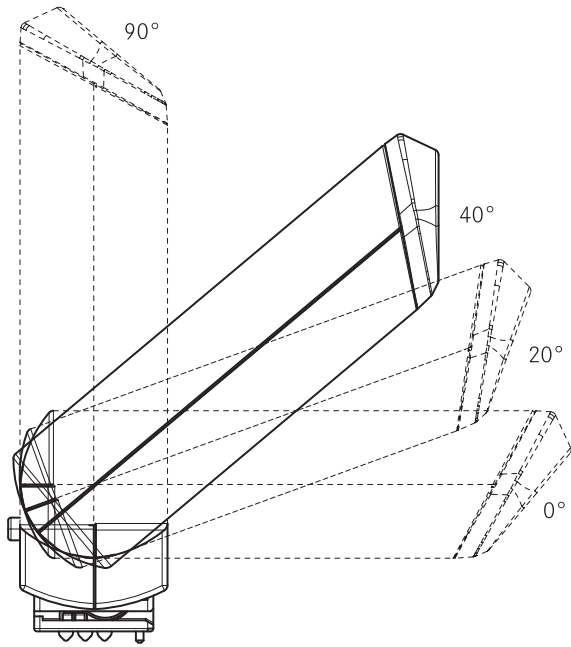
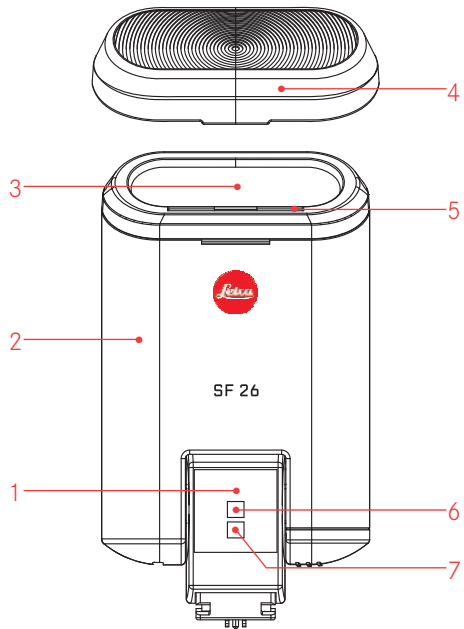


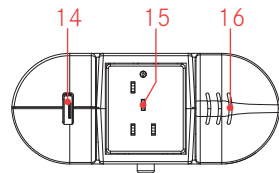
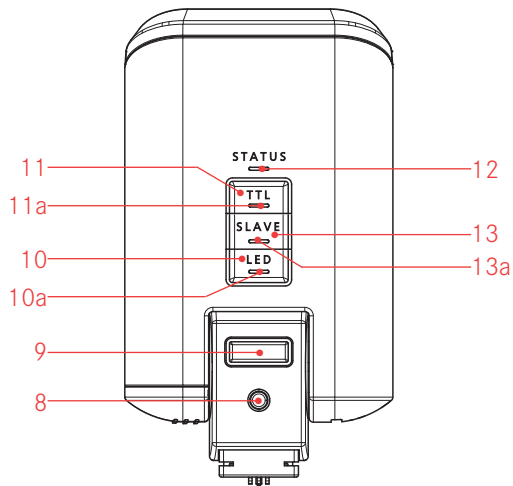


Leica SF 26

**Anleitung, Manual, Instructions, Handleiding,
Istruzioni, Manual, 取扱説明書,
Инструкция по применению, 사용 설명서, 指南,
指南**







VORWORT

Sehr geehrte Kundin
Sehr geehrter Kunde

Leica möchte sich bei Ihnen für den Erwerb des System-Blitzgeräts Leica SF 26 bedanken und Sie zu Ihrer Entscheidung beglückwünschen.

Sie haben mit diesem Blitzgerät die beste Wahl für Ihre Leica Kamera getroffen. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit Ihrem neuen Blitzgerät.

Damit Sie die volle Leistungsfähigkeit Ihres Leica SF 26 richtig nutzen können, sollten Sie zunächst diese Anleitung lesen.

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU, sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf daher nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden!

Stattdessen muss es zwecks Recycling an entsprechenden, von den Gemeinden bereitgestellten Sammelstellen abgegeben werden. Dies ist für Sie kostenlos.

Falls das Gerät selbst wechselbare Batterien oder Akkus enthält, müssen diese vorher entnommen werden und ggf. ihrerseits vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen, oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben.

VERWENDBARE KAMERAS

Das Leica SF 26 wurde für die Leica Digitalkameras der M-, T- und X- Baureihen entwickelt, die Blitzbelichtungen selbst auf der Grundlage der Leitzahlrechnung steuern.

Zusätzlich kann das Leica SF 26 auch an anderen Leica S-, R- und M-Modellen, sowie verschiedenen analogen und digitalen Leica Kompaktkameras eingesetzt werden. Dafür steht der manuelle **SLAVE**-Betrieb zur Verfügung. Die Zündung erfolgt dabei entweder durch den Mittenkontakt oder über die eingebaute Messzelle.

Die Verwendung des Leica SF 26 an Kameras anderer Hersteller kann dagegen nur mit Vorbehalt empfohlen werden.

So kann es bei ähnlich positionierten, jedoch mit abweichenden elektrischen Werten belegten Kontakten in den Blitzschuhen anderer Systemkameras zu einer inkompatiblen Verbindung kommen, die eines der – oder sogar beide – Geräte in Mitleidenschaft zieht.

Leica schließt daher eine weitergehende Haftung aus, insbesondere für Schäden, die nicht am Blitzgerät selbst entstanden sind.

Hinweise:

- Die Beschreibungen in dieser Anleitung beschränken sich ausschließlich auf die Verwendung des Leica SF 26 an und mit Leica Kameras der gegenwärtig erhältlichen Bau-reihen.
- Im Rahmen dieser Anleitung werden aus-schließlich die Funktionen beschrieben, die am Blitzgerät selber eingestellt werden, bzw. nur die Anzeigen am Blitzgerät. Beachten Sie deshalb die Hinweise zum Blitzbetrieb in der Anleitung der verwendeten Kamera, insbesondere bezüglich weiterer Blitz-bezogener Einstellungen an der Kamera, sowie ihrer eigenen Anzeigen.
- Bei der Verwendung von Objektiven, bzw. Kameras, die keine Datenübertragung untereinander ermöglichen, d.h. die keine Kontaktleisten im Bajonett besitzen, er-geben sich zum Teil Funktionseinschrän-kungen.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3	Blitz-Betriebsarten	21
Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte.	3	TTL-Blitzbetrieb	21
Verwendbare Kameras	4	Automatischer TTL-Aufhell-Blitzbetrieb	23
Bezeichnung der Teile.	7	Videolicht.	24
Wichtige Sicherheitshinweise	8	Betrieb als Zweit-Blitzgerät.	25
Vorbereitungen.	12	Firmware-Updates	27
Verwendbare Batterien/Akkus.	12	Zubehör	27
Einlegen und Auswechseln der Batterien / Akkus.	13	Ersatzteile	27
Batterie / Akku-Entsorgung	14	Hilfe bei Störungen.	28
Montage	15	Tipps zur Pflege	30
Neigung des Blitz-Hauptkörpers einstellen	16	Technische Daten.	31
Verwenden der integrierten Weitwinkel- Streuscheibe / der Tele-Vorsatzscheibe.	17	Reichweiten	32
Ein- und Ausschalten	18	Leica Akademie	34
Automatische Abschaltung.	19	Leica Product Support	35
Im Standby-Betrieb einschalten	20	Leica Customer Care	35
Autofokus-Hilfslicht	20		

BEZEICHNUNG DER TEILE

(Illustrationen innen in den vorderen und hinteren Umschlagseiten)

1. Gerätefuß
2. Hauptkörper
3. Reflektorscheibe
4. Tele-Vorsatzscheibe (im Lieferumfang)
5. Weitwinkel-Streuscheibe (eingeschoben)
6. Vorderer Slave-Sensor
7. AF-Hilfslicht /Videolicht
8. Hinterer Slave-Sensor (hinter Infrarotdurchlässiger Gehäuseschale)
9. Entriegelungstaste
10. Hauptschalter
11. **LED**-Taste, mit
a. Status-LED
12. **TTL**-Taste, mit
a. Status-LED
13. **STATUS**-LED
14. **SLAVE**-Taste, mit
a. Status-LED
15. Mikro-USB-Buchse
16. Kontakte
17. Batteriefach-Deckel

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durch. Bewahren Sie sie auf, damit Sie jederzeit nachschlagen können. Beachten Sie alle Hinweise.
- Dieses Blitzgerät ist ausschließlich für die Beleuchtung von Motiven im fotografischen Bereich bestimmt. Es darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.
- In Umgebung von entflammaren Gasen oder Flüssigkeiten (Benzin, Lösungsmittel etc.) darf das Blitzgerät keinesfalls ausgelöst werden: EXPLOSIONSGEFAHR!
- Lösen Sie in unmittelbarer Nähe der Augen von Personen und Tieren keinesfalls einen Blitz aus: Dies kann zur Netzhautschädigung führen und schwere Sehstörungen verursachen - bis hin zur Erblindung!
- Auto-, Bus-, Fahrrad-, Motorrad-, oder Zugfahrer etc. niemals während der Fahrt mit einem Blitzgerät fotografieren: Durch die Blendung kann der Fahrer einen Unfall verursachen!
- Bei Serienblitzaufnahmen mit voller Lichtleistung und kurzen Blitzfolgezeiten wärmt sich die Reflektorscheibe durch die hohe Lichtenergie stark auf. Es ist daher darauf zu achten, dass nach jeweils 20 Blitzen eine Pause von mindestens 3 Minuten eingehalten wird!
- Beim Auslösen eines Blitzes darf sich kein lichtundurchlässiges Material unmittelbar vor oder direkt auf der Reflektorscheibe befinden. Die Reflektorscheibe darf nicht verunreinigt sein. Bei Nichtbeachtung kann es durch die hohe Energie des Blitzlichtes zu Verbrennungen des Materials bzw. der Reflektorscheibe führen.

- Nach mehrfachem Blitzen nicht die Reflektorscheibe berühren: VERBRENNUNGS-GEFAHR!
- Setzen Sie dieses Blitzgerät nicht in der Nähe von Flüssigkeiten ein, schützen Sie es vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, w. z. B. Vasen darauf ab.
- Schützen Sie dieses Blitzgerät vor großer Hitze, d. h. setzen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen, w. z. B. Öfen, Herden, Verstärkern ein. Bewahren Sie es deshalb auch nicht im Handschuhfach eines Autos auf!
- Verwenden Sie ausschließlich das von der Leica Camera AG zugelassene und in dieser Anleitung aufgeführte Zubehör an diesem Blitzgerät.!
- Schützen Sie das Blitzgerät vor hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bei raschem Temperaturwechsel kann Feuchtigkeitsbeschlag auftreten. Blitzgerät akklimatisieren lassen!
- Verwenden Sie ausschließlich die von der Leica Camera AG zugelassenen und in dieser Anleitung aufgeführten Batterie- / Akkutypen in diesem Blitzgerät.
- Die vorschriftswidrige Verwendung von Batterien / Akkus und die Verwendung von nicht vorgesehenen Batterie- / Akkutypen können unter Umständen zu einer Explosion führen!
- Akkus dürfen ausschließlich mit den speziell dafür vorgesehenen Geräten, und nur genau wie in den dazugehörigen Anleitungen beschrieben geladen werden.
- Trockenbatterien („Primärzellen“) dürfen nicht geladen werden.

- Batterien / Akkus dürfen weder längere Zeit Sonnenlicht oder Hitze, noch Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Ebenso wenig dürfen sie in einem Mikrowellenofen oder einem Hochdruck-Behälter untergebracht werden - es besteht Feuer- oder Explosionsgefahr!
- Feuchte oder nasse Batterien / Akkus dürfen keinesfalls in diesem Blitzgerät eingesetzt werden!
- Feuchte oder nasse Akkus dürfen keinesfalls geladen werden!
- Verbrauchte Batterien / Akkus deshalb immer, insbesondere wenn Sie das Blitzgerät längere Zeit nicht benutzen, aus dem Gerät entnehmen.
- Verbrauchte Batterien / Akkus nicht ins Feuer werfen!
- Halten Sie die Batterie- / Akku-Kontakte stets sauber und frei zugänglich; nicht kurzschließen!
Schützen Sie sie stets vor Metall-Gegenständen wie Büroklammern oder Schmuckstücken, um Kurzschlüsse auszuschließen. Kurzgeschlossene Batterien / Akkus können sehr heiß werden und schwere Verbrennungen verursachen.
- Sollte eine Batterie / ein Akku heruntergefallen sein, überprüfen Sie anschließend dessen Gehäuse und die Kontakte auf etwaige Schäden.
Keine schadhafte Batterien oder Akkus verwenden! Das Einsetzen einer beschädigten Batterie / eines beschädigten Akkus kann seinerseits das Blitzgerät beschädigen.

- Bei Geruchsentwicklung, Verfärbungen, Verformungen, Überhitzung oder Auslaufen von Flüssigkeit müssen die Batterien / Akkus sofort aus dem Blitzgerät entnommen und ersetzt werden.
Bei Gebrauch von beschädigten Batterien / Akkus besteht Überhitzungs- Feuer- und / oder Explosionsgefahr!
 - Batterien / Akkus dürfen nicht geöffnet / zerlegt werden.
 - Wurde das Blitzgerät so stark beschädigt, dass Innenteile frei liegen, darf es nicht mehr betrieben werden. Batterien / Akkus entnehmen!
 - Berühren Sie keine innenliegenden Bauteile: HOCHSPANNUNG!
- Blitzgerät nicht zerlegen, versuchen Sie nicht, Gehäuseteile (Abdeckungen)des Blitzgeräts zu entfernen: HOCHSPANNUNG! Im Geräteinneren befinden sich keine Bauteile, die von einem Laien repariert werden können, fachgerechte Reparaturen können nur in autorisierten Servicestellen durchgeführt werden.

VORBEREITUNGEN

Verwendbare Batterien/Akkus

Das Leica SF 26 kann wahlweise betrieben werden mit:

- 2 NC-Akkus 1,2 V, Typ IEC KR03 (AAA / Micro), sie bieten sehr kurze Blitzfolgezeiten und sparsamen Betrieb, da sie wiederaufladbar sind.
- 2 Nickel-Metall-Hydrid Akkus 1,2 V, Typ IEC HR03 (AAA / Micro), deutlich höhere Kapazität als NC-Akkus und weniger umweltschädlich, da cadmiumfrei.
- 2 Alkali-Mangan-Batterien 1,5 V, Typ IEC LR03 (AAA / Micro), nicht wieder aufladbare Stromquelle für gemäßigte Leistungsanforderungen.
- 2 Lithium-Batterien 1,5 V, Typ IEC FR03 (AAA / Micro), nicht wieder aufladbare Stromquelle mit hoher Kapazität und geringer Selbstentladung.

Hinweise:

- Neue und gebrauchte Batterien / Akkus, bzw. solche unterschiedlicher Kapazität oder verschiedener Hersteller sollten nicht zusammen verwendet werden.
- Kälte reduziert die Leistung von Batterien / Akkus. Bei niedrigen Temperaturen sollte das Blitzgerät deshalb möglichst in Körpernähe getragen und mit frischen Batterien / Akkus benutzt werden.
- Die Batterien / Akkus sind leer bzw. verbraucht, wenn die Blitzfolgezeit (Zeit vom Auslösen eines Blitzes mit voller Lichtleistung, z.B. bei TTL durch einen Testblitz, bis zum erneuten Aufleuchten der Blitzbereitschaftsanzeige) über 60 Sekunden ansteigt. Bei Verwendung des Video-Lichts wird dieses ausgeschaltet und die LED in der **LED**-Taste blinkt schnell.

- Sind die Batterien / Akkus teil-entladen, kann nach einer Serie von mehreren Blitzaufnahmen hintereinander die Zeit bis zur erneuten Bereitschaft etwas länger werden. Nach einer kurzen Pause, wenn sich die Batterien / Akkus „erholt“ haben, kann in der Regel weiter fotografiert werden.
- Wenn Sie das Blitzgerät längere Zeit nicht benutzen, bitte die eingesetzten Batterien/ Akkus entfernen.
- Die USB-Schnittstelle hat keine Ladefunktion. Eingelegte Akkus werden nicht geladen.

Einlegen und Auswechseln der Batterien/Akkus

- ▶ Blitzgerät von der Kamera abnehmen (siehe „Montage“)
- ▶ Blitzgerät ausschalten (siehe „Ein- und Ausschalten“)
- ▶ Batteriefach-Deckel öffnen: Nach außen schieben
- ▶ Batterien / Akkus mit ihren +- und - -Polen gemäß den Symbolen auf der Innenseite des Batteriefach-Deckels einlegen

Achtung:

Vertauschte Pole, d.h. falsch eingesetzte Batterien / Akkus können zur Zerstörung des Gerätes führen! Bei unsachgemäßem Auswechseln: EXPLOSIONSGEFAHR !

- ▶ Batteriefach-Deckel schließen: Nach innen schieben

Batterie / Akku-Entsorgung

Verbrauchte Batterien / Akkus sollten nicht in den normalen Abfall geworfen werden, denn sie enthalten Umwelt- belastende Substanzen.

Um sie einem Recycling zuzuführen, sollten sie beim Handel abgegeben oder zum Sondermüll (Sammelstelle) gegeben werden.

Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Batterien / Akkus eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen Rücknahmesystems.

Für Deutschland gilt:

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien / Akkus überall dort unentgeltlich abgeben, wo sie Batterien verkauft werden. Ebenso bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien / Akkus:

Pb = Batterie / Akku enthält Blei

Cd = Batterie / Akku enthält Cadmium

Hg = Batterie / Akku enthält Quecksilber

Li = Batterie / Akku enthält Lithium

Montage

Aufsetzen

- ▶ Kamera und Blitzgerät ausschalten (siehe Kamera-Anleitung, bzw. „Ein- und Ausschalten“)
- ▶ Entriegelungstaste gedrückt halten und das Blitzgerät an seinem Gerätefuß gerade bis zum Anschlag in den Zubehörschuh der Kamera schieben
- ▶ Entriegelungstaste loslassen - das Blitzgerät ist nun im Zubehörschuh der Kamera verriegelt

Hinweis:

Bei Kameras, deren Zubehörschuh kein Sicherungsloch besitzt, ist das Blitzgerät nicht gegen Herausfallen gesichert. Der federgelagerte Sicherungsstift bleibt in solchen Fällen im Gerätefuß des Blitzgerätes versenkt.

Abnehmen

- ▶ Kamera und Blitzgerät ausschalten (siehe Kamera-Anleitung, bzw. „Ein- und Ausschalten“)
- ▶ Entriegelungstaste gedrückt halten, und das Blitzgerät an seinem Gerätefuß gerade aus dem Zubehörschuh der Kamera ziehen

Neigung des Blitz-Hauptkörpers einstellen

(siehe auch Illustration innen in der hinteren Umschlagseite)

Der Hauptkörper des Blitzgeräts lässt sich durch ein Gelenk im Gerätefuß neigen. Es gibt

4 Rastpositionen:

– 0° / “liegend“ auf der Kamera

Erste Nahbereichs-Stellung, auch für den Transport

– 20°

Zweite Nahbereichs-Stellung

– 40°

Normalstellung (Gerät blitzt in Richtung der optischen Achse)

– 90° / Hauptkörper senkrecht

Stellung für indirektes Blitzen (schräg nach oben)

Hinweise:

- Die beiden Nahbereichs-Stellungen ergeben Ausleucht-Bereiche in unterschiedlichen Entfernungen. In der 0°-Stellung sollte, z. B. durch Probe-Aufnahmen, darauf geachtet werden, dass es keine Abschattung durch das Objektiv gibt.
- Durch indirektes Blitzen mit der 90°-Stellung wird das Motiv weicher ausgeleuchtet und eine ausgeprägte Schattenbildung verringert. Zusätzlich wird der physikalisch bedingte Lichtabfall vom Vordergrund zum Hintergrund vermindert.
- Beim Neigen des Blitz-Hauptkörpers ist darauf zu achten, dass er in der 90°-Stellung einrastet, damit kein direktes Licht vom Reflektor auf das Motiv fallen kann.
- Zur Vermeidung von Farbstichen in den Aufnahmen sollte die Reflexfläche farb-neutral bzw. weiß sein.

Verwenden der integrierten Weitwinkel-Streuscheibe / der Tele-Vorsatzscheibe

Die Weitwinkel-Streuscheibe und die Tele-Vorsatzscheibe verändern den Abstrahlwinkel des Blitzgeräts. Die Weitwinkel-Streuscheibe vergrößert ihn, so dass auch Aufnahmen mit Brennweiten bis 24mm¹⁾ gleichmäßig ausgeleuchtet werden.

Dies bedingt eine Verringerung der Leitzahl, und damit auch der Reichweite. Dagegen bündelt die Tele-Vorsatzscheibe den Lichtkegel für Brennweiten von 85mm¹⁾ und mehr, erhöht die Leitzahl und bewirkt so eine Steigerung der Reichweite.

¹⁾ Brennweiten-Angaben auf Grundlage des Kleinbild-Formats

Weitwinkel-Streuscheibe

Die integrierte Weitwinkel-Streuscheibe befindet sich, wenn sie nicht genutzt wird, in das Blitzgehäuse eingeschoben unterhalb der Reflektorscheibe.

- ▶ Streuscheibe senkrecht aus dem Blitzgehäuse ziehen, und auf die Reflektorscheibe des Blitzgeräts klappen lassen.

Die Streuscheibe wird durch Federkraft in Position gehalten.

- ▶ Zum Abnehmen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen

Tele-Vorsatzscheibe

- ▶ Auf die Reflektorscheibe des Blitzgeräts aufsetzen, so dass die Vorsatzscheibe einrastet
- ▶ Zum Abnehmen abziehen

Ein- und Ausschalten

Einschalten

- ▶ Hauptschalter drücken bis die LED-Anzeigen aufleuchten

Das Blitzgerät schaltet sich immer mit der zuletzt verwendeten Betriebsart ein, die entsprechende LED (**TTL / SLAVE / LED**) leuchtet auf.

Nach Erreichen der Blitz-Bereitschaft, d.h. bei aufgeladenem Blitzkondensator, leuchtet die **STATUS**-LED grün auf und zeigt damit die Blitzbereitschaft an.

Das bedeutet, dass für die nächste Aufnahme Blitzlicht verwendet werden kann.

Erfolgt eine Aufnahme, bevor diese Anzeige erscheint, so wird das Blitzgerät nicht ausgelöst und die Aufnahme unter Umständen falsch belichtet.

Hinweise:

- Die Blitzbereitschaft wird auch an entsprechend ausgestatteten Kameras übertragen und dort angezeigt.
- Zur Prüfung der Funktion kann ein Testblitz durch langes Drücken (ca. 3s) der **TTL**-Taste ausgelöst werden.

Manuelles Ausschalten

- ▶ Hauptschalter drücken bis die LED-Anzeigen erlöschen

Hinweise:

- Bei längerem Nichtgebrauch:
 - Blitzgerät ausschalten
 - Stromquellen (Batterien, Akkus) entnehmen
- Ist das vorhandene Umgebungslicht für eine Belichtung ausreichend, so verhindern verschiedene Kameratypen die Blitzauslösung. Beim Betätigen des Kamera-Auslösers wird dann kein Blitzlicht ausgelöst.
- Die Zündungssteuerung arbeitet bei verschiedenen Kameratypen nur in der Betriebsart Vollprogramm oder Programmautomatik „P“, bzw. muss an der Kamera aktiviert werden (siehe Kamera-Anleitung).

Automatische Abschaltung

Werkseitig ist das Blitzgerät so eingestellt, dass es ca. 10 Minuten nach den folgenden Bedienungsvorgängen automatisch in den Standby-Betrieb schaltet, um Energie zu sparen und die Stromquellen vor unbeabsichtigtem Entladen zu schützen:

- nach dem Einschalten des Blitzgeräts
- nach dem Auslösen eines Blitzes
- nach dem Antippen des Kamera-Auslösers
- nach dem Ausschalten des Belichtungs-Messsystems der Kamera

Im Standby-Betrieb blinkt die **STATUS**-LED rot.

Im Standby-Betrieb einschalten

- ▶ Kamera-Auslöser antippen

Die zuletzt verwendete Betriebsart bleibt nach manueller, wie auch automatischer Abschaltung gespeichert und steht nach dem Einschalten sofort wieder zur Verfügung.

Hinweise:

- Bei der Verwendung als Zweitblitz (**SLAVE**-Betrieb) ist die automatische Abschaltung nicht aktiv.
- Ca. 1 Stunde nach dem letzten Gebrauch schaltet sich das Blitzgerät komplett aus.
- Wenn das Blitzgerät längere Zeit nicht benötigt wird, sollte es grundsätzlich immer mit dem Hauptschalter ausgeschaltet werden.

Autofokus-Hilfslicht

Wenn die vorhandenen Lichtverhältnisse für eine automatische Fokussierung nicht mehr ausreichen, wird die weiße Video-LED automatisch von der Kamera als AF-Hilfslicht eingesetzt. Sie blinkt dazu immer wieder kurz auf.
Voraussetzungen:

- Die verwendete Kamera besitzt eine Autofokus-Funktion.
- Die Autofokus-Funktion der Kamera, bzw. eine ihrer AF-Varianten ist eingeschaltet.
- Die verwendete Kamera überträgt ein entsprechendes Signal über ihren Blitzschuh.
- Das Leica SF26 muss blitzbereit sein.

Hinweis:

Angaben zur Reichweite entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 32.

BLITZ-BETRIEBSARTEN

Das Leica SF 26 bietet 3 Betriebsarten an:

TTL TTL-Blitzbetrieb mit Messvorblitzsteuerung

SLAVE manuelle Betriebsart für die Verwendung als Zweitblitz

LED LED-Dauerlicht für Video-Aufnahmen

TTL-Blitzbetrieb

Im TTL-Blitzbetrieb erreichen Sie auf einfache Art sehr gute Blitzlichtaufnahmen. In dieser Betriebsart wird die Blitzbelichtungsmessung von einem Sensor in der Kamera vorgenommen. Dieser misst das vom Motiv reflektierte Licht durch das Objektiv (TTL = „Through The Lens“).

Beim Erreichen der erforderlichen Lichtmenge wird die Lichtabstrahlung sofort beendet. Der Vorteil dieses Blitzbetriebes liegt darin, dass alle Faktoren, die die Belichtung beeinflussen,

automatisch berücksichtigt werden (z.B. Aufnahmefilter, Blenden- und Brennweitenänderungen bei Zoom-Objektiven, Auszugsverlängerungen für Nahaufnahmen usw.). Der TTL-Blitzbetrieb mit Messvorblitz ist eine Weiterentwicklung des Standard-TTL-Blitzbetriebes. Bei der Aufnahme wird vor der eigentlichen Belichtung ein oder mehrere fast unsichtbarere Messvorblitze vom Blitzgerät abgegeben. Das reflektierte Licht des Messvorblitzes wird von der Kamera ausgewertet. Entsprechend der Auswertung wird die nachfolgende Blitzbelichtung von der Kamera an die Aufnahmesituation angepasst (siehe Kamera-Anleitung).

Einstellen der Funktion

- ▶ **TTL**-Taste drücken

Die LED in der **TTL**-Taste leuchtet gelb.

Fotografieren

- ▶ Kamera-Auslöser antippen
(Ermöglicht den für die TTL-Blitzbetriebsarten erforderlichen Datenaustausch zwischen Blitzgerät und Kamera.)
- ▶ Blitz-Bereitschaft prüfen, d.h. ob die **STATUS**-LED grün leuchtet
- ▶ Kamera auslösen
Bei einer korrekt belichteten Aufnahme leuchtet die **STATUS**-LED für ca. 3 Sekunden rot.

Hinweis:

Beachten Sie, ob es für Ihren Kamerateyp Einschränkungen hinsichtlich des ISO-Wertes für den TTL-Blitzbetrieb gibt (z.B. ISO 64 bis ISO 1000; siehe Kamera-Anleitung)!

Automatischer TTL-Aufhell-Blitzbetrieb

Ist am Blitzgerät der **TTL**-Betrieb eingestellt, schalten einige Kameramodelle bei Tageslicht automatisch auf den TTL-Aufhellblitzbetrieb um (siehe Kamera-Anleitung).

Diese Variante der TTL-Steuerung kann störende Schatten verhindern und bei Gegenlichtaufnahmen eine ausgewogene Belichtung sowohl des Hauptmotivs als auch des Bildhintergrundes erreichen. Dazu wird eine geeignete Kombination von Verschlusszeit, Arbeitsblende und (verringertes) Blitzleistung verwendet.

Hinweise:

- Achten Sie darauf, dass die Gegenlichtquelle nicht direkt ins Objektiv scheint. Das TTL-Messsystem der Kamera wird dadurch getäuscht!
- Eine Einstellung oder Anzeige für den automatischen TTL-Aufhellblitzbetrieb am Blitzgerät erfolgt nicht.

Videolicht

Das Videolicht ermöglicht bei „schlechten“ Lichtverhältnissen, w. z. B. in Innenräumen, Video- Aufnahmen von Motiven im Nahbereich ohne zusätzliche Beleuchtung. Es wird durch die gleiche LED erzeugt, die auch als AF-Hilfslicht genutzt wird.

Es stehen zwei Helligkeitsstufen zur Verfügung.

Einstellen der Funktion

Für volle Leistung:

- ▶ **LED**-Taste 1x drücken

Die LED in der **LED** -Taste (weiß) leuchtet.

Für halbe Leistung:

- ▶ **LED**-Taste 2x drücken

Die LED in der **LED**-Taste (weiß) blinkt langsam.

Jeder erneute Tastendruck schaltet auf die jeweils andere Leistungsstufe um.

Bei nahezu leeren Batterien schaltet sich das Videolicht ab und die **LED**-Taste blinkt schnell.

Betrieb als Zweit-Blitzgerät

Das Leica SF26 kann zur Erweiterung der Gestaltungsmöglichkeiten bei Blitzaufnahmen als kabellos gezündetes Zweitgerät eingesetzt werden. Dazu besitzt es vorne und hinten in seinem Fuß Sensoren, die das Licht des Haupt-Blitzgeräts erfassen.

Einstellen der Funktion

Für volle Leistung:

- ▶ **SLAVE**-Taste 1x drücken
Die LED in der **SLAVE**-Taste (blau) leuchtet.

Für halbe Leistung:

- ▶ **SLAVE** -Taste 2x drücken
Die LED in der **SLAVE**-Taste (blau) blinkt langsam.

Für Viertel- Leistung:

- ▶ **SLAVE** -Taste 3x drücken
Die LED in der **SLAVE**-Taste (blau) blinkt schnell.

Jeder erneute Tastendruck schaltet auf die jeweils nächste der in einer Endlos-Schleife angeordneten Leistungsstufen um.

Einrichten der Blitzgeräte /

Funktionsprüfung

- ▶ Das Leica SF26 so positionieren, wie für die spätere Aufnahme gewünscht
- ▶ Alle Geräte einschalten und Blitzbereitschaft aller beteiligten Blitzgeräte abwarten
- ▶ Probe-Aufnahme auslösen und prüfen,
 - ob das Leica SF26 einen Blitz abgegeben hat
 - ob das Motiv wie gewünscht ausgeleuchtet wird
- ▶ Wenn nicht, die Position des Leica SF26 und/oder des Haupt-Blitzgeräts entsprechend verändern

Hinweise:

- Für die Kameraferne Aufstellung empfiehlt sich die Montage auf einem Stativ mit Hilfe der im Foto-Fachhandel erhältlichen Adapter.
- Es können zur weiteren Steigerung der Flexibilität bei der Ausleuchtung mehrere Leica SF26 als Zweitlichtquelle eingesetzt werden.

FIRMWARE-UPDATES

Die Firmware des Blitzgerätes kann über die USB-Buchse aktualisiert und im technischen Rahmen an die Funktionen zukünftiger Kameras angepasst werden.

Prüfen der Firmware-Version

- ▶ Blitzgerät ausschalten
- ▶ Blitzgerät bei gedrückter **TTL**-Taste einschalten
- ▶ **TTL**-Taste wieder loslassen

Zuerst blinkt die LED in der **TTL**-Taste, anschließend auch die in der **SLAVE**-Taste. Die Anzahl der Blinkimpulse zeigt die Firmware-Version an: Blinkt z. B. die **TTL**-Taste 1 mal und die **SLAVE**-Taste 3 mal, so ist die Firmware-Version 1.3 installiert.

ZUBEHÖR

TTL-Kabel

Best.-Nr.

14 624

ERSATZTEILE

Tele-Vorsatzscheibe
Velourbeutel

Best.-Nr.

422-310.001-010

439-614.115-000

HILFE BEI STÖRUNGEN

Sollte es einmal vorkommen, dass das Blitzgerät nicht korrekt funktioniert:

- ▶ Blitzgerät für ca. 10 Sekunden ausschalten
- ▶ Korrekten Sitz des Blitzgerätefußes im Zubehörschuh der Kamera prüfen
- ▶ Kamera-Einstellungen prüfen
- ▶ Batterien bzw. Akkus gegen neue Batterien bzw. frisch geladene Akkus austauschen

Das Blitzgerät sollte nach dem Einschalten wieder „normal“ funktionieren. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Nachfolgend sind einige Probleme aufgeführt, die in der Blitz-Praxis auftreten können. Unter den jeweiligen Punkten sind mögliche Ursachen bzw. Abhilfen für diese Probleme aufgeführt.

Das AF-Hilfslicht des Blitzgerätes wird nicht aktiviert.

- Das Blitzgerät ist nicht blitzbereit.
- Die Kamera ist nicht auf Autofokus-Betrieb geschaltet.
- Die Kamera unterstützt nur das eigene interne AF-Hilfslicht.
Verschiedene Kameratypen unterstützen nur mit dem zentralen AF-Sensor der Kamera das AF-Hilfslicht des Blitzgerätes. Wenn Sie die dezentralen AF-Sensoren gewählt haben, wird er nicht aktiviert.
 - ▶ Zentralen AF-Sensor aktivieren

Die Aufnahmen sind zu hell.

- Bei Aufnahmen im Nahbereich ist zu beachten, dass bestimmte Mindest-Abstände eingehalten werden müssen, um eine Überbelichtung zu vermeiden. Der Mindestabstand zum Motiv sollte mindestens 10 % der maximalen Reichweite betragen.

Die Aufnahmen sind zu dunkel.

- Das Motiv liegt außerhalb der Reichweite des Blitzgerätes. Beachten Sie die verringerte Reichweite des Blitzgerätes bei indirektem Blitzen.
 - ▶ Abstand zum Motiv verringern und/oder größere Blende (kleineren Wert) wählen
- Das Motiv enthält sehr helle oder reflektierende Bildpartien. Dadurch wird das Messsystem der Kamera, bzw. des Blitzgerätes getäuscht.
 - ▶ Eine positive Blitz-Belichtungskorrektur an der Kamera einstellen, z. B. +1 EV (sofern die Kamera über diese Funktion verfügt, bzw. die dadurch verringerte Reichweite des Blitzgerätes genügt)

Die Aufnahmen sind an der Bild-Unterseite abgeschattet.

- Durch die Parallaxe zwischen Objektiv und Blitzgerät kann die Aufnahme im Nahbereich in Abhängigkeit von der Brennweite an der Bildunterseite nicht vollständig ausgeleuchtet werden.
 - ▶ Weitwinkel-Streuscheibe vor den Reflektor klappen

Es findet keine automatische Umschaltung auf die Blitzsynchronzeit statt.

- Die Kamera (gilt für die meisten Kompaktkameras), bzw. das verwendete Objektiv hat einen Zentralverschluss. Die Umschaltung auf Synchronzeit ist daher nicht erforderlich.
- Die Kamera arbeitet mit Verschlusszeiten, die länger als die Blitzsynchronzeit sind. In Abhängigkeit von der Belichtungs-Betriebsart der Kamera wird dabei nicht auf die Blitzsynchronzeit umgeschaltet (siehe Kamera-Anleitung).

TIPPS ZUR PFLEGE

- Alkohol und andere chemische Lösungen dürfen nicht zur Reinigung des Geräte-Gehäuses benutzt werden, ansonsten könnten die Kunststoffteile beschädigt werden. Wenn nötig, wird es mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt.
- Das Blitzgerät sollte keinen harten Stößen, großer Hitze und/oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Extrem niedrige Temperaturen beeinträchtigen die Funktion des Blitzgeräts, insbesondere durch nachlassende Batterie-/ Akkuleistungen. Es ist daher empfehlenswert, es bei Kälte in eine warme Innentasche zu stecken.
- Ein abrupter Temperaturwechsel von kalt zu warm sollte vermieden werden, da sich Kondensfeuchtigkeit bilden kann, die die Funktion beeinträchtigt. Sollte sie sich trotzdem

einmal bilden, verschwindet sie in trockener Umgebung nach einiger Zeit wieder von selbst. In dieser Zeit das Blitzgerät nicht einschalten.

- Das Blitzgerät sollte nicht nass werden. Kostspielige Reparaturen oder sogar ein Totalschaden könnten die Folgen sein.
- Bei Nichtgebrauch sollten die Batterien/ Akkus entnommen-, und das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden, der frei von Staub und Chemikalien ist.
- Der eingebaute Blitzkondensator erfährt eine physikalische Veränderung, wenn das Gerät längere Zeit nicht eingeschaltet wird. Aus diesem Grund ist es notwendig, es im vierteljährlichen Abstand für ca. 10 Min. einzuschalten. Die Stromquellen müssen dabei so viel Energie liefern, dass die Blitzbereitschaft längstens 1 Min. nach dem Einschalten aufleuchtet.

TECHNISCHE DATEN

Leitzahl (bei ISO 100) 20,
mit Weitwinkel-Streuscheibe: 14,
mit Tele-Vorsatzscheibe: 26

Ausleuchtung (Objektivbrennweiten auf Grundlage des Kleinbild-Formats) 35 mm,
mit Weitwinkel-Streuscheibe: 24 mm,
mit Tele-Vorsatzscheibe: 85 mm

Blitzbetriebsarten TTL: Kamera-, bzw. Leitzahl-gesteuerte Blitz-Belichtung mit entsprechend ausgestatteten Kameras, **LED:** Videolicht, mit voller oder halber Leistung, **SLAVE:** mit voller, halber oder Viertel-Leistung

Videolicht (wird auch für das AF-Hilfslicht verwendet) Hochleistungs-LED, Leistung typisch 30 Lux in 1 m Entfernung, 2 Helligkeitsstufen, Reichweite als AF-Hilfslicht: ca. 6 m bis 9 m (bei 1,7/50 mm*), Naheinstellgrenze wegen der Parallaxe zwischen Objektiv und AF-Hilfslicht: ca. 0,7 m bis 1 m, Objektive mit geringer Anfangsblendenöffnung schränken die Reichweite des AF-Hilfslichtes zum Teil erheblich ein

Regelbereich $\frac{1}{1}$ bis $\frac{1}{128}$ (13 m bis 1,14 m Entfernung für Blende 2, ISO 100, Tele-Brennweite 85 mm)

Stromversorgung 2x Micro / AAA
(Alkali-Mangan- / Lithium Batterien, NiCd- / NiMH-Akkus)

Farbtemperatur Ca. 5.600 K

Blitzanzahlen ca. 100 mit Hochleistungs-Alkali-Mangan-Batterien,
ca. 110 mit NiMH-Akkus (750 mAh),

ca. 160 mit Lithium-Batterien

Blitzfolgezeit ca. 0,3 s - 8 s


Neige-Raststellungen (des Blitz-Gehäuses) 0° (horizontal liegend) für Nahaufnahmen / Transport, 20° für Nahaufnahmen, 40° Normalstellung, 90° für indirektes Blitzen

Abmessungen (B x H x T, in der 40° Normalstellung) ca. 63 mm x 85 mm x 85mm

Gewicht ca. 115 g (ohne Stromquellen)

Lieferumfang Tele-Vorsatzscheibe und Velourbeutel

REICHWEITEN

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Anmerkungen:

- Entfernungsangaben sind in Metern und gelten für die Verwendung ohne Weitwinkel-Streuscheibe, bzw. Tele-Vorsatzscheibe. Mit Weitwinkel-Streuscheibe verringert sich die Reichweite um ca. eine Blendestufe, mit der Tele-Vorsatzscheibe erhöht sie sich um ca. eine.
- Die fett markierten Werte zeigen ein Beispiel für ISO 200.
- Die Angaben in der Tabelle gelten für den **TTL**-Betrieb, und sind als Maximalentfernungen zu verstehen, bis zu denen eine korrekte Belichtung möglich ist. Im **SLAVE**-Betrieb mit voller Leistung ist eine korrekte Belichtung immer nur genau bei dieser Entfernung möglich. Bei halber Leistung gelten die Angaben für eine um eine Stufe kleinere Blende, bei Viertel-Leistung für eine um zwei Stufen kleinere.

LEICA AKADEMIE

Neben anspruchsvollen Produkten der Höchstleistungsklasse für Fotografie und Beobachtung bieten wir in der Leica Akademie seit vielen Jahren als besonderen Service praxisgerechte Seminare und Schulungen an, in denen das Wissen um die Welt der Fotografie von der Aufnahme über die Bildbearbeitung bis zur Präsentation sowohl Anfängern als auch fortgeschrittenen Foto-Enthusiasten nahegebracht wird.

Die Inhalte der Kurse variieren von allgemeiner Fotografie bis zu interessanten Spezialgebieten und bieten eine Fülle von Anregungen, Informationen und Ratschlägen für die Praxis. Sie werden von einem ausgebildeten Team von Fachreferenten in modern ausgestatteten Kursräumen durchgeführt.

Nähere Auskünfte und das aktuelle Seminarprogramm einschließlich der Fotoreisen sind erhältlich bei:

Leica Camera AG
Leica Akademie
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telefon: +49(0)6441-2080-421
Telefax: +49(0)6441-2080-425
la@leica-camera.com

LEICA PRODUCT SUPPORT

Anwendungstechnische Fragen zu den Leica Produkten einschließlich der ggf. mitgelieferten Software beantwortet Ihnen schriftlich, telefonisch oder per E-Mail die Product Support-Abteilung der Leica Camera AG. Auch für Kaufberatungen und die Bestellung von Anleitungen ist er Ihr Ansprechpartner. Alternativ können Sie Ihre Fragen ebenso über das Kontaktformular auf der Website der Leica Camera AG an uns richten.

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telefon: +49(0)6441-2080-111 /-108
Telefax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

LEICA CUSTOMER CARE

Für die Wartung Ihrer Leica Ausrüstung sowie in Schadensfällen stehen Ihnen die Customer Care-Abteilung der Leica Camera AG oder der Reparaturdienst einer Leica Landesvertretung zur Verfügung. (Adressenliste siehe Garantiekarte).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telefon: +49(0)6441 2080-189
Telefax: +49(0)6441 2080-339
customer.care@leica-camera.com

INTRODUCTION

Dear Customer,
Dear Customer,

Leica would like to thank you for purchasing the Leica SF 26 flash unit system and congratulate you on your choice.

By buying this flash unit, you have made the best choice for your Leica camera. We wish you a great deal of enjoyment and success with your new flash unit.

To make best use of all the opportunities offered by your Leica SF 26, you should first read this manual.

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(Applies to the EU and other European countries with selective collection systems)



This unit contains electrical and/or electronic components and consequently may not be disposed of with ordinary domestic rubbish!

Instead, it must be handed in at corresponding collection points provided by the municipality for recycling. This is free of charge for you.

If the unit itself contains replaceable or rechargeable batteries, they must be removed in advance and if necessary properly disposed of.

More information on the subject is available from your municipal administration, rubbish disposal company or the shop where you bought this unit.

SUITABLE CAMERAS

The Leica SF 26 was developed for Leica digital cameras of the M-, T- and X- series that automatically adjust the flash exposure by means of the guide number.

In addition, the Leica SF 26 can be used on other Leica S, R and M models as well as different analogue and digital Leica compact cameras. In addition, manual SLAVE mode is available. Either the hot shoe contact or the integrated metering cell is used for firing.

The use of the Leica SF 26 cannot be recommended unconditionally on cameras from other manufacturers.

For example, contacts in the hot shoes of other cameras that are similarly positioned but have differing electrical values can result in incompatible connections that adversely affect the performance of one or even both devices.

Leica therefore excludes any additional liability, especially for damage that does not occur on the flash unit itself.

Please note:

- The descriptions in this manual apply solely to use of the Leica SF 26 on and with Leica cameras of the currently available series.
- This manual only describes the functions that are available on the flash unit or alternatively the displays on the flash unit. Therefore, please observe the instructions for flash operation in the manual of the camera that is used, especially in connection with flash-related settings in the camera as well as the camera's own displays.
- When using lenses or alternatively cameras that do not support data transmission, i.e. which do not have a contact strip in the bayonet lock, there may be some functional limitations.

TABLE OF CONTENTS

Introduction	36	Auto-focus auxiliary light	53
Disposal of electrical and electronic equipment	36	Flash operating modes	54
Suitable cameras	37	TTL flash mode	54
Description of the parts	40	Automatic TTL fill-in flash mode	56
Safety instructions	41	Video light	57
Preparations	45	Operation as second flash unit	58
Suitable disposable / rechargeable batteries	45	Firmware-Updates	60
Insertion and replacement of disposable / rechargeable batteries	46	Accessories	60
Disposal of batteries	47	Spare parts	60
Mounting	48	Troubleshooting	61
Setting the inclination of the main body of the flash	49	Care tips	63
Using the integrated wide-angle diffuser / telephoto lens cover	50	Technical data	64
Switching on and off	51	Ranges	65
Automatic switch-off	52	Leica Product Support	67
Switching on in stand-by mode	53	Leica Customer Care	67

DESCRIPTION OF THE PARTS

(Illustrations on the inside of the front and back cover pages)

1. Foot
2. Main body
3. Reflector cover
4. Telephoto lens cover (included in delivery)
5. Wide-angle diffuser
6. Front slave sensor
7. AF auxiliary light / video light
8. Back slave sensor (back infrared transparent body shell)
9. Release button
10. Main switch
11. **LED** button with
 - a. Status LED
12. **TTL** button with
 - a. Status LED
13. **STATUS** LED
14. **SLAVE** button with
 - a. Status LED
15. Micro USB port
16. Contacts
17. Battery compartment cover

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions thoroughly before first use. Keep them in a safe place so you can refer to them at any time. Please follow all directions.
- This flash unit is intended solely for lighting subjects for photographic purposes. It is not to be used for any other purpose.
- The flash unit must never be activated in an environment where flammable gases or liquids (gasoline, solutions, etc.) are present. **DANGER OF EXPLOSION!**
- Never trigger the flash unit in the immediate vicinity of the eyes of people or animals. This can cause retinal damage and severe visual impairment – even blindness!
- Never use a flash unit to photograph car drivers, bus drivers, motorcycle drivers or train drivers, etc. while they are driving. Blinding the driver could cause an accident!
- When taking continuous shots using flash with full light output and short flash recycling times, the reflector screen becomes very hot due to the large amount of light energy.
- You should therefore ensure a break of at least 3 minutes after every 20 flashes!
- When activating a flash, no opaque material should be located immediately in front of or directly on the reflector cover. The reflector cover must be soiled. Failure to observe this rule may result in incineration of the material or the reflector cover due to the large amount of energy released by the flash.

- Do not touch the reflector cover after multiple flash discharges.
DANGER OF BURNING!
Do not place the flash unit near liquids, protect it from drops or splashing liquids, and do not place any containers for liquids, such as vases, on it.
- Protect the flash unit from extreme heat, i.e., do not place it near heat sources such as ovens, stoves, or amplifiers. For the same reason, do not store it in a vehicle glove compartment!
- Use only the accessories approved by Leica Camera AG and listed in these instructions with this flash unit.
- Protect the flash unit from high humidity.
- Condensation can occur during rapid changes in temperature. Allow the flash unit to adapt to the environment!

- Use only the battery types approved by Leica Camera AG and listed in these instructions with this flash unit.
- Use of batteries/rechargeable batteries contrary to these instructions and the use of not permitted types of batteries / rechargeable batteries may result in an explosion!
- Rechargeable batteries may only be charged with the devices provided especially for this purpose, and only as described in the corresponding instructions.
- Dry batteries (“dry cells”) must not be charged.
- Batteries/rechargeable batteries must not be exposed to sunlight, heat, humidity, or moisture for long periods of time. Likewise, they must not be placed in a microwave oven or a high-pressure container – risk of fire or explosion!

- Damp or wet batteries/rechargeable batteries must never be used in this flash unit!
- Damp or wet rechargeable batteries must never be charged!
- Used batteries/rechargeable batteries therefore must always be removed from the unit, especially if you will not be using the flash unit for a longer period of time.
- Do not throw used batteries/rechargeable batteries in a fire!
- Always keep the battery/rechargeable battery contacts clean and freely accessible; do not short-circuit! Always protect against metal objects such as paperclips or jewellery in order to avoid short circuiting the unit. Short-circuited batteries/rechargeable batteries can become very hot and may cause severe burns.
- If a battery/rechargeable battery should be dropped, check its covering and contacts for any damage. Do not use damaged batteries or rechargeable batteries. Using damaged batteries/rechargeable batteries may damage the flash unit.
- In the presence of any odour or discolouration, deformation, overheating or leakage of fluid, the batteries/rechargeable batteries must be removed from the flash unit immediately and replaced. Using damaged batteries/rechargeable batteries poses the risk of overheating, fire and/or explosion!
- Batteries/rechargeable batteries must not be opened/disassembled.
- If the flash unit is so heavily damaged that interior components are exposed, it must no longer be operated. Remove batteries / rechargeable batteries.

- Do not touch any interior component:
HIGH VOLTAGE!
- Do not disassemble flash units, and do not attempt to remove the parts of the housing (covering) from the flash unit:
HIGH VOLTAGE!

There are no components inside the flash unit that can be repaired by handymen. Repairs must only be performed by trained professionals in authorised service centres.

PREPARATIONS

Suitable disposable / rechargeable batteries

The Leica SF 26 can optionally be operated with:

- 2 NC rechargeable batteries 1.2 V, type IEC KR03 (AAA / Micro). They permit very fast recycling times and are economical in operation as they are rechargeable.
- 2 nickel metal hydride rechargeable batteries type IEC HR03 (AAA / Micro). They have significantly higher capacity than NC batteries and are less harmful to the environment as they are cadmium-free.
- 2 alkaline-manganese disposable batteries 1.5 V type IEC LR03 (AAA / Micro), a non-rechargeable power source for moderate power requirements.

- 2 lithium batteries 1.5 V, type IEC FR03 (AAA / Micro), non-rechargeable power source with high capacity and low self-discharge rate.

Please note:

New and used batteries or batteries of different capacities or from different manufacturers should not be used together.

- Cold reduces the power of disposable and rechargeable batteries. In the event of low temperatures, the flash unit should consequently be carried as close to the body as possible and used with fresh disposable / rechargeable batteries.
- The disposable / rechargeable batteries are empty or dead if the recycling time (time from triggering a full-power flash, e.g. for TTL through a test flash, to the moment the flash-ready indicator lights up again) exceeds 60 seconds.

When using the video light, it is switched off and the **LED** in the LED button flashes quickly.

- If the disposable / rechargeable batteries are partially discharged, the time for renewed readiness can be a little longer after a series of flash exposures. After a brief pause, once the batteries have “recovered”, it is normally possible to continue shooting.
- If you are not going to use the flash unit for a prolonged period, please remove the batteries from the unit.
- The USB interface has no charging function. Rechargeable batteries are not loaded.

Insertion and replacement of disposable / rechargeable batteries

- ▶ Remove the flash unit from the camera (see "Assembly").
- ▶ Switch off the flash unit (see "Switching on and off")
- ▶ Open the battery compartment cover. Slide it to the outside.
- ▶ Insert the disposable/rechargeable batteries with their + and - poles in accordance with the symbols on the inside of the battery compartment cover.

Please note:

Incorrect polarity, i.e. incorrectly inserted batteries, can result in the destruction of the device! In the event of improper replacement: **RISK OF EXPLOSION!**

- ▶ Close the battery compartment cover. Slide to the inside.

Disposal of batteries

Used disposable / rechargeable batteries should not be disposed of in the normal rubbish, since they contain environmentally damaging substances. To return them for recycling, they should be given to the retailer or handed in as special waste (collecting point).

Please use any existing disposal systems for the return of used batteries in your respective country.

In Germany:

As a consumer, you are legally obliged to return used batteries.

You can return your used batteries free of charge where the batteries are sold. The same applies at the public collection points provided in your town or by your local authority.

You will find these symbols on batteries that contain harmful substances:

Pb = battery / rechargeable battery contains lead

Cd = battery / rechargeable battery contains cadmium

Hg = battery / rechargeable battery contains mercury

Li = battery / rechargeable battery contains lithium

Mounting

Mounting the unit

- ▶ Switch-off camera and flash unit (see camera manual or alternatively "Switching on and off")
- ▶ Press and hold down the release button, and slide the flash unit along the unit's foot straight into the camera's hot shoe as far as possible.
- ▶ Release the release button. The flash unit is now locked into the camera's hot shoe.

Please note:

If the camera's hot shoe does not have a safety hole, then the flash unit is not secured against falling out. In such cases, the spring-loaded safety pin remains recessed in the foot of the flash unit.

Removal

- ▶ Switch-off camera and flash unit (see camera manual or alternatively "Switching on and off")
- ▶ Press and hold down the release button, and slide the flash unit along the unit's foot straight out of the camera's hot shoe.

Setting the inclination of the main body of the flash

(Also see the illustration on the inside of the back cover)

It is possible to tilt the main body of the flash unit by means of a hinge in the foot. There are 4 different stop positions.

- 0° / "lying" on the camera

First close-up range position, also for transport

- 20°

Second close-up range position

- 40°

Normal position (unit flashes in the direction of the optical axis)

- 90° / main body is vertical

Position for indirect flashes (diagonally upwards)

Please note:

- The two close-up range positions result in illuminated areas at different distances. In the 0° position, a test photograph, for example, should be taken to check whether there is any shadowing caused by the lens.
- Indirect flashes with the 90° position illuminate the subject more softly and reduce dense shadows. This also reduces the light loss from the foreground to background that occurs for physical reasons.
- When tilting the main flash body, make sure that it snaps into place in the 90° position to prevent direct light from falling on the subject from the reflector.
- To avoid colour casts in your shots, the reflective surface should be colour-neutral or white.

Using the integrated wide-angle diffuser / telephoto lens cover

The wide-angle diffuser and the telephoto lens cover change the beam angle of the flash unit. The wide-angle diffuser enlarges it so that shots with focal lengths up to 24mm¹⁾ are also illuminated uniformly.

This requires a reduction of the guide number and hence the range as well. By contrast, the telephoto lens cover bundles the light cone for focal lengths of 85mm¹⁾ and more, increases the guide number and hence increases the range.

Wide-angle diffuser

When not in use, the integrated wide-angle diffuser is pushed into the body of the flash unit below the reflector cover.

- ▶ Pull the diffuser vertically out of the flash body and allow it to fold onto the reflector cover of the flash unit.

The diffuser is held in position by spring force.

- ▶ To remove it, proceed in the reverse order.

Telephoto lens cover

- ▶ Place on the reflector cover of the flash unit so that the lens cover snaps into place.
- ▶ Pull to remove.

¹⁾ Focal length information based on 35 mm format

Switching on and off

Switching on

▶ Press the main switch until the LED light up
The flash unit always switches back on in the mode that was used last. The corresponding LED (**TTL / SLAVE / LED**) illuminates. After the flash has reached its ready status, i.e. the flash capacitor is charged, the **STATUS** LED lights up green, thereby indicating that the flash is ready. This means that flash light can be used for the next shot.

The flash unit will not be triggered if the picture is taken before that time - which may result in underexposure of the subject.

Please note:

- Flash readiness is transmitted to appropriately equipped cameras where it is also displayed.
- To test the function, a test flash can be triggered by pressing the **TTL** button for approximately three seconds.

Manual switch-off

- ▶ Press the main switch until the LED displays turn off.

Please note:

- If the flash will not be used for an extended amount of time:
 - switch off the flash unit
 - remove the power sources (disposable/rechargeable batteries)
- On some cameras the flash will not be fired when the prevailing light is sufficient for an exposure. When the camera shutter release is depressed, no flash exposure is triggered.
- In various types of cameras the triggering control only works in the full program mode or the automatic program "P" or must be activated on the camera (see camera manual).

Automatic switch-off

The flash unit is set at the factory so that it switches to stand-by mode approximately 10 minutes after the following operating procedures in order to save energy and protect the power sources against unintentional discharging:

- after switching on the flash unit
- after a flash is fired
- after the shutter release is actuated
- after switching off the exposure measuring system of the camera

The **STATUS** LED flashes red in stand-by mode.

Switching on in stand-by mode

- ▶ Tap the shutter release

The mode that was used last is stored after manual as well as automatic switch-off and is available again immediately after switching the unit back on.

Please note:

- When used as a secondary flash (**SLAVE** mode), the automatic switch-off is not active.
- Ca. one hour after the last use, the flash unit shuts itself off completely.
- If the flash unit is not required for a longer period, it should always be turned off with the main switch.

Auto-focus auxiliary light

If the available lighting conditions are no longer adequate for automatic focussing, then the white video LED is used by the camera automatically as an AF auxiliary light. It flashes repeatedly for that purpose.

Requirements:

- The camera that is used has an auto-focus function.
- The auto-focus function of the camera or alternatively one of its AF variations is switched on.
- The camera that is used transmits a suitable signal via the hot shoe.
- The Leica SF 26 must be ready to flash.

Please note:

You can find information on the range in the table on page 65.

FLASH MODES

The Leica SF 26 provides 3 modes of operation:

TTL TTL flash mode with measurement pre-flash

SLAVE Manual mode for use as a secondary flash

LED LED permanent light for making videos

TTL flash mode

You can take very good flash shots in a straightforward manner in TTL flash mode. In this flash mode, the exposure is measured by a sensor in the camera. It measures the light reflected by the subject through the lens (TTL = "Through The Lens").

When the necessary amount of light is reached, the light emission is stopped immediately. The advantage of this flash mode is

that all factors influencing exposure are taken into account automatically (e.g. filters, change of aperture and focal length changes with zoom lenses, extensions for close-ups, etc.).

TTL flash mode with pre-flash is a further development of the standard TTL flash mode. During the shot and before the actual exposure, one or more almost indiscernible pre-flashes are executed by the flash unit. The reflected light of the measurement pre-flash is evaluated by the camera.

According to the evaluation, the subsequent flash exposure will be adjusted by the camera to suit the situation (see the camera's manual).

Setting the function

- ▶ Press the **TTL** button
The LED in the **TTL** button illuminates yellow.

Photographing

- ▶ Tap the shutter release
(Makes the data exchange possible between the flash unit and camera, which is required for TTL flash mode.)
- ▶ Check flash readiness, i.e. whether the **STATUS** LED is green
- ▶ Take a photograph
If the shot is exposed correctly, the **STATUS** LED illuminates red for ca. 3 seconds.

Please note:

Please note whether there are limitations for your camera in terms of film sensitivity for TTL flash mode (for example, ISO 64 to ISO 1000; see camera's manual)!

Automatic TTL fill-in flash mode

If **TTL** mode is set on the flash unit, then several models of camera switch automatically in daylight to TTL fill-in flash mode (see camera manual).

This variation of TTL control can prevent interfering shadows and results in balanced exposure of both the main subject as well as the background of the picture for shots taken against background light. To do this, a suitable combination of shutter speed, aperture and (reduced) flash output are used.

Please note:

- Make sure that no secondary light sources shine directly into the lens. This will confuse the camera's TTL measuring system.
- There is no setting or display for automatic TTL fill-in flash in the flash unit.

Video light

The video light makes it possible to make video recordings of subjects up close without additional lighting even in "poor" lighting conditions such as indoors, for example. It is created by the same LED that is used for the AF auxiliary light.

Two brightness levels are available.

Setting the function

For full power:

- ▶ Press the **LED** button 1x
The LED in the **LED** button illuminates (white).

For half power:

- ▶ Press the **LED** button 2x
The LED in the **LED** button flashes (white) slowly.

Each time you press the button, it changes over to the other respective power level.

If the batteries are almost empty, then the video light switches off and the **LED** button flashes quickly.

Operation as second flash unit

The Leica SF 26 can be used as a second flash unit with wireless triggering to extend the possibilities for creating flash photographs. For that purpose, it has front and back sensors in its foot that detect the light of the main flash unit.

Setting the function

For full power:

- ▶ Press the **SLAVE** button 1xThe LED in the **SLAVE** button (blue) illuminates.

For half power:

- ▶ Press the **SLAVE** button 2x
The LED in the **SLAVE** button flashes (blue) slowly.

For quarter power:

- ▶ Press the **SLAVE** button 3xThe LED in the **SLAVE** button (blue) flashes quickly.

Each time you press the button, it changes over to the next power level in an endless loop.

Setting up the flash unit/functional test

- ▶ Place the SF 26 in the position required for the subsequent shot.
- ▶ Switch on all devices and wait until all involved flash units are ready to flash.
- ▶ Take a test photo and check:
 - whether the Leica SF26 has output a flash
 - whether the subject is illuminated as desired
- ▶ If not, change the position of the Leica SF 26 and/or the main flash unit accordingly.

Please note:

- For a set-up far away from the camera, we recommend mounting the flash on a tripod with an adapter that can be found at a camera dealer.
- To further increase the illumination flexibility, several Leica SF 26 can be used as second light sources.

FIRMWARE UPDATES

The firmware for the flash unit can be updated via the USB port and adapted to the functions of future cameras as far as is technically possible.

Checking the firmware version

- ▶ Switch off the flash unit
- ▶ Switch on the flash unit with the **TTL** button pressed.
- ▶ Release the TTL button.

First of all the LED in the **TTL** button flashes. Then the one in the **SLAVE** button as well. The number of flashes indicates the firmware version: If, for example, the **TTL** flashes once and the **SLAVE** button three times, then firmware version 1.3 is installed.

ACCESSORIES

TTL cable

Order no.

14 624

SPARE PARTS

Telephoto lens cover

Order no.

422-310.001-010

Velour bag

439-614.115-000

TROUBLESHOOTING

If, at some time, the flash unit does not work correctly:

- ▶ Switch off the flash unit for ca. 10 seconds.
- ▶ Check to make sure the foot of the flash unit is seated correctly in the hot shoe of the camera.
- ▶ Check the camera settings.
- ▶ Replace the batteries or rechargeable batteries with new batteries or fully recharged batteries.

The flash unit should now operate normally when switched on. If this is not the case, then contact your dealer.

Below is a list of some problems that may occur when using the flash unit. Possible causes or alternatively remedies for the problems are given under the respective items.

The AF auxiliary light of the flash unit is not activated.

- The flash unit is not flash-ready.
- The camera is not switched to auto-focus mode.
- The camera only supports its own internal AF auxiliary light.
Some cameras support the AF auxiliary light in the flash unit only with the camera's central AF sensor. If you have selected the decentralised AF sensors, then it will not be activated.
 - ▶ Activate the central AF sensor.

The shots are too bright.

- Certain minimum lighting distances must be maintained for close-up shots to avoid overexposure. The minimum distance from the subject should be at least 10% of the maximum range.

The shots are too dark.

- The subject is beyond the range of the flash unit. Observe the reduced range of the flash unit for indirect flashes.
 - ▶ Reduce the distance to the subject and/or select a larger aperture (smaller value).
- The subject contains very bright or highly reflective areas. The measuring system of the camera or flash unit is deceived as a result.
 - ▶ Set a positive flash exposure correction on the camera, e.g. +1 EV (if the camera has that function, or alternatively the reduced range of the flash unit achieved that way is sufficient).

The shots have shadows at the bottom of the image.

- Due to parallax error between the lens and flash unit, close-up shots, depending on the focal length, cannot be fully illuminated at the bottom of the image.
 - ▶ Fold the wide-angle diffuser in front of the reflector.

Automatic switching to the flash sync speed fails to occur

- The camera (applies to most compact cameras) or alternatively the lens that is in use does not have a between-the-lens shutter. Therefore, it is not necessary to switch to sync speed.
- The camera operates with shutter speeds that are slower than the flash sync speed. Depending on the camera exposure mode, there is no switch over to flash sync speed (see camera's manual).

CARE TIPS

- Alcohol and other chemical solutions must not be used for cleaning the body of the unit; otherwise the plastic parts could be damaged. If necessary, wipe it with a soft, dry cloth.
- The flash unit should not be subjected to hard blows, high heat and/or moisture.
- Extremely low temperatures have an adverse effect on the operation of the flash unit, especially due to diminished disposable/rechargeable battery power. Therefore, we recommend putting it in a warm inside pocket if it is cold.
- An abrupt temperature fluctuation from cold to warm should be avoided, because moisture may form from the condensate, which has an adverse effect on its operation. If it does form at some time, then it will disappear by itself after a short time in a dry environment. Do not switch on the flash unit during that time.
- The flash unit should not become wet. The consequence could be expensive repairs or even irreparable damage.
- If the flash unit is not going to be used, then the disposable/rechargeable batteries should be removed and the unit kept in a cool, dry place that is free of dust and chemicals.
- The flash capacitor built into the flash unit undergoes a physical change when the device has not been used for a long time. For this reason, it is necessary to switch on the device every three months for approximately 10 minutes. The power supplies must deliver enough power so that the flash standby indication lights up no later than one minute after switching on.

TECHNICAL DATA

Guide number (for ISO 100) 20,

with wide-angle diffuser: 14,

with telephoto lens cover: 26

Illumination (lens focal lengths based on standard format) 35 mm

with wide-angle diffuser: 24 mm,

with telephoto lens cover: 85 mm

TTL flash modes Camera or alternatively guide number controlled flash exposure with suitably equipped cameras, **LED**: video light with full or half power, **SLAVE**: with full, half or quarter power

Video light (also used for AF auxiliary light) high-power LED, output typically 30 lux at 1 m distance, two brightness levels, range as AF auxiliary light: c. 6 m to 9 m (for 1.7/50 mm*), close-up range due to parallax between the lens and AF auxiliary light: ca. 6 m to 9 m (for 1.7/50 mm*), close-up range due to parallax between the lens and AF auxiliary light: c. 0.7 m to 1 m, lenses with small starting apertures limit the range of the AF auxiliary light sometimes considerably

Control range 1/1 to 1/128 (13 m to 1.14 m distance for f-stop 2, ISO 100, telephoto focal length 85 mm)

Power supply 2x micro / AAA (alkaline-manganese / lithium batteries, NiCd / NiMH rechargeable batteries)

Colour temperature ca. 5600 K

Number of flashes ca. 100 with high capacity alkaline-manganese batteries
ca. 110 with NiMH rechargeable batteries (750 mAh),
ca. 160 with lithium batteries

Flash recycle time ca. 0.3 s - 8 s


Tilt locking positions (of the flash body) 0° (lying horizontally) for close-up shots / transport, 20° for close-up shots, 40° normal position, 90° for indirect flashes

Dimensions (W x H x D in the 40° normal position)
ca. 63 mm x 85 mm x 85mm

Weight Approx ca. 115 g (without power supply)

Delivery contents Telephoto lens cover and velour bag

RANGES

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Comments:

- Distances are given in metres and apply to use without a wide-angle diffuser or alternatively telephoto lens cover.
With a wide-angle diffuser, the range is reduced by approximately 1 f-stop; with the telephoto lens cover, it increases by approximately one.
- The values shown in bold are an example for ISO 200.
- The information in the table applies to **TTL** mode and is understood to be the maximum distances up to which correct exposure is possible.
In **SLAVE** mode with full power, correct exposure is only possible at exactly that distance. At half-power, the information applies to one f-stop lower, and two f-stops lower for quarter-power.

LEICA PRODUCT SUPPORT

Application-related questions about Leica products including the accompanying software are answered in writing, by telephone or e-mail by the Product Support department of Leica Camera AG.

That is also your point of contact for buying advice and ordering manuals. As an alternative, you can also direct your questions to us by using the contact form on the Leica Camera AG website.

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telephone: +49(0)6441-2080-111 /-108
Fax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

LEICA CUSTOMER CARE

The Customer Care department of Leica Camera AG or the repair service of a national Leica agency is available for the maintenance of your Leica equipment and in the event of damage (see guarantee card for address list).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telephone: 06441 2080-189
Fax: 06441 2080-339
customer.care@leica-camera.com

AVANT-PROPOS

Cher cliente,
Cher client,

Leica vous remercie de l'achat du système flash Leica SF 26 et vous félicite de votre décision.

Vous n'auriez pas pu faire meilleur choix pour votre appareil photo Leica. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de réussite avec votre nouveau flash.

Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi afin de pouvoir profiter pleinement de toutes les performances de votre Leica SF 26.

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Valable dans l'UE ainsi que dans les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)



Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit de ce fait pas être jeté avec les ordures ménagères.

Ils doivent en revanche être déposés dans les centres de collecte mis à disposition par les communes à des fins de recyclage. Ce service est gratuit pour vous.

Si l'appareil contient des piles ou accus, ils doivent auparavant être retirés et éventuellement être éliminés par vos soins conformément aux prescriptions.

Vous obtiendrez de plus amples informations sur le sujet auprès de votre municipalité, de votre entreprise de recyclage ou bien au magasin où vous avez acheté cet appareil.

APPAREILS PHOTO COMPATIBLES

Le Leica SF 26 est spécialement conçu pour les appareils photo numériques Leica des séries M, T et X qui commandent les expositions au flash en se basant sur le calcul du nombre-guide.

De plus, le Leica SF 26 peut être utilisé sur d'autres modèles S, R et M ainsi que sur différents appareils photo compacts analogiques et numériques. Le mode **SLAVE** manuel est à disposition pour cela. L'amorçage se produit soit par contact central soit par la cellule de mesure intégrée.

Nous pouvons cependant seulement recommander l'utilisation du Leica SF 26 sur les appareils photo d'autres marques sous réserves.

Il se peut ainsi que des contacts de position semblables, mais ayant toutefois des valeurs électriques différentes sur des griffes de flash d'appareils photo d'autres marques puissent entraîner une connexion incompatible qui peut endommager l'un des deux appareils, voire les deux.

C'est pourquoi Leica exclut une garantie supplémentaire, en particulier en cas de dommages qui ne se sont pas produits au niveau du flash lui-même.

Remarques :

- Les descriptions du présent mode d'emploi concernent exclusivement l'utilisation du Leica SF 26 avec des appareils photo Leica des séries actuellement disponibles.
- Le présent mode d'emploi décrit uniquement les fonctions qui peuvent être réglées sur le flash et les affichages sur le flash. Veuillez ainsi tenir compte des remarques sur l'utilisation du flash figurant dans le mode d'emploi de l'appareil photo utilisé, notamment concernant les réglages complémentaires du flash à réaliser sur l'appareil photo, ainsi que les affichages correspondants.
- En cas d'utilisation d'objectifs et/ou d'appareils photo qui ne permettent aucune transmission de données entre eux, qui n'ont donc pas de barre de contacts dans la baïonnette, des restrictions de fonctions sont en partie possibles.

SOMMAIRE

Avant-propos	68	Modes de fonctionnement du flash	86
Élimination d'appareils électriques et électroniques	68	Mode flash TTL	86
Appareils photo compatibles	69	Fill-in au flash automatique TTL	88
Désignation des pièces	72	Eclairage vidéo.	89
Consignes de sécurité	73	Fonctionnement en tant que flash complémentaire.	90
Préparations.	77	Mises à jour du progiciel	92
Piles/accus compatibles	77	Accessoires	92
Mise en place et remplacement des piles/accus	78	Pièces de rechange	92
Élimination des piles/accus	79	Aide en cas de problèmes	93
Montage	80	Conseils d'entretien	95
Régler l'inclinaison du corps principal du flash	81	Caractéristiques techniques.	96
Utiliser le diffuseur grand-angle intégré/ le diffuseur télé	82	Portées	97
Mise en marche et arrêt.	83	Support produit Leica.	99
Arrêt automatique	84	Service client Leica	99
Mise en marche en mode veille	85		
Flash auxiliaire autofocus	85		

DÉSIGNATION DES PIÈCES

(illustrations à l'intérieur des pages de couverture avant et arrière)

1. Pied de l'appareil
2. Corps principal
3. Disque réflecteur
4. Diffuseur télé (fourni)
5. Diffuseur grand-angle (intégré)
6. Capteur slave avant
7. Flash auxiliaire AF/Éclairage vidéo
8. Capteur slave arrière (derrière boîtier laissant passer les infrarouges)
9. Touche de déverrouillage
10. Interrupteur principal
11. Touche **LED** avec
 - a. LED d'état
12. Touche **TTL** avec
 - a. LED d'état
13. **LED D'ÉTAT**
14. Touche **SLAVE** avec
 - a. LED d'état
15. Douille micro USB
16. Contacts
17. Couvercle du compartiment à piles

Consignes de sécurité

- Veuillez lire soigneusement tout le mode d'emploi avant la première mise en service. Conservez-le pour pouvoir le relire à tout moment. Respectez toutes les consignes de sécurité.
- Ce flash est exclusivement destiné à l'éclairage de sujets dans le domaine photographique. Il est interdit de l'utiliser à d'autres fins.
- Le flash ne doit en aucun cas être déclenché à proximité de gaz ou de liquides inflammables (essence, solvants, etc.) : **RISQUE D'EXPLOSION !**
- Ne déclenchez jamais le flash à proximité directe des yeux de personnes et d'animaux : ceci pourrait conduire à une lésion de la rétine et à de graves troubles oculaires, jusqu'à une cécité !
- Ne jamais photographier avec un flash les conducteurs de voiture, bus, vélo, moto ou train pendant la conduite. Ces derniers pourraient provoquer un accident sous le coup de l'éblouissement !
- En cas de prises de vue en série avec flash à pleine puissance avec des temps de recyclage courts, le disque réflecteur chauffe en raison de la forte intensité de l'énergie lumineuse. • Veuillez ainsi à respecter une pause d'au moins 3 minutes au bout de 20 flashes.
- Lors du déclenchement d'un flash, aucun matériel ne laissant pas passer la lumière ne doit se trouver juste devant ou sur le disque réflecteur. Le disque réflecteur doit être propre. En cas de non-respect, il se peut que la forte énergie du flash conduise à des brûlures du matériel ou du disque réflecteur.

- Ne pas toucher le disque réflecteur après avoir utilisé le flash à plusieurs reprises : RISQUE DE BRÛLURE !
- N'utilisez pas ce flash à proximité de liquides, tenez-le à l'écart de gouttes et d'éclaboussures de liquides et ne posez pas d'objets contenant des liquides tels que des vases.
- Protégez ce flash contre les grandes chaleurs : ne l'utilisez pas à côté de sources de chaleur comme des fours, cuisinières, amplificateurs. Par conséquent, ne pas le conserver dans une boîte à gants par exemple.
- Utilisez sur ce flash exclusivement les accessoires autorisés par Leica Camera AG et mentionnés dans ce mode d'emploi
- Protégez l'appareil d'une humidité élevée !
- De la condensation peut apparaître en cas de changement rapide de température. Laissez le flash s'acclimater !
- Utilisez exclusivement les piles /batteries autorisées par Leica Camera AG et mentionnées dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation non conforme de piles/batteries et l'utilisation de types de piles/batteries non conçues à cet effet peuvent causer une explosion !
- Les batteries doivent exclusivement être rechargées avec des appareils spécialement prévus à cet effet et selon les instructions du mode d'emploi correspondant.
- Il est interdit de recharger les piles sèches (« cellules primaires »).
- Les piles/batteries ne doivent pas être exposées pour une durée prolongée aux rayons du soleil, à la chaleur ou à l'humidité. Elles ne doivent pas non plus être mises dans un four micro-ondes ou dans un réservoir à haute pression, il y a un risque d'incendie ou d'explosion !

- Ne jamais utiliser de piles/batteries humides ou mouillées dans le flash !
- Ne jamais recharger des piles/batteries humides ou mouillées !
- Si vous n'utilisez pas les piles/batteries pendant une période prolongée, veuillez toujours les retirer de l'appareil.
- Ne pas jeter les piles/batteries usées dans le feu !
- Les contacts de la pile /de la batterie doivent toujours être propres et accessibles; ne pas les court-circuiter ! Protégez-les toujours d'objets en métal tels que des trombones ou bijoux afin d'éviter tout court-circuit. Les piles/batteries court-circuitées peuvent devenir très chaudes et occasionner de graves brûlures.
- Dans le cas où une pile/une batterie est tombée, veuillez contrôler si son boîtier et ses contacts ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser de piles ou d'accus endommagés ! L'utilisation de piles/accus endommagés peut endommager le flash.
- En cas de dégagement d'odeurs, d'altération de la couleur, de déformations, de surchauffe ou de fuite de liquide, veuillez immédiatement retirer les piles/batteries du flash et les remplacer. L'utilisation de piles/batteries endommagées peut occasionner une surchauffe, un incendie et/ou une explosion !
- Les piles/batteries ne doivent pas être ouvertes/démontées.
- Il est interdit d'utiliser le flash s'il est endommagé à tel point que les pièces intérieures ne sont plus fixées. Retirez les piles/batteries !

- Ne touchez pas les composants intérieurs :
HAUTE TENSION !
- Ne démontez pas le flash, n'essayez pas de retirer des pièces du boîtier (caches) du flash : HAUTE TENSION ! L'appareil ne comporte aucun composant à l'intérieur pouvant être réparé par une personne novice, les réparations adaptées peuvent uniquement être effectuées par des centres de services agréés.

PRÉPARATIONS

Piles/accus compatibles

Le Leica SF 26 fonctionne au choix avec :

- 2 accus NC 1,2 V, type IEC KR03 (AAA/Micro), ils proposent des temps de recyclage courts et un fonctionnement économique vu qu'ils sont rechargeables.
- 2 accus NiMH 1,2 V, type IEC HR03 (AAA/micro), capacité nettement supérieure à celle des accus NC et moins polluants car ils sont exempts de cadmium.
- 2 piles alcalines manganèse 1,5 V, type IEC LR03 (AAA/micro), source de courant non rechargeable pour les exigences de performance modérées.
- 2 piles lithium 1,5 V, type IEC FR03 (AAA/micro), source de courant non rechargeable haute capacité et faible auto-déchargement.

Important :

Veillez n'utiliser que les sources de courant susmentionnées, sinon vous risquez d'endommager le flash.

Remarques :

- Ne pas utiliser de piles (ou accus) neuves et usées ensemble ou des piles de capacité différentes ou de différents fabricants.
- Le froid réduit la performance des piles/accus. En cas de basses températures, porter si possible le flash à proximité du corps et l'utiliser avec des piles/accus neufs.
- Les piles/accus sont vides ou usées quand le temps de recyclage (durée du déclenchement d'un flash à pleine puissance, p.ex. avec TTL par un flash d'essai, jusqu'à ce que le témoin de recyclage se rallume) dépasse 60 secondes.
Si vous employez l'éclairage vidéo, il

- s'éteint et le témoin de la touche **LED** clignote vite.
- Si les piles/accus sont partiellement déchargé(e)s, le temps jusqu'à ce que le flash soit à nouveau disponible peut être prolongé après une série de plusieurs prises de vue au flash. Après une courte pause, quand les piles/accus se sont « reposé(e)s », il est à nouveau possible de photographier.
 - Si vous n'utilisez pas le flash pendant une période prolongée, veuillez ôter les piles/accus utilisés.
 - L'interface USB ne dispose pas de fonction de recharge. Les batteries insérées ne sont pas rechargées.

Mise en place et remplacement des piles/accus

- ▶ Ôter le flash de l'appareil photo (voir « Montage »)
- ▶ Éteindre le flash (voir « Mise en marche et arrêt »)
- ▶ Ouvrir le couvercle du compartiment à piles : le faire glisser vers l'extérieur
- ▶ Introduire les piles/accus correctement en tenant compte des symboles figurant au dos du couvercle du compartiment à piles

Attention :

Une inversion de la polarité, c'est-à-dire des piles/accus mal posé(e)s, peut conduire à la destruction de l'appareil. En cas de remplacement incorrect : **RISQUE D'EXPLOSION !**

- ▶ Fermer le couvercle du compartiment à piles : le faire glisser vers l'intérieur

Élimination des piles/accus

Il ne faut pas jeter les piles/accus avec les ordures ménagères car ils contiennent des substances nuisibles à l'environnement. Pour permettre leur recyclage, vous pouvez les déposer dans le commerce ou les déposer avec les déchets dangereux (centre de collecte).

Ayez recours au système de reprise éventuellement existant dans votre pays pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usés.

Pour l'Allemagne :

En tant que consommateur, la loi vous contraint à restituer les piles/accus usagés. Vous pouvez déposer gratuitement les piles/accus aux endroits où ils sont vendus. Il en va de même pour les dépôts officiels de votre ville ou commune.

Les symboles suivants figurent sur les piles/accus contenant des substances nocives :

Pb = la pile/l'accu contient du plomb

Cd = la pile/l'accu contient du cadmium

Hg = la pile/l'accu contient du mercure

Li = la pile/l'accu contient du lithium

Montage

Mise en place

- ▶ Éteindre l'appareil photo et le flash (voir mode d'emploi de l'appareil photo, et « Mise en marche et arrêt »)
- ▶ Maintenir l'appui sur la touche de déverrouillage et enfoncer le flash au niveau de son pied jusqu'à l'arrêt dans le sabot de l'appareil photo
- ▶ Relâcher la touche de déverrouillage. Le flash est désormais verrouillé dans le sabot de l'appareil photo.

Remarque :

Sur les appareils photo dont le sabot n'a pas de douille de sécurité, le flash n'est pas protégé contre les éventuelles chutes. Dans de tels cas, la tige de sécurité à ressort reste enfoncée dans le pied du flash.

Retrait

- ▶ Éteindre l'appareil photo et le flash (voir mode d'emploi de l'appareil photo et « Mise en marche et arrêt »)
- ▶ Maintenir l'appui sur la touche de déverrouillage et retirer le flash du sabot de l'appareil photo au niveau du pied

Régler l'inclinaison du corps principal du flash

(voir également illustration à l'intérieur de la page de couverture arrière)

Il est possible d'incliner le corps principal du flash au niveau de l'articulation dans le pied de l'appareil. Il y a 4 positions d'inclinaison :

- 0° / à plat sur l'appareil photo

Première position pour plan rapproché, également pour le transport

- 20°

Deuxième position pour plan rapproché

- 40°

Position normale (l'appareil flashe en direction de l'axe optique)

- 90° / corps principal vertical

Position pour flash indirect (incliné vers le haut)

Remarques :

- Les deux positions pour plan rapproché donnent des plages d'éclairage à différentes distances. Sur la position 0°, p.ex. avec des prises de vue d'essai, il faut veiller à ce que l'objectif ne cause pas d'obscurcissement.
- Avec l'éclairage indirect sur la position 90°, le sujet est éclairé en douceur et les ombres portées sont moins nombreuses. De plus, la perte de lumière due aux lois de la physique du premier plan à l'arrière-plan est réduite.
- Lors de l'inclinaison du corps principal du flash, il faut veiller à ce qu'il soit bien fixé sur la position 90° pour qu'aucun éclairage direct du réflecteur ne tombe sur le sujet.
- Pour éviter des dominantes colorées sur les prises de vue, la surface réfléchissante doit être de teinte neutre ou blanche.

Utilisation du diffuseur grand-angle / diffuseur télé

Le diffuseur grand-angle et le diffuseur télé modifient l'angle de diffusion du flash. Le diffuseur grand-angle l'agrandit si bien que les prises de vue avec des distances focales jusqu'à 24mm¹⁾ sont éclairées de manière homogène.

Ceci implique une réduction du nombre-guide et ainsi de la portée. En revanche, le diffuseur télé concentre le faisceau de lumière pour les distances focales de 85mm¹⁾ et plus, augmente le nombre-guide et conduit ainsi à une augmentation de la portée.

1) données focales sur la base d'un format 35 mm

Diffuseur grand-angle

Quand il n'est pas utilisé, le diffuseur grand-angle intégré se trouve sous le disque réflecteur dans le boîtier du flash.

- ▶ Faire sortir le diffuseur du boîtier du flash et le plier sur le disque réflecteur du flash.

Le diffuseur est maintenu en position grâce au ressort.

- ▶ Pour l'ôter, procéder dans l'ordre inverse.

Diffuseur télé

- ▶ Poser sur le disque réflecteur du flash jusqu'à ce que le diffuseur s'enclenche.
- ▶ Le retirer pour l'ôter

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur principal jusqu'à ce que les témoins LED s'allument

Le flash se met toujours en route avec le dernier mode utilisé, le témoin correspondant s'allume (**TTL / SLAVE / LED**).

Une fois que le flash est disponible, c'est-à-dire une fois que le condensateur flash est chargé, la LED d'état (**STATUS**) est verte et indique ainsi que le flash est prêt à l'emploi. Il signale ainsi que la prochaine photo peut être prise avec l'éclairage par le flash.

Si une photo est prise avant que la LED s'allume, le flash ne se déclenche pas et la photo ne sera pas correctement éclairée.

Remarques :

- La disponibilité du flash est également transmise et affichée sur les appareils photo équipés.
- Pour vérifier la fonction, il est possible de déclencher un flash d'essai en appuyant environ 3 secondes sur la touche **TTL**.

Arrêt manuel

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur principal jusqu'à ce que les témoins s'éteignent

Remarques :

- En cas de non utilisation prolongée :
 - Éteindre le flash
 - Ôter les sources de courant (piles, accus)
- Si l'éclairage ambiant existant est suffisant pour l'exposition en mode normal, différents modèles d'appareil photo empêchent le déclenchement du flash. Dans ce cas, le flash ne se déclenche pas lors de l'actionnement du déclencheur de l'appareil photo.
- Sur plusieurs appareils photo, la commande d'amorçage fonctionne seulement en mode programme intégral ou programme automatique " P " ou doit être activée sur l'appareil photo (voir mode d'emploi de l'appareil photo).

Arrêt automatique

À sa sortie d'usine, le flash est réglé de manière à ce qu'il passe automatiquement en mode veille env. 10 minutes après les manipulations suivantes afin d'économiser de l'énergie et de protéger les sources de courant d'un déchargement involontaire :

- après avoir mis en marche le flash
- après le déclenchement d'un flash
- après avoir activé le déclencheur de l'appareil photo
- après avoir éteint le système de mesure d'éclairage de l'appareil photo.

En mode veille, la LED d'état (**STATUS**) clignote en rouge.

Mise en marche en mode veille

- ▶ Activer le déclencheur de l'appareil.

Le dernier mode utilisé reste enregistré après un arrêt manuel et automatique et est immédiatement disponible après la mise en marche.

Remarques :

- En cas d'utilisation en tant que flash secondaire (mode **SLAVE**), l'arrêt automatique n'est pas actif.
- Le flash s'éteint entièrement après env. 1 h d'inactivité.
- Si le flash n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit toujours être éteint à l'aide de l'interrupteur principal.

Flash auxiliaire autofocus

Si les conditions d'éclairage existantes ne suffisent plus pour une mise au point automatique, l'appareil photo utilise automatiquement la LED vidéo blanche en tant que flash auxiliaire. Elle clignote alors brièvement.

Conditions :

- L'appareil photo utilisé est équipé d'une fonction autofocus.
- La fonction autofocus de l'appareil photo ou l'une de ses variantes AF est activée.
- L'appareil photo utilisé transmet un signal correspondant via le sabot du flash.
- Le Leica SF 26 doit être disponible.

Remarque :

Pour les portées, veuillez vous référer au tableau page 97.

MODES DE FONCTIONNEMENT DU FLASH

Le Leica SF 26 dispose de trois modes :

TTL Mode flash TTL avec contrôle du pré-éclair de mesure

SLAVE Mode manuel pour une utilisation en tant que flash secondaire

LED Lumière LED permanente pour les enregistrements vidéo

Mode flash TTL

Le mode flash TTL vous permet de réussir avec facilité vos prises de vue au flash. Dans ce mode, la mesure de l'exposition est effectuée par un capteur intégré à l'appareil photo. Il mesure la lumière réfléchie par le sujet à travers l'objectif (TTL = « Through The Lens »).

Une fois que l'éclairage nécessaire est atteint, la diffusion de la lumière s'arrête immédiatement. L'avantage de ce mode flash réside

dans le fait que tous les facteurs exerçant une influence sur l'exposition (p.ex. filtres, modifications d'ouverture et des distances focales des zooms, prolongement du tirage en macrophotographie, etc.) sont automatiquement pris en compte.

Le mode flash TTL avec pré-éclair de mesure est un perfectionnement du mode flash TTL standard. Au moment de prendre une photo, le flash émet un ou plusieurs pré-éclair de mesure presque invisibles avant l'exposition en soi. La lumière réfléchie du pré-éclair de mesure est analysée par l'appareil photo. L'appareil photo adapte l'exposition consécutive aux conditions d'exposition en fonction de cette analyse (voir mode d'emploi de l'appareil photo).

Réglage de la fonction

- ▶ Appuyer sur la touche **TTL**

Le témoin de la touche **TTL** est jaune.

Photographier

- ▶ Activer le déclencheur de l'appareil.
(permet l'échange de données entre le flash et l'appareil photo nécessaire pour les modes flash TTL.)
- ▶ Vérifier la disponibilité du flash, c'est-à-dire si la LED de statut (**STATUS**) est verte.
- ▶ Déclencher l'appareil photo
Lorsqu'une prise de vue est correctement exposée, la LED de statut (**STATUS**) est rouge pendant environ 3 secondes.

Remarque :

Veillez vérifier s'il existe des restrictions pour votre modèle d'appareil photo concernant la valeur ISO pour le mode flash TTL (par exemple ISO 64 à ISO 1000 ; voir mode d'emploi de l'appareil photo) !

Fill-in au flash automatique TTL

Si le mode **TTL** est réglé sur le flash, certains modèles d'appareils photo passent automatiquement au mode fill-in au flash TTL en plein jour (voir mode d'emploi de l'appareil photo). Cette variante de commande TTL peut prévenir les ombres dérangeantes et permettre d'obtenir une exposition équilibrée du sujet principal et de l'arrière-plan pour les prises de vue en contre-jour. Pour ce faire, on emploie une combinaison appropriée de vitesse, ouverture de travail et puissance flash (réduite).

Remarques :

- Veillez à ce que la source de lumière en contre-jour ne tombe pas directement dans l'objectif. Cela induit le système de mesure TTL de l'appareil photo en erreur !
- Aucun affichage ni réglage n'a lieu sur le flash pour le mode fill-in au flash automatique TTL.

Eclairage vidéo

En cas de mauvaise exposition, l'éclairage vidéo permet, p.ex. dans les pièces intérieures, de réaliser des enregistrements vidéo de sujets en plan rapproché sans éclairage supplémentaire. Il est généré par la même LED qui est également utilisée en tant que flash auxiliaire AF.

Deux degrés de luminosité sont disponibles.

Réglage de la fonction

Pour une puissance intégrale :

- ▶ Appuyer 1x sur la touche **LED**
Le témoin de la touche **LED** s'allume (blanc).

Pour une demi performance :

- ▶ Appuyer 2x sur la touche **LED**
Le témoin de la touche **LED** clignote lentement (blanc).

Chaque actionnement de touche permet de passer à l'autre degré de puissance.

Si les piles ou accus sont presque vides, l'éclairage vidéo s'éteint et la touche **LED** clignote vite.

Fonctionnement en tant flash complémentaire

Afin d'étendre les possibilités de réalisation pour les prises de vue au flash, le Leica SF 26 peut être employé en tant qu'appareil secondaire amorcé sans fil. Son pied est équipé à l'avant et à l'arrière de capteurs qui saisissent la lumière du flash principal.

Réglage de la fonction

Pour une puissance intégrale :

- ▶ Appuyer 1x sur la touche **SLAVE**
Le témoin de la touche **SLAVE** (bleu) s'allume.

Pour une demi puissance :

- ▶ Appuyer 2x sur la touche **SLAVE**
Le témoin de la touche **SLAVE** (bleu) clignote lentement.

Pour un quart de puissance :

- ▶ Appuyer 3x sur la touche **SLAVE**
Le témoin de la touche **SLAVE** (bleu) clignote rapidement.

Chaque actionnement de touche permet de passer au prochain degré de puissance en boucle sans fin.

Régler les flashes/contrôle des fonctions

- ▶ Positionner le Leica SF 26 comme souhaité pour la prise de vue ultérieure.
- ▶ Allumer tous les appareils et attendre que les flashes concernés soient prêts à fonctionner.
- ▶ Déclencher une prise de vue d'essai et vérifier
 - si le Leica SF26 a émis un flash ;
 - si le sujet est exposé comme souhaité.
- ▶ Si ce n'est pas le cas, changer la position du Leica SF 26 et/ou du flash principal

Remarques :

- Si le flash n'est pas positionné sur l'appareil photo, nous conseillons d'employer un trépied et un adaptateur disponible dans le commerce spécialisé.
- Afin d'améliorer la flexibilité pour l'exposition, il est possible d'utiliser plusieurs Leica SF 26 en tant que seconde source de lumière.

MISES À JOUR DU PROGICIEL

Le progiciel du flash peut être actualisé et adapté aux fonctions des appareils photo ultérieurs d'un point de vue technique à l'aide de la prise USB.

Vérifier la version du progiciel

- ▶ Éteindre le flash
- ▶ Allumer le flash en maintenant l'appui sur la touche **TTL**
- ▶ Relâcher ensuite la touche **TTL**

Tout d'abord, le témoin de la touche TTL clignote, puis celui de la touche **SLAVE**.

Le nombre d'impulsions de clignotement indique la version du progiciel : si la touche **TTL** clignote 1 fois et la touche **SLAVE** 3 fois, la version du progiciel 1.3 est installée.

ACCESSOIRES

Câble TTL

N° de commande :

14 624

PIÈCES DE RECHANGE

Tele-Vorsatzscheibe

Velourbeutel

N° de commande :

422-310.001-010

439-614.115-000

AIDE EN CAS DE PROBLÈMES

Si jamais le flash ne fonctionnait pas correctement :

- ▶ Éteindre le flash pendant environ 10 secondes
- ▶ Vérifier si le pied du flash est positionné correctement dans le sabot de l'appareil photo.
- ▶ Vérifier les réglages de l'appareil photo.
- ▶ Remplacer les piles utilisées par des piles neuves et les accus par des accus rechargés.

Le flash devrait de nouveau fonctionner « normalement » une fois remis en route. Si ce n'est pas le cas, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

La liste suivante énumère quelques problèmes pouvant se manifester lors de l'utilisation du flash. Les causes ou les solutions aux différents problèmes sont également fournies.

Le flash auxiliaire AF du flash ne s'active pas.

- Le flash n'est pas prêt à l'emploi.
- L'appareil photo n'est pas en mode autofocus.
- L'appareil photo est seulement compatible avec le propre flash auxiliaire AF interne. Plusieurs modèles d'appareil photo sont seulement compatibles avec le flash auxiliaire AF du flash avec le capteur AF central. Si vous avez choisi les capteurs AF décentrés, il ne s'active pas.
 - ▶ Activer le capteur AF central

Les prises de vue sont trop claires.

- Pour les prises de vue en plan rapproché, il faut veiller à respecter certaines distances minimales pour éviter une surexposition. La distance minimale par rapport au sujet doit correspondre à 10 % au moins de la portée maximale.

Les prises de vue sont trop sombres.

- Le sujet est en dehors de la portée du flash. Attention : en flash indirect, la portée du flash est réduite.
 - ▶ Réduire la distance par rapport au sujet et/ou choisir une plus grande ouverture (valeur plus petite)
- Le sujet contient des parties très claires ou réfléchissantes. Cela induit le système de mesure de l'appareil photo et du flash en erreur !
 - ▶ Régler une correction positive de l'exposition au flash sur l'appareil photo, p.ex. + 1 IL (dans la mesure où l'appareil photo dispose de cette fonction et que la portée du flash ainsi réduite suffit).

Les prises de vue sont plus sombres au bord inférieur.

- En raison de la parallaxe entre l'objectif et le flash, la prise de vue en plan rapproché

peut ne pas être totalement éclairée en fonction de la distance focale et du bord inférieur de l'image.

- ▶ Déployer le diffuseur grand-angle devant le réflecteur

Aucune commutation automatique sur la vitesse de synchronisation du flash n'a lieu.

- L'appareil photo (valable pour la plupart des appareils photo compacts) et/ou l'objectif utilisé a un verrouillage central. La commutation sur la vitesse de synchronisation n'est donc pas nécessaire.
- L'appareil photo fonctionne avec des vitesses d'obturation plus longues que la vitesse de synchronisation du flash. Suivant le mode d'exposition de l'appareil photo, la commutation sur la vitesse de synchronisation du flash n'est pas effectuée (voir mode d'emploi de l'appareil photo).

CONSEILS D'ENTRETIEN

- Il est interdit d'utiliser de l'alcool ou d'autres solutions chimiques pour nettoyer l'appareil, cela pourrait en effet endommager les composants en plastique. Si nécessaire, l'essuyer avec chiffon doux et sec.
- Il est interdit d'exposer le flash à des chocs, une grande chaleur et/ou l'humidité.
- Les températures extrêmement basses influencent le fonctionnement du flash, notamment en raison de la puissance des piles/accus qui s'affaiblit. Nous conseillons donc de le mettre dans une poche intérieure chaude.
- Eviter tout changement brusque de température de chaud à froid, de la condensation peut en effet se former et ainsi se répercuter sur le fonctionnement. Si elle se forme tout de même, elle disparaît d'elle-même au bout d'un certain temps dans un endroit sec.

Ne pas allumer le flash pendant ce temps-là.

- Le flash ne doit pas être mouillé. Ceci pourrait entraîner des réparations onéreuses ou un dommage total.
- En cas de non utilisation, retirer les piles/accus et conserver l'appareil dans un endroit frais et sec exempt de poussières et produits chimiques.
- Le condensateur intégré au flash subit une modification physique si l'appareil n'est pas mis en marche durant une période prolongée. Pour cette raison, il est donc nécessaire de l'allumer pendant env. 10 min. tous les 3 mois. Les sources de courant doivent permettre que la disponibilité du flash s'allume au maximum 1 min. après sa mise en route.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nombre guide (pour ISO 100) 20,
avec diffuseur grand-angle : 14,
avec diffuseur télé : 26

Exposition (distances focales de l'objectif sur la base du format standard) 35 mm,
avec diffuseur grand-angle : 24 mm,
avec diffuseur télé : 85 mm

Modes flash TTL Exposition au flash commandée par l'appareil photo ou le nombre-guide avec les appareils photo équipés, **LED** : éclairage vidéo avec puissance intégrale ou demi puissance, **SLAVE** avec puissance intégrale, demi puissance ou quart de puissance

Eclairage vidéo (est également employé en tant que flash auxiliaire AF), LED haute performance, puissance typique 30 lux à 1 m de distance, 2 degrés de luminosité, portée en tant que flash auxiliaire : env. 6 m à 9 m (pour 1,7/50mm*), limite de réglage de proximité en raison de la parallaxe entre l'objectif et le flash auxiliaire AF : env. 0,7 m à 1 m, les objectifs avec ouverture initiale plus faible réduisent en partie considérablement la portée du flash auxiliaire.

Plage de réglage 1/1 à 1/128 (13 m à 1,14 m de distance pour ouverture 2, ISO 100, distance focale télé 85 mm)

Alimentation électrique 2x micro/AAA (piles alcalines-manganèse/lithium, accus NiCd/NiMH)

Température de couleur env. 5.600 K

Nombre d'éclairs env. 100 avec des piles alcalines au manganèse haute performance
env. 110 avec accus NiMH (750 mAh),
env. 160 avec piles au lithium

Temps de recyclage env. 0,3 à 8 s.

Position d'arrêt d'inclinaison (du boîtier du flash) 0° (à l'horizontale) pour les prises de vue en plan rapproché/transport, 20° pour les prises de vue en plan rapproché, 40° position normale, 90° pour un éclair indirect

Dimensions (L x H x P, en position normale 40°)
env. 63 mm x 85 mm x 85 mm

Poids env. 115 g (sans sources de courant)

Étendue de livraison diffuseur télé et pochette velours

PORTÉES

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Remarques :

- Les distances sont indiquées en mètres et sont valables pour une utilisation sans diffuseur grand-angle et diffuseur télé.
Avec un diffuseur grand-angle, la portée diminue d'un degré d'ouverture, avec le diffuseur télé elle augmente d'environ un degré.
- Les valeurs en gras montrent un exemple pour ISO 200.
- Les données figurant dans le tableau sont valables pour le mode **TTL** et s'entendent en tant que distances maximales, jusqu'à ce qu'une exposition correcte soit possible. En mode **SLAVE** avec puissance intégrale, une exposition correcte est seulement possible pour cette distance. Avec une demi puissance, les données sont valables pour une ouverture diminuée d'un degré, avec un quart de puissance de deux degrés.

SUPPORT PRODUITS LEICA

Le service de support de Leica Camera AG répond à vos questions techniques sur les produits Leica, y compris sur le logiciel fourni, par écrit, par téléphone ou par e-mail.

Ce service est également votre interlocuteur pour les conseils d'achat et les commandes de modes d'emploi. En alternative, vous pouvez également nous adresser vos questions par l'intermédiaire du formulaire de contact figurant sur le site Web Leica Camera AG.

Leica Camera AG
Product Support/Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Téléphone : +49(0)6441-2080-111 /-108
Téléfax : +49(0)6441-2080-490
info@Leica-camera.com /
software-support@Leica-camera.com

SERVICE CLIENT LEICA

Pour la maintenance de votre équipement Leica, ainsi qu'en cas de sinistres, le service client de Leica Camera AG ou bien le service de réparation d'une représentation nationale de Leica est à votre disposition. (voir liste d'adresse sur la carte de garantie).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Téléphone : +49(0)6441 2080-189
Téléfax : +49(0)6441 2080-339
customer.care@Leica-camera.com

VOORWOORD

Geachte klant,

Leica wil u hartelijk danken voor de aanschaf van het systeemflitsapparaat Leica SF 26 en u met uw besluit feliciteren.

Met dit flitsapparaat hebt u de beste keus voor uw Leica camera gemaakt. Wij wensen u veel plezier en succes met uw nieuwe flitsapparaat.

Lees alstublieft eerst de handleiding, zodat u alle mogelijkheden van uw Leica SF 26 op de juiste wijze kunt benutten.

ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN ALS AFVAL VERWIJDEREN

(Dit geldt voor de EU en voor andere Europese landen met gescheiden afvalinzameling)



Dit apparaat heeft elektrische en/of elektronische onderdelen en mag daarom niet bij het gewone huisvuil worden gedeponerd!

In plaats daarvan moet het ten behoeve van het hergebruik naar de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden gebracht. Dit kost u niets.

Als het apparaat zelf vervangbare batterijen of accu's bevat, moet u deze er van tevoren uithalen en volgens de voorschriften als afval verwijderen.

Meer informatie hierover is beschikbaar bij uw gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of bij de winkel waar u dit apparaat hebt gekocht.

COMPATIBELE CAMERA'S

De Leica SF 26 werd ontwikkeld voor de digitale camera's van Leica uit de M-, T- en X-series die de flitsverlichting zelf op basis van de berekening van het richtgetal aansturen. Bovendien kan de Leica SF 26 ook op anderen Leica S-, R- en M-modellen, en op verschillende analoge en digitale Leica compactcamera's worden gebruikt. Daarvoor beschikt het over de handmatige **SLAVE**-modus. De ontsteking van vindt hierbij plaats via het middelste contact of via de ingebouwde meetcel.

Het gebruik van de Leica SF 26 op andere camera's kan echter uitsluitend onder voorbehoud worden aanbevolen.

Zo kan, bij vergelijkbaar geplaatste, maar met contacten met afwijkende elektrische waarden in de flitserschoenen van andere systeemcamera's, de aansluiting incompatibel zijn, waardoor een van beide (of zelfs beide) apparaten beschadigd kunnen raken.

Daarvoor is Leica niet aansprakelijk, met name niet voor schade die niet aan het flitsapparaat zelf is ontstaan.

Opmerkingen:

- De beschrijvingen in deze handleiding zijn uitsluitend van toepassing op het gebruik van de Leica SF 26 in combinatie met Leica camera's uit de nu verkrijgbare series.
- In deze handleiding worden alleen de functies beschreven die u op de flitser zelf kunt instellen, of de indicaties en displays op het flitsapparaat.
Lees daarom de aanwijzingen over flitsergebruik in de handleiding van de gebruikte camera, vooral als het gaat om flitser-gerateerde instellingen en hun eigen indicaties en displays.
- Bij gebruik van objectieven of camera's die onderlinge gegevensoverdracht niet ondersteunen, d.w.z. die geen contactstrips in de bajonet hebben, zijn sommige functies beperkt.

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	100	Flits-modi	118
Elektrische en elektronische apparaten als afval verwijderen	100	TTL-flitsmodus	118
Compatibele camera's	101	Automatische TTL-involflits	120
Namen van de onderdelen	104	Videolamp	121
Veiligheidsvoorschriften	105	Gebruik als een tweede flitsapparaat	122
Vorbereidingen	109	Firmware-updates	124
Compatibele batterijen/accu's	109	Accessoires	124
Batterijen/accu's plaatsen en vervangen	110	Onderdelen	124
Batterijen/accu's als afval verwijderen	111	Problemen oplossen	125
Monteren	112	Onderhoudstips	127
Helling van flitserromp instellen	113	Technische gegevens	128
Ingebouwde groothoekdiffusor/ televoorzetschijf	114	Bereik	129
Aan- en uitzetten	115	Leica Product Support	131
Automatische uitschakeling	116	Leica Customer Care	131
In de standby-stand zetten	117		
AF-hulplicht	117		

NAMEN VAN DE ONDERDELEN

(Illustraties binnen in de voorste en achterste omslagen)

1. Voet van het apparaat
2. Romp
3. Reflectiescherm
4. Televoorzetschijf (meegeleverd)
5. Groothoekdiffusor (erin ingeschoven)
6. Voorste Slave-sensor
7. AF-hulplicht/videolicht
8. Achterste Slave-sensor (achter infrarood doorlatende behuizingsplaat)
9. Ontgrendelingsknop
10. Hoofdschakelaar
11. **LED**-toets met
 - a. Status-LED
12. **TTL**-toets, met
 - a. Status-LED
13. **STATUS**-LED
14. **SLAVE**-toets, met
 - a. Status-LED
15. Micro-USB-bus
16. Contacten
17. Batterijklep

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze handleiding voor de eerste ingebruikname zorgvuldig door. Bewaar de handleiding, zodat u hem altijd kunt raadplegen. Volg alle instructies op.
 - Dit flitsapparaat is uitsluitend bedoeld voor de verlichting bij het maken van foto's. Het mag voor geen enkel ander doel worden gebruikt.
 - Het flitsapparaat mag nooit worden gebruikt in de buurt van ontvlambare gassen of vloeistoffen (benzine, oplosmiddelen, enz.): **EXPLOSIEGEVAAR!**
 - Gebruik de flitser nooit dicht bij de ogen van mensen of dieren: Dit kan leiden tot netvliesbeschadiging en ernstige gezichtsstoornissen - en zelfs tot blindheid!
- Fotografeer de bestuurder van een auto, bus, fiets, motor, trein, enz. tijdens een rit nooit met een flitsapparaat: de bestuurder kan door verblinding een ongeval veroorzaken!
 - Bij serie-opnamen met maximaal flitsvermogen en korte tussenpozen, raakt de reflector sterk verhit door de hoge lichtenergie.
 - Zorg er daarom voor dat u telkens na twintig flitsen een pauze van minimaal drie minuten inlast!
 - Tijdens een flits mag zich vlak voor of direct op de reflector geen lichtondoorlatend materiaal bevinden. De reflector mag niet vuil zijn. Wordt deze aanwijzing niet opgevolgd, dan kan de hoge energie van het flitslicht leiden tot verbranding van het materiaal of de reflector.

- Na meerdere flitsen het reflectorscherm niet aanraken: VERBRANDINGSGEVAAR!
- Gebruik deze flitser niet in de buurt van vloeistoffen, bescherm hem tegen vloeistofdruppels en -spatten, en plaats er geen voorwerpen op die water bevatten, zoals een vaas.
- Bescherm het flitsapparaat tegen grote hitte, m.a.w. gebruik de flitser niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een oven, haard of versterker. Berg de flitser daarom niet op in het dashboardkastje van een auto!
- Gebruik voor dit flitsapparaat uitsluitend toebehoren die worden vermeld in deze handleiding of die zijn goedgekeurd door Leica Camera AG.
- Bescherm het flitsapparaat tegen een hoge luchtvochtigheid.
- Bij snelle temperatuurwisselingen kan er condensatie optreden. Laat het flitsapparaat op temperatuur komen!
- Gebruik voor dit flitsapparaat uitsluitend de batterijen/accu's die worden vermeld in deze handleiding of die zijn goedgekeurd door Leica Camera AG.
- Het verkeerde gebruik van batterijen/accu's en het gebruik van niet goedgekeurde batterijen/accu's kan een explosie tot gevolg hebben!
- Accu's alleen opladen met de speciaal daarvoor bestemde apparaten en precies zoals aangegeven in de daarbij horende handleidingen.
- Droge batterijen („primaire cellen“) mogen niet worden opgeladen.
- Batterijen/accu's niet gedurende lange tijd blootstellen aan zonlicht, hitte of vochtigheid. Bovendien mogen ze niet in

een magnetron of hogedrukvat worden geplaatst: brand- of explosiegevaar!

- Plaats nooit vochtige of natte batterijen/accu's in dit flitsapparaat!
- Geen vochtige of natte accu's opladen!
- Haal lege batterijen/accu's daarom altijd uit de flitser, vooral wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.
- Lege batterijen/accu's niet in het vuur gooien.
- Houd de contacten van batterijen/accu's altijd schoon en vrij; voorkom kortsluiting! Altijd uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips of sierraden, zodat kortsluiting wordt voorkomen. Een kortgesloten batterij/accu kan zeer heet worden en ernstige brandwonden veroorzaken.

- Als een batterij/accu op de grond valt, controleer deze dan direct op schade aan de behuizing of de contacten. Gebruik geen beschadigde batterijen of accu's. Het plaatsen van een beschadigde batterij/accu kan leiden tot schade aan het flitsapparaat.
- Vervang de batterijen/accu's direct wanneer er sprake is van stank, verkleuring, vervorming, oververhitting of lekkage. Bij gebruik van beschadigde batterijen/accu's bestaat er gevaar van oververhitting, brand en/of explosie!
- Batterijen/accu's niet openmaken/uit elkaar halen.
- Het flitsapparaat niet meer gebruiken als het zodanig beschadigd raakt, dat interne onderdelen zichtbaar worden. Verwijder de batterijen/accu's!

- Raak de interne onderdelen niet aan:
HOOGSPANNING!
- Het flitsapparaat niet demonteren en geen delen van de behuizing (afdekkingen) verwijderen: HOOGSPANNING! Het binnenwerk bevat geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd door een leek. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicebedrijven.

VOORBEREIDENDE HANDELINGEN

Compatibele batterijen/accu's

De Leica SF 26 kan desgewenst gebruikt worden met:

- 2 NC-accu's 1,2 V, type IEC KR03 (AAA / micro). Deze staan in voor snelle flitsintervallen en een zuinig gebruik doordat ze oplaadbaar zijn.
- 2 nikkel-metaalhydride accu's 1,2 V, type IEC HR03 (AAA / micro), duidelijk hoger vermogen dan NC-accu's en minder schadelijk voor het milieu, want ze zijn cadmiumvrij.
- 2 alkalimangaanbatterijen 1,5 V, type IEC LR03 (AAA / micro), niet oplaadbare voedingsbron voor gematigde vermogens-eisen.
- 2 lithiumbatterijen 1,5 V, type IEC FR03 (AAA / micro), niet oplaadbare voedingsbron met hoog vermogen en geringe zelfontlading.

Belangrijk:

Gebruik alleen de bovengenoemde voedingsbronnen. Anders kan het flitsapparaat beschadigd raken.

Opmerkingen:

- Gebruik nieuwe en gebruikte batterijen/accu's, of batterijen/accu's met verschillende vermogens of van verschillende fabrikanten niet door elkaar.
- Kou vermindert het vermogen van de batterijen/accu's. Probeer bij lage temperaturen de flitser zoveel mogelijk dichtbij het lichaam te dragen en nieuwe batterijen/accu's te gebruiken.
- De batterijen/accu's zijn leeg of opgebruikt als het flitsinterval (activeringstijd van een flitser met volle lichtvermogen, bijv. bij TTL door een testflits, tot de bedrijfsklaarindicatie opnieuw gaat branden) tot boven de 60 seconden oploopt.

Bij gebruik van de videolamp wordt deze uitgeschakeld en gaat de LED in de **LED**-toets snel knipperen.

- Zijn de batterijen/accu's deels ontladen, dan kan het na een reeks van meerdere flitslichtopnamen na elkaar langer duren voordat de flitser weer bedrijfsklaar is. Als de batterijen/accu's na een korte pauze "op adem zijn gekomen", kunt u gewoonlijk weer doorgaan met fotograferen.
- Wanneer u het flitsapparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de geplaatste batterijen/accu's.
- De USB-aansluiting heeft geen laadfunctie. Een accu kan zo dus niet worden opgeladen.

Batterijen/accu's plaatsen en vervangen

- ▶ Haal het flitsapparaat van de camera (zie "Montage")
- ▶ Zet de flitser uit (zie "Aan- en uitzetten")
- ▶ Open de batterijklep: deze eruit schuiven
- ▶ Plaats de batterijen/accu's (let op de plus-/minpolen aan de binnenkant van de batterijklep)

Let op:

Verwisselde polen, d.w.z. verkeerd geplaatste batterijen/accu's kunnen het apparaat helemaal kapot maken. Bij verkeerd vervangen: **ONTPLOFFINGSGEVAAR!**

- ▶ Sluit de batterijklep: deze erin schuiven

Batterijen/accu's als afval verwijderen

Lege batterijen/accu's mogen niet bij het normale huisafval, omdat ze milieuschadelijke stoffen bevatten. Om ze te kunnen recyclen, dient u ze af te geven bij de winkel of naar het inzamelpunt voor milieu-afval te brengen.

Maak voor het afdanken van lege batterijen/accu's gebruik van een in uw land bestaand inleversysteem.

Voor Duitsland geldt:

Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen/accu's in te leveren. U kunt uw oude batterijen/accu's kosteloos inleveren op de plaats waar u ze gekocht hebt. Ook kunt u terecht bij de gemeentelijke inzamelpunten in uw woonplaats.

Deze symbolen vindt u op batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten:

Pb = batterij/accu bevat lood

Cd = batterij/accu bevat cadmium

Hg = batterij/accu bevat kwik

Li = batterij/accu bevat lithium

Montage

Aanbrengen

- ▶ Zet de camera en de flitser uit (zie gebruiksaanwijzing van de camera, of "Aan- en uitzetten")
- ▶ Houd ontgrendelingsknop ingedrukt en schuif de flitser op zijn voet tot aan de aanslag in de accessoireschoen van de camera
- ▶ Laat de ontgrendelingsknop los - de flitser is nu vergrendeld in de accessoireschoen van de camera

Opmerking:

Bij camera's met accessoireschoen zonder vergrendelingsgat, is de flitser niet beveiligd tegen uitvallen. De verende borgpen blijft in dergelijke gevallen in de voet van de flitser verzonken.

Verwijderen

- ▶ Zet de camera en de flitser uit (zie de gebruiksaanwijzing van de camera, of "Aan- en uitzetten")
- ▶ Houd ontgrendelingsknop ingedrukt en trek de flitser op zijn voet uit de accessoireschoen van de camera

Helling van flitserromp instellen

(zie ook de afbeelding in de binnenkant van de achterflap)

De romp van de flitser kan dankzij een scharnier in de flitservoet worden gekanteld. Er zijn vier vergrendelingsstanden:

- 0° / "liggend" op de camera

Eerste stand voor korte afstand, ook voor het vervoer

- 20°

Tweede stand voor korte afstand

- 40°

Normale stand (apparaat flitst in richting van de optische as)

- 90° / romp verticaal

Stand voor indirect flitsen (schuin omhoog)

Opmerkingen:

- De beide standen voor korte afstanden leiden tot uitlichtzones op verschillende afstanden. In de 0° stand dient u er, bijv. met proefopnamen, voor te zorgen dat er geen schaduwvorming door het objectief is.
- Door indirect flitsen met de 90° stand wordt het onderwerp zachter uitgelicht en wordt uitgesproken schaduwvorming verzacht. Bovendien wordt het natuurlijke lichtverval van de voor- naar de achtergrond afgezwakt.
- Let er bij het kantelen van de flitserromp op dat deze in de 90° stand vastklikt, zodat er geen direct licht van de reflector op het onderwerp kan vallen.
- Om kleurzwemen in de opnamen voorkomen, moet het reflecterende oppervlak kleurneutraal of wit zijn.

De ingebouwde groothoekdiffusor / televoorzetschijf gebruiken

De groothoekdiffusor en de televoorzetschijf veranderen de richtingskarakteristiek van de flitser. De groothoekdiffusor zoomt in, zodat zelfs opnames met een brandpuntsafstand tot 24mm¹⁾ gelijkmatig kunnen worden verlicht. Hierdoor wordt het richtgetal en daarmee ook het bereik gereduceerd. De televoorzetschijf bundelt daarentegen de lichtkegel voor brandpuntsafstanden van 85mm¹⁾ en meer, verhoogt het richtgetal, waardoor het bereik toeneemt.

1) De brandpuntsafstanden gebaseerd op het kleinbeeldformaat

Groothoekdiffusor

De ingebouwde groothoekdiffusor is, wanneer hij niet in gebruik is, in de flitserbehuizing onder het reflectiescherm geschoven.

- ▶ Trek de diffusor verticaal uit de flitserbehuizing en laat hem omklappen op het reflectiescherm van de flitser.

De diffusor wordt door veerkracht in de juiste stand gehouden.

- ▶ Ga om hem te verwijderen in omgekeerde volgorde te werk

Televoorzetschijf

- ▶ Plaats deze op het reflectiescherm van de flitser, zodat de voorzetschijf vastklikt
- ▶ Trek deze eraf om het te verwijderen

Aan- en uitzetten

Aanzetten

- ▶ Druk op de hoofdschakelaar tot de LED-indicatoren oplichten.

De flitser begint na het aanzetten altijd in de modus die u het laatst hebt gebruikt. De desbetreffende LED-indicatie (**TTL / Slave / LED**) brandt.

Wanneer de flitser bedrijfsklaar is, d.w.z. met een opgeladen flitscondensator, gaat de **STATUS** LED groen branden om aan te geven dat de flitser bedrijfsklaar is.

Dit betekent dat u voor de volgende opname de flitser kunt gebruiken.

Wordt er vóórdat deze indicatie verschijnt al een foto gemaakt, dan gaat de flitser niet af en wordt de opname mogelijk verkeerd belicht.

Opmerkingen:

- Of de flitser bedrijfsklaar is wordt ook doorgegeven aan de camera, indien compatibel, en daar weergegeven.
- Om de werking te testen kunt u een testflits activeren door de **TTL**-toets lang (ca. 3 sec) in te drukken.

Handmatig uitzetten

- ▶ Druk op de hoofdschakelaar tot de LED-indicaties doven

Opmerkingen:

- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt:
 - Flitser uitzetten
 - Voedingsbronnen (batterijen, accu's) verwijderen
- Er zijn cameramodellen die voorkomen dat de flitser afgaat als er genoeg omgevingslicht is. Bij het indrukken van de ontspanknop van de camera gaat de flitser in dat geval niet af.
- De flitsregeling werkt bij verschillende cameramodellen alleen in de modus Volledige programma of programma-automaat "P", of moet op de camera worden geactiveerd (zie gebruiksaanwijzing van de camera).

Automatische uitschakeling

Op de fabriek is de flitser zo ingesteld dat deze ongeveer 10 minuten na de volgende bedieningsstappen automatisch in stand-by gaat om energie te besparen en om te voorkomen dat de voedingsbronnen onbedoeld ontladen:

- Na het aanzetten van de flitser
- Na het afgaan van een flits
- Na het aantikken van de ontspanknop van de camera
- Na het uitzetten van de belichtingsmeter van de camera

In de standby-modus knippert de **STATUS** LED rood.

In de standby-stand aanzetten

► Tik op de ontspanknop van de camera
De laatst gebruikte modus is na handmatige en automatische uitschakeling opgeslagen en is direct na het aanzetten weer actief.

Opmerkingen:

- Bij gebruik als tweede flitser (**SLAVE**-modus) is de automatische uitschakeling niet actief.
- Ca. 1 uur na het laatste gebruik gaat de flitser helemaal uit.
- Wanneer de flitser langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze altijd met de hoofdschakelaar worden uitgezet.

AF-hulplicht

Als de bestaande lichtomstandigheden voor het automatisch scherpstellen niet meer voldoende zijn, wordt automatisch de witte video-LED als AF-hulplicht ingezet. Deze knippert dan steeds even kort.

Voorwaarden:

- De gebruikte camera beschikt over een autofocusfunctie.
- De autofocusfunctie van de camera, of een van zijn AF-varianten is ingeschakeld.
- De gebruikte camera brengt via de flitschoen het desbetreffende signaal over.
- De Leica SF26 moet bedrijfsklaar zijn.

Opmerking:

Gegevens over het bereik vindt u in de tabel op pagina 129.

FLITSMODI

De Leica SF 26 biedt drie modi:

TTL TTL-flitsmodus met meetvoorflitsregeling

SLAVE Handmatige modus voor gebruik als tweede flits

LED Continu LED-licht voor video-opnamen

TTL-flitsmodus

In de TTL-flitsmode kunt u op een gemakkelijke manier erg goede opnamen met flitslicht maken. In deze modus wordt de flitsverlichting door een sensor in de camera geregeld. Deze meet het door het onderwerp gereflecteerde licht door het objectief (TTL = "Through The Lens").

De lichtafgifte van de flitser stopt zodra de vereiste hoeveelheid licht wordt bereikt. Het voordeel van deze flitsmodus is dat automa-

tisch met alle factoren die de belichting beïnvloeden, rekening wordt gehouden (bijv. opnamefilter, wijzigingen in diafragma en brandpuntsafstand bij teleobjectieven, uittrekverlengingen voor close-ups, etc.).

De TTL-flitsmodus met meetvoorflits is een doorontwikkeling van de standaard TTL-flitsfunctie. Bij de opname wordt voor de eigenlijke belichting een of meerdere nagenoeg onzichtbare meetvoorflitsen door de flitser afgevuurd. Het weerkaatste licht van de meetvoorflits wordt door de camera geëvalueerd. Op grond van deze evaluatie past de camera de volgende flitsbelichting aan aan de opnamesituatie (zie handleiding van de camera).

De functie instellen

- ▶ Druk op de TTL-toets

De LED in de **TTL**-knop brandt geel.

Fotograferen

- ▶ Tik op de ontspanknop van de camera (maakt de voor TTL-flitsmodi vereiste gegevensoverdracht tussen de flitser en de camera mogelijk).
- ▶ Controleer of de flitser bedrijfsklaar is, d.w.z. of de **STATUS**-LED groen brandt
- ▶ Activeer de camera
Bij een goed belichte opname brandt de **STATUS**-LED ongeveer 3 seconden rood.

Opmerking:

Let op of er voor uw type camera beperkingen bestaan wat betreft de ISO-waarde voor de TTL-flitsmodus (bijv. ISO 64 tot ISO 1000, zie handleiding van de camera).

Automatische TTL-Invulflits

Is op de flitser de **TTL**-functie ingesteld, dan schakelen bepaalde cameramodellen bij daglicht automatisch naar de TTL-Invulflitsmodus (zie gebruiksaanwijzing van de camera).

Deze variant van de TTL-flitsregeling kan storende schaduwen voorkomen en bij tegenlichtopnamen een uitgebalanceerde belichting van zowel het onderwerp als de achtergrond bewerkstelligen. Hiervoor wordt een passende combinatie van sluitertijd, diafragma en (gereduceerde) flitsintensiteit toegepast.

Opmerkingen:

- Zorg ervoor dat de tegenlichtbron niet rechtstreeks in de lens schijnt. Het TTL-meetsysteem van de camera zou daardoor misleid worden.
- Voor de automatische TTL-Invulflitsfunctie wordt niets op de flitser ingesteld of aangegeleid.

Videolamp

Met de videolamp kunt u bij "slechte" lichtomstandigheden, zoals binnenshuis, video-opnamen maken van onderwerpen in het dichtbijbereik zonder extra verlichting. Dat gebeurt met dezelfde LED die ook als AF-hulplicht wordt gebruikt.

Er zijn twee niveaus van helderheid.

De functie instellen

Voor het volle vermogen:

- ▶ Druk eenmaal op de **LED**-toets
De LED in de LED-toets brandt (wit).

Voor het halve vermogen:

- ▶ Druk tweemaal op de **LED**-toets
De LED in de **LED**-toets knippert langzaam (wit).

Telkens als u de toets opnieuw indrukt, wordt naar de andere vermogensstand omgewisseld.

Bij nagenoeg lege accu's, gaat de videolamp uit en begint de **LED**-toets snel te knipperen.

Gebruik als tweede flitsapparaat

De Leica SF26 kan worden gebruikt om de opstellingsmogelijkheden bij flitsopnamen uit te breiden door het als draadloos aangestuurde tweede flitsapparaat te gebruiken. Hiervoor heeft het aan de voor- en achterkant van zijn voet sensoren die het licht van de hoofdflietser meten.

De functie instellen

Voor het volle vermogen:

- ▶ Druk eenmaal op de **SLAVE**-toets
De LED in de **SLAVE**-toets brandt (blauw).

Voor het halve vermogen:

- ▶ Druk tweemaal op de **SLAVE**-toets
De LED in de **SLAVE**-toets knippert langzaam (blauw).

Voor een kwart van het vermogen:

- ▶ Druk driemaal op de **SLAVE**-toets
De LED in de **SLAVE**-toets knippert snel (blauw).

Telkens als u deze toets opnieuw indrukt wordt in een eindeloze lus doorgeschakeld naar het volgende vermogensniveau.

Flitsapparatuur/werkingstest opzetten

- ▶ Richt de Leica SF26 zoals voor de latere opname vereist is
- ▶ Zet alle apparaten aan en wacht af tot alle betrokken flitsers bedrijfsklaar zijn
- ▶ Start een proefopname en controleer,
 - of de Leica SF26 geflitst heeft
 - of het onderwerp naar wens werd verlicht
- ▶ Als dit niet het geval is, verander de positie van de Leica SF26 en / of de hoofdflitser overeenkomstig

Opmerkingen:

- Voor de opstelling op afstand van de camera wordt aanbevolen de flitser met behulp van een adapter (verkrijgbaar in de speciaalzaken) op een statief te monteren.
- Om de flexibiliteit in de verlichting verder te verhogen kunnen verschillende Leica SF26 flitsers als een secundaire lichtbron worden ingezet.

FIRMWARE-UPDATES

De firmware van de flitser kunt u via de USB-poort actualiseren en in technisch opzicht aan de functies van toekomstige camera's aanpassen.

De firmwareversie controleren

- ▶ Zet flitser uit
- ▶ Zet de flitser aan terwijl u de **TTL**-toets ingedrukt houdt
- ▶ Laat de **TTL**-toets weer los

Eerst gaat de LED in de **TTL**-toets knipperen, vervolgens ook die in de **SLAVE**-toets.

Het aantal knipperimpulsen geeft de firmwareversie aan: knippert de **TTL**-toets bijvoorbeeld eenmaal en de **SLAVE**-toets driemaal, dan is de firmwareversie 1.3 geïnstalleerd.

ACCESSOIRES

TTL-Kabel

Bestelnr.

14 624

RESERVEONDERDELEN **Bestelnr.**

Televoorzetschijf

422-310.001-010

Velours tas

439-614.115-000

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als het flitsapparaat een keer niet goed werkt:

- ▶ Zet het ca. 10 seconden uit
- ▶ Controleer of de voet van het flitsapparaat goed in de accessoirechoen van de camera zit
- ▶ Controleer de camera-instellingen
- ▶ Vervang de batterijen of accu's met nieuwe batterijen of volledig opgeladen accu's

De flitser zou na het aanzetten weer "normaal" moeten werken. Neem als dit niet het geval is, contact op met uw dealer.

Hieronder vindt u enkele problemen die zich in de praktijk kunnen voordoen. Mogelijke oorzaken en oplossingen voor deze problemen worden vermeld onder de desbetreffende punten.

Het AF-hulplicht van de flitser wordt niet geactiveerd.

- De flitser is niet klaar om te flitsen.
- De camera is niet ingesteld op automatische scherpstelling.
- De camera ondersteunt alleen het eigen interne AF-hulplicht.

Sommige camera's ondersteunen het AF-hulplicht van de flitser alleen met de centrale AF-sensor van de camera. Hebt u de decentrale AF-sensoren geselecteerd, dan wordt deze niet geactiveerd.

- ▶ Activeer de centrale AF-sensor

De opnamen zijn te licht.

- Vergeet bij het nemen van foto's in het dichtbijbereik niet dat er bepaalde minimumafstanden moeten worden aangehouden om overbelichting te voorkomen. De afstand tot het onderwerp moet ten minste 10% van het maximumbereik zijn.

De opnamen zijn te donker.

- Het onderwerp bevindt zich buiten het bereik van de flitser. Houd er rekening mee dat het flitsapparaat maar een beperkt bereik heeft wanneer u indirect flitst.
 - ▶ Verminder de afstand tot het onderwerp en/of selecteer een groter diafragma (lagere waarde)
- Het onderwerp bevat hele lichte of reflecterende beeldpartijen. Hierdoor wordt het meetsysteem van de camera of van de flitser misleid.
 - ▶ Stel een positieve flitsbelichtingscompensatie op de camera in, zoals + 1 EV (als uw camera deze functie camera heeft, resp. als het hierdoor verminderde flitserbereik toereikend is)

Er is veel schaduwvorming aan de onderkant van de foto.

- Door de parallax tussen de lens en de flitser

kan een opname van korte afstand al naargelang de brandpuntsafstand aan de onderkant van de foto niet helemaal goed belicht zijn.

- ▶ Klap de groothoekdiffuser voor de reflector

Er wordt niet automatisch overgeschakeld naar de flitssynchronisatietijd.

- De camera (van toepassing voor de meeste compactcamera's) of het gebruikte objectief heeft een centraalsluis. Omschakeling op synchronisatietijd is dus niet nodig.
- De camera werkt met sluitertijden die langzamer zijn dan de flitsynchronisatietijd. Al naargelang de belichtingsmodus van de camera, wordt hierbij niet naar de flitssynchronisatietijd overgeschakeld (zie handleiding van de camera).

ONDERHOUDSTIPS

- Gebruik geen alcohol en andere chemische oplosmiddelen om de behuizing van het apparaat schoon te maken, anders kunnen de plastic onderdelen beschadigd raken. Veeg deze indien nodig met een zachte, droge doek af.
- De flitser mag niet worden blootgesteld een harde stoten, overmatige warmte en/of vochtigheid.
- Extreem lage temperaturen beperken de werking van de flitser, vooral omdat het vermogen van de batterijen/accu's afneemt. Geadviseerd wordt de flitser bij kou in een warme binnenzak te steken.
- Voorkom plotselinge temperatuurschommelingen van koud naar warm. Hierdoor kan condensatie optreden die de werking van de flitser benadeeld. Als er toch eens condensatie optreedt, verdwijnt deze in een droge omgeving na enige tijd weer vanzelf. Zet de flitser in deze tijd niet aan.
- De flitser mag niet nat worden. Dit kan tot kostbare reparaties of zelfs het totale verlies van de flitser kunnen leiden.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, dient u de batterijen/accu's eruit te halen en het apparaat op te bergen op een koele, droge plek die vrij is van stof en chemische stoffen.
- De ingebouwde flitscondensator ondergaat een fysieke verandering als u het apparaat gedurende lange tijd niet aanzet. Daarom is het zaak deze eenmaal per kwartaal 10 minuten aan te zetten. De voedingsbron moet daarbij zoveel energie leveren dat de bedrijfsklaarindicatie hooguit 1 minuut na het aanzetten gaat branden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Richtgetal (Bij ISO 100) 20,
met groothoekdiffuser: 14,
met televoorzetschijf: 26

Uitlichting (brandpuntsafstanden van het objectief gebaseerd op het kleinbeeldformaat) 35 mm,
met groothoekdiffuser: 24 mm,
met televoorzetschijf: 85 mm

TTL-flitsmodi: Met camera en richtgetal aangestuurde flitsbelichting met passend uitgeruste camera,

LED: Videolamp, op vol of half vermogen,

SLAVE: op vol, half of kwart vermogen

Videolamp (wordt ook gebruikt voor het AF-hulplicht) hoogwaardige LED, intensiteit gewoonlijk 30 lux op 1 meter, 2 helderheidsniveaus, bereik als AF-hulplicht: ca. 6 tot 9 m (bij 1,7 / 50 mm*), kortste scherpstelf afstand vanwege de parallax tussen lens en AF-hulplicht: ca. 0,7 m tot 1 m, lenzen met laag begindiafragma beperken het bereik van het AF-hulplicht in sommige gevallen aanzienlijk

Instelbereik 1/1 tot 1/128 (13 m tot 1,14 m voor diafragma 2, ISO 100, telebrandpuntsafstand 85 mm)

Voeding 2x micro / AAA
(alkalinemangaan-/lithiumbatterijen, NiCd-/ NiMH-accu's)

Kleurtemperatuur ca. 5600 K

Aantal flitsen ca. 100 met hoogwaardige alkalinemangaanbatterijen,
ca. 110 met NiMH-accu's (750 mAh),
ca. 160 met lithiumbatterijen

Oplaadtijd ca. 0,3 s - 8 s
Hellingsstanden (van de flitserbehuizing) 0° (horizontaal liggend) voor close-up / vervoer, 20° voor close-up, 40° normale stand, 90° voor indirect flitsen

Afmetingen (B x H x D, in de 40° normale stand)
ca. 63 mm x 85 mm x 85mm

Gewicht ca. 115 g (zonder voedingsbronnen)

Meegeleverd televoorzetschijf en velours tas

BEREIK

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Opmerkingen:

- Afstanden worden aangeduid in meters en zijn van toepassing voor een gebruik zonder groothoekdiffuser of televoorzetschijf. Met de groothoekdiffuser wordt het bereik ongeveer een diafragmastop kleiner. Met de televoorzetschijf neemt het bereik met ongeveer een stop toe.
- De vetgedrukte waarden laten een voorbeeld zien voor ISO 200.
- De informatie in de tabel is van toepassing op de **TTL**-modus en moet worden opgevat als de maximumafstanden waarbij een correcte belichting nog mogelijk is. In de **SLAVE**-modus is op het hoogste vermogen tot exact deze afstand nog een goede belichting mogelijk. Op half vermogen gelden deze gegevens voor een diafragmastop kleiner, bij een kwart van het vermogen gelden deze voor twee diafragmastops kleiner.

LEICA PRODUCT SUPPORT

Technische vragen over Leica-producten en eventueel meegeleverde software, kunt u schriftelijk, telefonisch of per e-mail voorleggen aan de afdeling Product Support van Leica Camera AG.

Ook voor koopadvies en het bestellen van handleidingen zijn zij u graag van dienst.

Bovendien kunt u uw vragen aan ons voorleggen met behulp van het contactformulier op de website van Leica Camera AG.

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telefoon: +49(0)6441-2080-111 /-108
Telefax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

LEICA CUSTOMER CARE

Voor het onderhoud van uw Leica apparatuur en in geval van schade kunt u contact opnemen met de klantenservice van de Leica Camera AG of met de reparatieservice van Leica vertegenwoordiger in uw land. (Voor de adreslijst, zie garantiebewijs).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telefoon: +49(0)6441 2080-189
Telefax: +49(0)6441 2080-339
customer.care@leica-camera.com

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

Leica vuole ringraziarla e congratularsi con Lei per l'acquisto del flash LEICA SF 26.

Scegliendo questo flash ha fatto la scelta migliore per la Sua fotocamera Leica. Le auguriamo buon divertimento con il Suo nuovo flash.

Per poter utilizzare correttamente tutte le funzioni offerte dal flash LEICA SF 26, si raccomanda di leggere le presenti istruzioni prima dell'uso.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

(valido per l'UE e per altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Questo apparecchio contiene componenti elettrici e/o elettronici e pertanto non deve essere smaltito nei normali rifiuti domestici.

Al contrario occorre conferirlo, a fini di riciclaggio, agli appositi punti di raccolta della propria città o comune. L'operazione è gratuita.

Nel caso in cui l'apparecchio stesso contenga pile o batterie sostituibili, esse devono essere rimosse precedentemente e smaltite dall'utente in ottemperanza alle vigenti normative.

Per ulteriori informazioni sull'argomento, si prega di rivolgersi alla propria amministrazione locale, all'impresa incaricata dello smaltimento o al negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio.

FOTOCAMERE COMPATIBILI

Il flash Leica SF 26 è stato concepito per le fotocamere digitali Leica della serie M, T e X che controllano autonomamente l'esposizione del flash sulla base del calcolo del numero guida.

Inoltre, il flash Leica SF 26 è compatibile anche con altri modelli Leica S, R e M nonché con diverse fotocamere compatte Leica digitali e analogiche. A tale scopo è disponibile una modalità di funzionamento SLAVE. La scarica si effettua in tal caso mediante il contatto centrale oppure mediante la cella di misura integrata.

L'utilizzo del flash LEICA SF 26 con fotocamere di altri produttori si consiglia pertanto solo con riserva.

Con altre fotocamere può ad esempio succedere che in presenza di contatti della slitta portaflash posizionati in modo simile, ma dotati di valori elettrici diversi, si verifichino delle incompatibilità che potrebbero danneggiare il flash o la fotocamera o entrambi i dispositivi.

Leica esclude pertanto qualsiasi responsabilità, in particolare per danni insorti alla fotocamera e non direttamente al flash.

Avvertenze:

- Quanto descritto nelle presenti istruzioni si limita esclusivamente all'utilizzo del flash Leica SF 26 e con fotocamere Leica delle serie attualmente disponibili.
- Nell'ambito delle presenti istruzioni si descrivono esclusivamente le funzioni impostabili autonomamente sul flash oppure solo le indicazioni del flash.
Si raccomanda pertanto di rispettare le avvertenze per l'uso del flash riportate nelle istruzioni della fotocamera utilizzata, in particolare in riferimento a ulteriori impostazioni della fotocamera che dipendono dal flash nonché le sue indicazioni.
- Qualora si utilizzino obiettivi o fotocamere che non consentono la trasmissione dei dati tra di loro, vale a dire che non presentano alcuna contattiera nella baionetta, si hanno in alcuni casi delle restrizioni funzionali.

INDICE

Introduzione	132	Luce ausiliaria per autofocus	149
Smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici	132	Modalità del flash	150
Fotocamere compatibili	133	Modo flash TTL	150
Descrizione delle parti	136	Modo lampo di schiarita TTL	152
Avvertenze per la sicurezza	137	Luce video	153
Operazioni preliminari	141	Uso come flash secondario	154
Pile / batterie utilizzabili	141	Aggiornamenti del firmware	156
Inserimento e sostituzione delle pile / batterie	142	Accessori	156
Smaltimento di pile / batterie	143	Ricambi	156
Montaggio	144	In caso di anomalie	157
Regolazione dell'inclinazione del corp principale del flas	145	Consigli per la manutenzione	159
Utilizzo del diffusore grandangolare integrato / del diffusore tele	146	Dati tecnici	160
Accensione e spegnimento	147	Campi di utilizzo	161
Disattivazione automatica	148	Product Support Leica	163
Accensione in modalità stand-by	149	Customer Care Leica	163

DESCRIZIONE DELLE PARTI

(Illustrazioni all'interno nei risvolti di copertina anteriore e posteriore)

1. Base
2. Corpo principale
3. Parabola
4. Diffusore tele (in dotazione)
5. Diffusore grandangolare (inserito)
6. Sensore slave anteriore
7. Luce ausiliaria per autofocus / luce video
8. Sensore slave posteriore (dietro guscio dell'alloggiamento permeabile ai raggi infrarossi)
9. Tasto di sbloccaggio
10. Interruttore principale
11. Tasto **LED** con
 - a. LED di stato
12. Tasto **TTL** con
 - a. LED di stato
13. LED DI **STATUS**
14. Tasto **SLAVE** con
 - a. LED di stato
15. Presa Micro-USB
16. Contatti
17. Coperchio del vano batterie

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima della prima messa in funzione, leggete attentamente queste istruzioni. Conservatele in modo tale da poterle consultare in qualsiasi momento. Attenetevi a tutte le indicazioni fornite.
- Il presente dispositivo flash è stato concepito esclusivamente per l'esposizione di soggetti in ambito fotografico. Non può essere utilizzato per scopi diversi rispetto a quello summenzionato.
- Non attivare mai il flash in presenza di gas o liquidi infiammabili (benzina, solventi ecc.): PERICOLO DI ESPLOSIONE!
- Non fate mai scattare il flash nelle immediate vicinanze degli occhi di persone e animali: può provocare danni alla retina e seri disturbi alla vista o addirittura la cecità!
- Evitare di fotografare con il flash automobilisti, ciclisti, motociclisti, conducenti di autobus o di treni mentre sono alla guida: a causa dell'abbagliamento il guidatore potrebbe provocare un incidente!
- Quando si scattano fotografie in serie con il flash a piena potenza e con brevi tempi di ricarica, la parabola si riscalda molto a causa dell'elevata energia luminosa. • Si deve pertanto far riposare il flash per almeno 3 minuti ogni 20 scatti!
- Quando scatta il flash, non vi devono essere materiali impermeabili alla luce direttamente davanti alla parabola o sopra alla stessa. La parabola deve essere pulita. In caso di mancata osservanza di questa avvertenza, il materiale o la parabola possono bruciare a causa dell'elevata energia della luce del flash.

- Dopo aver utilizzato più volte il flash, evitare di toccare la parabola: PERICOLO DI USTIONI!
- Non utilizzate questo dispositivo flash nelle vicinanze di liquidi, proteggerlo da gocce o spruzzi d'acqua e non appoggiatevi sopra alcun contenitore di liquidi come ad es. vasi.
- Non esponete questo dispositivo flash a temperature elevate. In altre parole non utilizzatelo vicino a fonti di calore come ad es. forni, fornelli, amplificatori. Evitate dunque anche di conservarlo nel cassetto portaoggetti dell'automobile!
- Utilizzate con questo dispositivo flash esclusivamente gli accessori consentiti da Leica Camera SA e riportati nelle presenti istruzioni.
- Proteggete il flash da umidità atmosferica elevata.
- Repentine escursioni di temperatura possono causare la formazione di condensa. Attendere che il flash si adegui alle condizioni atmosferiche.
- Utilizzate con questo dispositivo flash esclusivamente le pile / batterie ricaricabili consentite da Leica Camera SA e riportate nelle presenti istruzioni.
- In talune circostanze l'utilizzo non conforme di pile / batterie ricaricabili o l'uso di pile / batterie ricaricabili di tipo diverso da quello previsto può causare esplosioni!
- Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate esclusivamente con gli appositi dispositivi e solo con le modalità descritte nelle relative istruzioni.
- Non ricaricare le pile a secco ("celle primarie")!

- Non esporre pile / batterie ricaricabili per un periodo di tempo prolungato alla luce del sole o al calore, né all'umidità o al bagnato. Evitate altresì di riporle in un forno a microonde o in un contenitore ad alta pressione. Pericolo di incendio o di esplosione!
- Non inserire in nessun caso in questo dispositivo flash pile / batterie ricaricabili umide o bagnate!
- Evitare di ricaricare batterie ricaricabili umide o bagnate!
- Pertanto, rimuovere sempre le pile / batterie ricaricabili usate dal flash, in particolare se quest'ultimo deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non buttare le pile / batterie nel fuoco!
- Assicurarsi che i contatti delle pile / batterie ricaricabili siano sempre puliti e liberamente accessibili; non creare cortocircuiti! Teneteli sempre lontani da oggetti in metallo quali graffette o gioielli,

per evitare che si generino cortocircuiti. Le pile / batterie ricaricabili cortocircuitate possono diventare bollenti e causare gravi ustioni.

- Se una pila / batteria ricaricabile dovesse cadere, verificate subito il relativo alloggiamento e i contatti per rilevare eventuali danni.
- Non utilizzare pile o batterie ricaricabili danneggiate! L'utilizzo di una pila / batteria ricaricabile danneggiata può a sua volta danneggiare il dispositivo flash.
- Se le pile / batterie ricaricabili emanano odore, cambiano colore, si deformano, si surriscaldano oppure fanno fuoriuscire del liquido, devono essere immediatamente estratte dal flash e sostituite. Pericolo di surriscaldamento, incendio e/o esplosione in caso di utilizzo di pile / batterie ricaricabili danneggiate!
- Non aprire / scomporre le pile / batterie ricaricabili.

- Non è consentito utilizzare il flash se, in seguito a danneggiamenti, eventuali componenti interni risultano scoperti. Rimuovere le pile / batterie ricaricabili!
- Non toccare i componenti interni:
ALTA TENSIONE!
- Non smontare il flash, non cercare di eliminare parti dell'alloggiamento (rivestimenti) del flash: ALTA TENSIONE!
Tutti i componenti che si trovano all'interno del dispositivo possono essere riparati solo da specialisti presso i centri di servizio autorizzati.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Pile / batterie utilizzabili

Il LEICA SF 26 può essere alimentato a scelta con:

- due batterie ricaricabili NC da 1,2 V, tipo IEC KR03 (AAA/micro), che offrono tempi di ricarica molto brevi e permettono di risparmiare energia poiché sono ricaricabili.
- due batterie ricaricabili NiMH da 1,2 V, tipo IEC HR03 (AAA/micro), con prestazioni molto più elevate e meno dannose per l'ambiente rispetto alle batterie ricaricabili NC, in quanto prive di cadmio.
- due batterie alcaline al manganese da 1,5 V, tipo IEC LR03 (AAA/micro), ricaricabili per prestazioni discrete.
- due pile al litio da 1,5 V, di tipo IEC FR03 (AAA/micro), non ricaricabili con elevata capacità e autoscarica ridotta.

Importante:

Utilizzare solo le fonti di corrente elettrica indicate sopra, altrimenti sussiste il rischio di danneggiare il flash.

Avvertenze:

- Non utilizzare insieme pile / batterie nuove ed usate o di capacità differente o di produttori diversi.
- Il freddo riduce le prestazioni delle pile / batterie. A basse temperature il flash deve essere pertanto portato il più possibile vicino al corpo e utilizzato con pile / batterie nuove.
- Le pile / batterie sono scariche o consumate se l'intervallo di ricarica (tempo fra lo scatto di un flash a piena potenza, p.es. con TTL mediante il flash di prova, e la riaccensione della spia di carica del flash) supera i 60 secondi.

- In caso di utilizzo della luce video, quest'ultima si spegne e il LED integrato nel tasto **LED** lampeggia rapidamente.
- Se le pile / batterie sono parzialmente scariche, ci può volere più tempo affinché il flash torni disponibile dopo una serie di più scatti effettuati con il flash. Dopo una breve pausa, una volta che le pile / batterie si sono "riposate", è di norma possibile tornare a fotografare.
 - Se il flash resta inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile / batterie.
 - L'interfaccia USB non ha alcuna funzione di carica. Le batterie inserite non vengono caricate.

Inserimento e sostituzione delle pile / batterie

- ▶ Staccare il flash dalla fotocamera (si veda "Montaggio")
- ▶ Spegnerne il flash (si veda "Accensione e spegnimento")
- ▶ Aprire il coperchio del vano batterie: spostarlo verso l'esterno
- ▶ Inserire le pile / batterie, avendo cura di orientare i poli + e - come da simboli riportati sul lato interno del coperchio del vano batterie

Attenzione:

L'inversione delle polarità, vale a dire l'inserimento errato delle pile / batterie, può danneggiare l'apparecchio! In caso di sostituzione impropriamente eseguita: **PERICOLO DI ESPLOSIONE !**

- ▶ Chiudere il coperchio del vano batterie: spostarlo verso l'interno

Smaltimento di pile / batterie

Le pile / batterie non vanno gettate nella comune immondizia domestica in quanto contengono sostanze inquinanti. Per destinarle al riciclaggio, è necessario conferirle a un negozio o gettarle nei rifiuti speciali (punto di raccolta).

Per la restituzione delle pile / batterie si raccomanda di adottare il sistema previsto nel rispettivo paese di residenza.

Per la Germania:

Il consumatore ha l'obbligo di legge di restituire le pile /batterie usate.

Le pile / batterie usate si possono restituire gratuitamente all'esercizio presso il quale sono state acquistate o presso i punti pubblici di raccolta della propria città o comune.

Le pile / batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate dalle seguenti sigle:

Pb = la pila / batteria contiene piombo

Cd = la pila / batteria contiene cadmio

Hg = la pila / batteria contiene mercurio

Li = la pila / batteria contiene litio

Montaggio

Montaggio

- ▶ Spegnere la fotocamera e il flash (si vedano le istruzioni della fotocamera e “Accensione e spegnimento”)
- ▶ Tenere premuto il tasto di sbloccaggio e, tenendolo per la base, spingere il flash fino all’arresto nella slitta della fotocamera
- ▶ Rilasciare il tasto di sbloccaggio: a questo punto il flash si fissa nella slitta della fotocamera

Avvertenza:

Con le fotocamere che presentano una slitta priva di sistema di bloccaggio di sicurezza, il flash non è assicurato e può quindi staccarsi e cadere. In tali casi, il perno di sicurezza caricato a molla non fuoriesce e resta all’interno della base del flash.

Smontaggio

- ▶ Spegnere la fotocamera e il flash (si vedano le istruzioni della fotocamera e “Accensione e spegnimento”)
- ▶ Tenere premuto il tasto di sbloccaggio e, tenendolo per la base, tirare il flash estraendolo dalla slitta della fotocamera

Regolazione dell'inclinazione del corpo principale del flash

(si veda anche l'illustrazione all'interno sul risvolto della copertina)

Il corpo principale del flash è inclinabile mediante un giunto snodato situato nella base. Lo snodo si arresta in quattro posizioni:

- 0° / “sdraiato” sulla fotocamera. Prima posizione per primi piani, anche per il trasporto.

- 20°

Seconda posizione per primi piani

- 40°

Posizione normale (il dispositivo emette il lampo luminoso in direzione dell'asse ottico)

- 90° / Corpo principale in posizione perpendicolare per flash indiretto (obliquo verso l'alto)

Avvertenze:

- Le due posizioni per primi piani danno zone illuminate a distanze differenti. Nella posizione a 0°, per es. mediante delle foto di prova, si dovrebbe verificare l'assenza di zone d'ombra dovute all'obiettivo.
- Se si utilizza il lampo riflesso con la posizione a 90°, la luce sul soggetto risulta più morbida e le ombre sono meno dure. Inoltre la caduta di luce dal primo piano verso lo sfondo, determinata da cause fisiche, si riduce.
- Quando si inclina il corpo principale del flash, ci si deve assicurare che si incastri nella posizione a 90°, affinché sul soggetto non cada la luce diretta della parabola.
- Per evitare dominanti di colore nelle riprese, la superficie riflettente dovrebbe avere un colore neutrale o, meglio, dovrebbe essere bianca.

Utilizzo del diffusore grandangolare integrato / del diffusore tele

Il diffusore grandangolare e il diffusore tele modificano l'angolo di riflessione del flash. Il diffusore grandangolare lo ingrandisce, in modo tale che anche le riprese con distanze focali fino a 24 mm¹⁾ siano illuminate uniformemente.

Di conseguenza si ha una riduzione del numero guida e quindi anche del campo d'utilizzo. Per contro, il diffusore tele concentra il cono di luce per distanze focali di 85 mm¹⁾ o maggiori, aumenta il numero guida e il campo d'utilizzo.

Diffusore grandangolare

Quando non viene utilizzato, il diffusore grandangolare integrato si trova rientrato all'interno del corpo del flash sotto la parabola.

- ▶ Estrarre il diffusore in verticale dal corpo del flash e farlo ribaltare sulla parabola del flash. Il diffusore viene mantenuto in posizione dalla forza della molla.
- ▶ Per smontarlo ripetere le operazioni nella sequenza inversa

Diffusore tele

- ▶ Montarlo sulla parabola del flash, in modo tale che il diffusore scatti in posizione
- ▶ Per smontarlo, estrarre il diffusore

1) Indicazioni delle distanze focali basate su formato piccolo.

Accensione e spegnimento

Accensione

- ▶ Tenere premuto l'interruttore principale fino all'accensione dei LED

Il flash si accende sempre nell'ultima modalità utilizzata prima dello spegnimento. Il rispettivo LED si accende (**TTL / SLAVE / LED**).

Una volta che il flash è pronto al funzionamento, vale a dire quando il condensatore del flash è carico, il LED DI **STATUS** si illumina di verde.

Ciò significa che è possibile utilizzare il flash per la fotografia successiva.

Se si scatta una foto prima che questo LED si accenda, il flash non scatta e in determinate circostanze può risultare che la foto scattata non sia bene illuminata.

Avvertenze:

- Lo stato di pronto al funzionamento del flash viene trasmesso anche alla fotocamera, se provvista della necessaria dotazione, e ivi visualizzato.
- Per verificare il funzionamento si può effettuare un flash di prova, premendo e tenendo premuto per circa tre secondi il tasto TTL.

Spegnimento manuale

- ▶ Premere l'interruttore principale finché i LED non si spengono

Avvertenze:

- In caso di inutilizzo prolungato:
 - Spegnere il flash.
 - Rimuovere le fonti di energia elettrica (pile / batterie).
- Se la luce dell'ambiente è sufficiente per una corretta esposizione, alcuni tipi di fotocamera evitano lo scatto del flash. Premendo il pulsante di scatto della fotocamera, il flash non scatterà.
- In diversi tipi di fotocamera la soppressione del lampo viene attivata solo in modalità programma completo o programma "P" o deve essere attivata nella fotocamera (si vedano le istruzioni della fotocamera).

Disattivazione automatica

Di fabbrica il flash è impostato in modo tale che circa 10 minuti dopo le seguenti operazioni passa automaticamente in modalità stand-by per risparmiare energia e impedire che le fonti di corrente elettrica si scarichino:

- dopo l'accensione del flash
- dopo lo scatto del flash
- dopo avere premuto leggermente lo scatto della fotocamera
- dopo lo spegnimento del sistema di misura dell'esposizione della fotocamera

In modalità stand-by il LED di **STATUS** lampeggia di rosso.

Accensione in modalità stand-by

- ▶ Premere leggermente lo scatto della fotocamera

Dopo lo spegnimento manuale o automatico, l'ultima modalità utilizzata prima dello spegnimento viene memorizzata e torna disponibile subito dopo l'accensione.

Avvertenze:

- In caso di utilizzo come flash secondario (modalità **SLAVE**), lo spegnimento automatico non è attivo.
- Il flash si spegne completamente dopo circa un'ora dall'ultimo utilizzo.
- Se il flash resta inutilizzato per un periodo prolungato, in linea di massima si dovrebbe sempre spegnerlo con l'interruttore principale.

Luce ausiliaria per autofocus

Quando le condizioni di luminosità presenti non sono sufficienti per la messa a fuoco automatica, la fotocamera utilizza automaticamente il LED video bianco come luce ausiliaria per l'autofocus. A tale scopo il LED lampeggia ogni volta brevemente.

Presupposti:

- La fotocamera utilizzata deve essere dotata di funzione autofocus.
- La funzione autofocus della fotocamera o una delle sue varianti autofocus deve essere accesa.
- La fotocamera utilizzata deve trasmettere l'opportuno segnale attraverso la slitta.
- Il flash Leica SF26 deve essere pronto al funzionamento.

Avvertenza:

Per le indicazioni relative al campo d'utilizzo, si consulti la tabella a pagina 161.

MODALITÀ DEL FLASH

Il flash Leica SF 26 offre tre modalità:

TTL modalità TTL con controllo del pre-lampo di misurazione

SLAVE modalità manuale per l'utilizzo come flash secondario

LED luce permanente a LED per riprese video

Modo flash TTL

La modalità di funzionamento TTL permette di ottenere facilmente fotografie con il flash eccellenti. In questa modalità la misurazione dell'esposizione flash viene effettuata da un sensore incorporato nella fotocamera. Tale sensore rileva la luce riflessa dal soggetto attraverso l'obiettivo (TTL = "Through The Lens").

Quando viene raggiunta la quantità di luce necessaria, l'emissione di luce termina imme-

diatamente. Il vantaggio di questa modalità risiede nel fatto che tutti i fattori che influiscono sull'esposizione, vengono considerati automaticamente (per es. presenza di filtri, variazione di diaframma e distanza focale con obiettivi zoom, prolunghe per primi piani, ecc.).

Il modo flash TTL con prelampe di misurazione è un'ulteriore evoluzione dello standard TTL.

Nella ripresa vengono emessi dal flash uno o più prelampi di misurazione quasi impercettibili, prima della vera e propria esposizione. La luce riflessa dal prelampe viene valutata dalla fotocamera.

In base alla valutazione la fotocamera adegua l'esposizione successiva in modo ottimale alla situazione di ripresa (si vedano le istruzioni della fotocamera).

Impostazione della funzione

- ▶ Premere il tasto **TTL**
Il LED del tasto **TTL** si illumina di giallo.

Fotografie

- ▶ Premere leggermente lo scatto della fotocamera
(abilita lo scambio di dati tra flash e fotocamera necessario per le modalità di funzionamento TTL)
- ▶ Verificare che il flash sia pronto al funzionamento, vale a dire che il LED DI **STATUS** sia illuminato di verde
- ▶ Effettuare uno scatto con la fotocamera
Se l'esposizione della ripresa è giusta, il LED DI **STATUS** si illumina di rosso per circa tre secondi.

Avvertenza:

Verificare se per il tipo di fotocamera utilizzato ci sono limitazioni relative al valore ISO in modalità flash TTL (p.es. da ISO 64 a ISO 1000; si vedano le istruzioni della fotocamera)!

Modo lampo di schiarita TTL

Se il flash è impostato sulla modalità **TTL**, in presenza di luce diurna alcuni modelli di fotocamera passano automaticamente al modo lampo di schiarita TTL (si vedano le istruzioni della fotocamera).

Questa variante di controllo TTL può evitare fastidiose ombre e nel caso di foto in contro-
luce può consentire un'esposizione bilanciata sia del soggetto principale che dello sfondo. A tale scopo si utilizza un'opportuna combinazione di tempo di posa, diaframma di lavoro e potenza del flash (ridotta).

Avvertenze:

- Fare attenzione che la fonte del controllo non entri direttamente nell'obiettivo. In tal caso il sistema di misurazione TTL non funzionerebbe correttamente!
- Non vi sono impostazioni né indicazioni che segnalino il modo automatico lampo di schiarita TTL.

Luce video

La luce video consente di effettuare riprese video di soggetti in primo piano in “cattive” condizioni di luminosità, p.es. in locali chiusi, senza illuminazione supplementare. Viene generata dallo stesso LED che si utilizza per la luce ausiliaria dell'autofocus.

Sono disponibili due livelli di luminosità.

Impostazione della funzione

Per la piena potenza:

- ▶ Premere una volta il tasto **LED**

Il LED del tasto **LED** si illumina (bianco).

Per metà potenza:

- ▶ Premere due volte il tasto **LED**

Il LED del tasto **LED** lampeggia lentamente (bianco).

Ogni volta che si preme nuovamente il pulsante si passa all'altro livello.

Quando le pile sono quasi scariche, la luce video si spegne e il tasto LED lampeggia rapidamente.

Uso come flash secondario

Il flash Leica SF 26 è utilizzabile per ampliare le possibili configurazioni come flash secondario senza cavo. A tale scopo, nella parte anteriore e in quella posteriore della base, il dispositivo è dotato di sensori che rilevano la luce del flash principale.

Impostazione della funzione

Per la piena potenza:

- ▶ Premere una volta il tasto **SLAVE**.

Il LED del tasto **SLAVE** si illumina (blu)

Per metà potenza:

- ▶ Premere due volte il tasto **SLAVE**.

Il LED del tasto **SLAVE** lampeggia lentamente (blu)

Per un quarto della potenza:

- ▶ Premere tre volte il tasto **SLAVE**.

Il LED del tasto **SLAVE** lampeggia rapidamente (blu)

Ogni volta che si preme nuovamente il tasto si passa al livello di potenza successivo. La sequenza dei livelli di potenza si ripete all'infinito.

Configurazione del flash / controllo del funzionamento

- ▶ Posizionare il flash Leica SF 26 così come desiderato per la ripresa successiva
- ▶ Accendere tutti i dispositivi e attendere lo stato di pronto al funzionamento di tutti i flash utilizzati
- ▶ Effettuare uno scatto di prova e verificare:
 - se il flash Leica SF 26 è scattato.
 - se il soggetto è illuminato come si desidera
- ▶ In caso negativo, modificare la posizione del Leica SF 26 e/o del flash principale

Avvertenze:

- Per il montaggio a distanza dalla fotocamera si consiglia di montare il flash su un treppiedi con l'ausilio di adattatori disponibili nei negozi specializzati di fotografia.
- Per aumentare ulteriormente la flessibilità, nell'illuminazione si possono utilizzare più flash Leica SF 26 come fonti di luce secondarie.

AGGIORNAMENTI DEL FIRMWARE

È possibile aggiornare il firmware del flash mediante la presa USB per adeguarlo alle caratteristiche tecniche delle fotocamere future.

Controllo della versione del firmware

- ▶ Spegnerne il flash
- ▶ Accendere il flash mentre si tiene premuto il tasto **TTL**
- ▶ Rilasciare il tasto **TTL**

Dapprima lampeggia il LED del tasto **TTL**, quindi anche il tasto **SLAVE**.

Il numero di lampeggi indica la versione del firmware: se p.es. il tasto **TTL** lampeggia una volta e il tasto **SLAVE** tre volte, si tratta della versione del firmware 1.3.

ACCESSORI

Cavo TTL

Cod. art.

14 624

RICAMBI

Diffusore tele

Cod. art.

422-310.001-010

Custodia di velluto

439-614.115-000

IN CASO DI ANOMALIE

Se il flash non dovesse funzionare correttamente attenersi a quanto segue:

- ▶ Spegnerne il flash per circa dieci secondi
- ▶ Controllare che la base del flash sia inserita correttamente nella slitta della fotocamera
- ▶ Controllare le impostazioni della fotocamera
- ▶ Sostituire le pile / batterie vecchie con pile / batterie nuove

Il flash dovrebbe riprendere a funzionare normalmente dopo l'accensione. In caso contrario rivolgersi al proprio rivenditore.

Di seguito sono riportati alcuni problemi che possono insorgere durante l'utilizzo del flash. In corrispondenza dei diversi punti sono riportate le possibili cause e i rimedi per tali problemi.

La luce ausiliaria per l'autofocus del flash non si attiva.

- Il flash non è pronto al funzionamento.
- La modalità autofocus della fotocamera non è inserita.
- La fotocamera supporta solo la propria luce ausiliaria per autofocus interna. Alcuni tipi di fotocamere supportano la luce ausiliaria per autofocus del flash solo con il sensore AF centralizzato. Se sono stati selezionati i sensori AF decentralizzati, non si attiva.
 - ▶ Attivare il sensore AF centralizzato

Le fotografie sono troppo chiare.

- Per i primi piani bisogna mantenere determinate distanze minime di illuminazione per evitare sovraesposizioni. La distanza minima dal soggetto dovrebbe essere pari almeno al 10% del campo d'utilizzo massimo.

Le fotografie sono troppo scure.

- Il soggetto è al di fuori del campo d'utilizzo del flash. In caso di flash indiretto si consideri che il campo d'utilizzo del flash si riduce.
 - ▶ Ridurre la distanza dal soggetto e/o selezionare un diaframma maggiore (valore più piccolo)
- Il soggetto contiene parti dell'immagine molto chiare o riflettenti. Di conseguenza, il sistema di misurazione della fotocamera o del flash non funziona correttamente.
 - ▶ Impostare una correzione dell'esposizione del flash positiva nella fotocamera, p. es. +1 EV (se la fotocamera è dotata di questa funzione o il campo d'utilizzo flash così ridotto è sufficiente)

Le immagini sono oscurate nella parte inferiore.

- A causa della parallasse fra obiettivo e flash la fotografia in primo piano non può essere illuminata completamente nella parte inferiore per via della distanza focale.
 - ▶ Ribaltare il diffusore grandangolare davanti alla parabola

Non vi è alcun passaggio automatico al tempo sincro-flash.

- La fotocamera (vale per la maggior parte delle fotocamere compatte) o l'obiettivo utilizzato ha un otturatore centrale. Il passaggio sul tempo sincro-flash non è pertanto necessario.
- fotocamera funziona con tempi di posa più lunghi del tempo sincro-flash. A seconda della modalità di esposizione della fotocamera, in questo caso non si passa al tempo sincro-flash (si vedano le istruzioni della fotocamera).

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

- Non utilizzare alcol o altre sostanze chimiche per pulire il corpo dell'apparecchio, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti in plastica. Se necessario, utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Evitare di esporre il flash a urti contro superfici dure, a calore estremo e/o all'umidità.
- Le temperature estremamente basse compromettono il funzionamento del flash, in particolare il funzionamento di pile / batterie. Si consiglia pertanto di conservare il flash in una tasca interna, in caso di temperature rigide.
- Evitare sbalzi di temperatura repentini dal freddo al caldo, poiché potrebbe formarsi della condensa con la conseguente compromissione del funzionamento del flash. Qualora, nonostante le precauzioni prese, dovesse formarsi della condensa, dopo pochi istanti in un ambiente asciutto essa sparisce da sola. Nell'attesa non accendere il flash.
- Non bagnare il flash.
In caso contrario si possono rendere necessarie costose riparazioni o si possono provocare danni irreversibili.
- Se l'apparecchio deve restare inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le pile / batterie e conservare il flash in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere e lontano da sostanze chimiche.
- Il condensatore integrato nel flash subisce una modifica fisica se l'apparecchio non viene attivato per lungo tempo. Per questa ragione è necessario attivare l'apparecchio per circa 10 minuti una volta ogni tre mesi. L'alimentazione energetica deve essere sufficiente a far accendere l'indicatore di carica al più tardi un minuto dopo l'attivazione del flash.

DATI TECNICI

Numero guida (con ISO 100) 20,

con diffusore grandangolare: 14,

con diffusore tele: 26

Illuminazione (Focali dell'obiettivo sulla base del formato piccolo) 35mm,

con diffusore grandangolare: 24mm,

con diffusore tele: 85mm

Modalità TTL Esposizione del flash controllata dalla fotocamera o dal numero guida con fotocamere opportunamente equipaggiate, **LED**: luce video, con potenza piena o mezza potenza,

SLAVE: con potenza piena, mezza potenza e un quarto di potenza.

Luce video (viene utilizzata anche per la luce ausiliaria per autofocus) LED ad alte prestazioni, potenza tipica 30 lux a 1m di distanza, due livelli di luminosità, campo d'utilizzo come luce ausiliaria per autofocus: circa 6m - 9m (a 1,7/50mm*), limite di messa a fuoco ravvicinata a causa della parallasse tra obiettivo e luce ausiliaria per autofocus: circa 0,7m - 1m, in alcuni casi gli obiettivi con apertura iniziale del diaframma ridotta limitano il campo d'utilizzo della luce ausiliaria per autofocus.

Campo di regolazione da 1/1 a 1/128 (da 13m a 1,14m di distanza per diaframma due, ISO 100, distanza focale tele 85mm)

Alimentazione di corrente due micro / AAA (pile alcaline al manganese / al litio, batterie NiCd / NiMH)

Temperatura del colore circa 5.600K

Numero di lampi circa 100 con pile alcaline al manganese ad alte prestazioni, circa 110 con batterie NiMH (750 mAh), circa 160 con pile al litio


Tempo di ricarica circa 0,3s - 8s

Posizioni inclinate di arresto (del corpo del flash) 0° (orizzontale) per primi piani / trasporto, 20° per primi piani, 40° posizione normale, 90° per flash indiretto.

Dimensioni (larghezza x altezza x profondità, nella posizione normale a 40°) circa 63mm x 85mm x 85mm

Peso circa 115g (senza fonti di corrente elettrica)
Dotazione Diffusore tele e custodia di velluto

CAMPI D'UTILIZZO

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Note:

- I dati relativi alla distanza sono in metri e valgono per l'utilizzo senza diffusore grandangolare o diffusore tele.
Con il diffusore grandangolare il campo d'utilizzo si riduce di circa un livello di diaframma, mentre con il diffusore tele aumenta di circa un livello.
- I valori in grassetto si riferiscono a un esempio per ISO 200.
- I dati della tabella sono validi per il modo **TTL** e vanno intesi come distanze massime entro le quali è possibile un'esposizione corretta.
In modo **SLAVE** con piena potenza, un'esposizione corretta è possibile sempre e solo alla distanza esatta indicata. A metà potenza i dati indicati valgono per un diaframma ridotto di un livello, mentre a un quarto della potenza valgono per un diaframma ridotto di due livelli.

PRODUCT SUPPORT LEICA

Per domande relative all'utilizzo dei prodotti Leica, ivi compreso il software in dotazione con i prodotti, il reparto Product Support di Leica Camera AG è a vostra disposizione a mezzo lettera, per telefono o per e-mail. Il reparto è disponibile anche per eventuali consulenze di acquisto e ordinazioni. In alternativa, potete rivolgere le vostre domande a Leica Camera AG mediante il modulo di contatto sul sito web dell'azienda.

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar (Germania)
Telefono: +49(0)6441-2080-111 /-108
Fax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

CUSTOMER CARE LEICA

Per la manutenzione delle vostre apparecchiature Leica e in caso di danni, il reparto Customer Care di Leica Camera AG e il Servizio riparazioni dei rappresentanti nazionali Leica sono a vostra disposizione. (Elenco degli indirizzi, si veda la tessera di garanzia).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar (Germania)
Telefono: +49(0)6441 2080-189
Fax: +49(0)6441 2080-339
customer.care@leica-camera.com

PRÓLOGO

Estimada cliente:

Estimado cliente:

Leica quiere agradecerle que haya adquirido el flash Leica SF 26 y felicitarle por su decisión.

Con este flash, ha elegido la mejor opción para su cámara Leica. Le deseamos muchas alegrías y éxitos con su nuevo flash. Para poder utilizar correctamente todo el espectro de prestaciones de su Leica SF 26, le recomendamos que primero lea este manual.

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Solo válido para la UE, así como otros países europeos con sistemas de recogida separada).



Este aparato contiene piezas eléctricas y/o electrónicas y no puede depositarse en la basura doméstica normal.

En su lugar, debe entregarse en los correspondientes puntos de recogida habilitados por el ayuntamiento para su reciclaje. Este servicio es gratuito.

En caso de que el aparato contenga pilas o pilas recargables, estas deben sacarse antes y, en caso necesario, reciclarse debidamente. Obtendrá más información sobre el tema en su ayuntamiento, la empresa de recogida de residuos o la tienda donde compró el aparato.

CÁMARAS UTILIZABLES

El Leica SF 26 ha sido desarrollado para trabajar con cámaras digitales Leica de las series M, T y X, que controlan por sí mismas la exposición del flash tomando como base de cálculo el número guía.

Adicionalmente, el Leica SF 26 también puede utilizarse con otros modelos de las series S, R y M de Leica, así como con diversas cámaras compactas digitales Leica. Para ello dispone del modo **SLAVE** manual. Por tanto, el encendido se realiza o bien mediante el contacto central o bien mediante la célula de medición integrada.

El uso del Leica SF 26 en cámaras de otros fabricantes se recomienda únicamente con reservas.

Así, por ejemplo, los contactos existentes en las zapatas de otras cámaras de sistema pueden tener una posición semejante, pero funcionar con valores eléctricos distintos, de modo que se produciría una conexión incompatible que puede afectar negativamente a uno de los aparatos, o incluso a ambos. Por tal motivo, Leica rechaza cualquier ampliación de su responsabilidad, especialmente por los daños que no se produzcan en el mismo flash

Notas:

- Las descripciones contenidas en este manual se limitan exclusivamente al uso del flash Leica SF 26 en y con cámara as Leica de las series a la venta en la actualidad.
- En este manual se describen únicamente las funciones que pueden ajustarse en el propio flash y las indicaciones que aparecen en el flash

Por tanto, tenga en cuenta las notas sobre el funcionamiento del flash con enidas en el manual de la cámara que esté utilizando, en especial en lo referente a otros ajustes relativos al flash pero que deban config arse en la cámara. Tenga en cuenta también las indicaciones que aparecen en la cámara.

- En caso de utilizar objetivos o cámaras que no permiten la transferencia de datos entre sí, es decir, que no disponen de regleta de contactos en la bayoneta, algunas funciones se verán parcialmente limitadas.

ÍNDICE

Prólogo	154	Modos de flas	170
Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos	154	Modo de flash TT	170
Cámaras utilizables	155	Funcionamiento automático de flash TTL de relleno	172
Denominación de los componentes	158	Luz para vídeo	173
Indicaciones de seguridad	159	Funcionamiento como flash adiciona	174
Preparativos	161	Actualizaciones del fi mware	176
Pilas / pilas recargables utilizables	161	Accesorios	176
Introducción y cambio de las pilas / pilas recargables	162	Piezas de repuesto	176
Eliminación de pilas / pilas recargables	163	Ayuda en caso de problemas	177
Montaje	164	Consejos prácticos para el cuidado	179
Ajustar la inclinación del cuerpo del flas ..	165	Datos técnicos	180
Uso del difusor de gran angular / la visera tele integrados	166	Alcances	181
Conexión y desconexión	167	Asistencia sobre el producto Leica	183
Desconexión automática	168	Servicio de atención al cliente Leica	183
Encender el flash en modo standby	169		
Luz auxiliar de autofocus	169		

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS

(Ilustraciones en el interior de las contraportadas delantera y trasera)

1. Pie
2. Cuerpo
3. Disco del reflector
4. Visera tele (incluida en la entrega)
5. Difusor de gran angular (introducido)
6. Sensor esclavo delantero
7. Luz auxiliar AF/luz para vídeo
8. Sensor esclavo trasero (la carcasa trasera permite el paso de infrarrojos)
9. Botón de desbloqueo
10. Interruptor principal
11. Tecla **LED**, con
 - a. LED de estado
12. Tecla **TTL**, con
 - a. LED de estado
13. LED DE **STATUS**
14. Tecla **SLAVE**, con
 - a. LED de estado
15. Toma micro-USB
16. Contactos
17. Tapa del compartimento de las pilas

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente y por completo este manual antes de la primera puesta en servicio. Consérvelo para poderlo consultar en cualquier momento. Tenga en cuenta todas las indicaciones:
- Este flash está pensado exclusivamente para iluminar motivos en tareas fotográficas. No se puede usar para ningún otro fin
- En ningún caso debe dispararse el flash cuando haya cerca gases o líquidos inflamables (gasolina, disolventes, etc.):
¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
- ¡No dispare nunca el flash si se encuentra a poca distancia de los ojos de personas o animales, ya que podría provocar daños en la retina y trastornos visuales severos e incluso ceguera!
- No fotografiar nunca con flash a personas que conduzcan automóviles, autobuses, bicicletas, trenes, etc., mientras el vehículo esté en marcha. ¡El deslumbramiento puede hacer que el conductor provoque un accidente!
- Al disparar tomas en serie con el flash plena potencia lumínica e intervalos breves entre destellos, el disco del reflector se calienta mucho debido a la elevada energía lumínica. • Por tanto, debe tenerse en cuenta que después de disparar 20 destellos debe hacerse una pausa de al menos 3 minutos.
- Al disparar el flash no puede haber ningún material opaco inmediatamente delante o encima del disco del reflector. El disco del reflector no puede estar sucio. De no proceder así, la elevada energía del flash puede provocar quemaduras en el material o en el disco del reflector.

- Tras disparar varias veces, no tocar nunca el disco del reflector:
¡PELIGRO DE QUEMADURAS!
- No coloque este flash cerca de líquidos protéjalo del goteo o de salpicaduras de líquidos y no deposite encima ningún recipiente de líquido como, p. ej., un jarrón.
- Proteja el flash del calor excesivo, es decir, no lo coloque cerca de fuentes de calor como, p. ej., hornos, hornillos o amplificadores. Por tanto, tampoco lo guarde en la guantera del automóvil.
- Con este flash utilice exclusivamente los accesorios autorizados por Leica Camera AG que se detallan en este manual.
- Proteja el flash frente a la humedad del aire elevada.
- En caso de cambios de temperatura bruscos, puede formarse empañamiento. Permita que el dispositivo se aclimate.
- Con este flash utilice exclusivamente los tipos de pilas / pilas recargables autorizados por Leica Camera AG que se detallan en este manual.
- La utilización negligente de pilas / pilas recargables y de tipos de pilas / pilas recargables no previstos puede llegar a provocar una explosión.
- Las pilas recargables sólo se pueden usar con los aparatos especialmente previstos para ello y sólo se pueden cargar tal como se describe en el manual pertinente.
- ¡Las pilas secas ("pilas primarias") no pueden cargarse!
- No se deben exponer demasiado tiempo las pilas/pilas recargables a la luz solar, el calor ni la humedad. Tampoco se deben meter en un microondas ni recipiente a alta presión, pues se corre peligro de incendio o explosión.

- ¡En ningún caso se deben insertar las pilas/pilas recargables húmedas o mojadas en este flash
- ¡En ningún caso se deben recargar las pilas recargables húmedas o mojadas!
- Por tanto, retire del aparato las pilas / pilas recargables usadas, en especial si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- ¡No tirar las pilas / pilas recargables gastadas al fuego!
- Mantenga siempre limpios y accesibles los contactos de las pilas / pilas recargables. ¡No cortocircuitar! Protéjalos siempre de objetos metálicos como grapas o bisutería para evitar cortocircuitos. Las pilas / pilas recargables cortocircuitadas pueden calentarse mucho y causar quemaduras severas.
- Si se cae una pila / pila recargable, a continuación revise la carcasa y compruebe que los contactos no han resultado dañados. ¡No utilice pilas o pilas recargables defectuosas! Insertar una pila / pila recargable dañada puede estropear el flash
- Si aparecen olores, decoloraciones, deformaciones, sobrecalentamiento o fugas de líquidos, deben retirarse de inmediato las pilas / pilas recargables del flash y proceder a su sustitución. ¡En caso de usar pilas / pilas recargables dañadas, existe peligro de sobrecalentamiento, incendio y/o explosión!
- Las pilas / pilas recargables no se deben abrir ni desmontar.
- Si el flash hubiera sufrido daños tan graves que hayan dejado al descubierto componentes internos, no debe volver a utilizarse nunca. ¡Retire las pilas / pilas recargables!

- No tocar ninguna pieza del interior del aparato: ¡ALTA TENSIÓN!
- No desmontar el flash; no intente extraer componentes de la carcasa (cubiertas) del flash: ¡A TA TENSIÓN! En el interior del aparato no hay piezas que puedan ser reparadas por alguien que no sea un experto en la materia. Las reparaciones especializadas sólo pueden ser efectuadas por servicios técnicos autorizados.

PREPARATIVOS

Pilas / pilas recargables utilizables

Para hacer funcionar el Leica SF 26 puede elegirse entre:

- 2 pilas recargables NC de 1,2 V, tipo IEC KR03 (AAA/Micro): ofrecen intervalos entre destellos muy breves y un funcionamiento ahorrativo, puesto que son recargables.
- 2 pilas recargables de níquel e hidruro metálico de 1,2 V, tipo IEC HR03 (AAA/Micro): con capacidad notoriamente superior a las pilas NC y, al no contener cadmio, menos nocivas para el medio ambiente.
- 2 pilas alcalinas de manganeso de 1,5 V, tipo IEC LR03 (AAA/Micro): fuente de alimentación no recargable para exigencias de rendimiento moderadas.
- 2 pilas de litio de 1,5 V, tipo IEC FR03 (AAA/micro): una fuente de alimentación no

recargable, con gran capacidad y descarga espontánea muy reducida.

Importante:

Utilice únicamente las fuentes de alimentación arriba descritas, ya que de lo contrario se corre el riesgo de dañar el flash

Notas:

- No deben emplearse juntas pilas / pilas recargables nuevas y usadas, ni de distinta capacidad ni tampoco pilas de fabricantes diferentes.
- El frío reduce la potencia de las pilas / pilas recargables. Cuando la temperatura es baja, el flash debe transportarse lo más cerca del cuerpo posible y debe usarse con pilas / pilas recargables cargadas.
- Las pilas / pilas recargables están vacías o gastadas si el intervalo entre destellos (tiempo desde que se realiza un disparo con

- plena potencia luminosa, p. ej. en TTL con un destello de prueba, hasta que se vuelve a iluminar el indicador de disponibilidad del flash) asciende a más de 60 segundos
- Al utilizar la luz para vídeo se desconecta este intervalo entre destellos y el **LED** de la tecla LED parpadea rápidamente.
- Si las pilas / pilas recargables están parcialmente descargadas, el tiempo hasta que el flash esté listo de nuevo puede aumentar tras varias tomas con flash. Tras una breve pausa durante la que las pilas / pilas recargables se "recuperan", normalmente se puede volver a fotografía .
 - Cuando no vaya a utilizar el flash durante un tiempo algo prolongado, retire del aparato las pilas / pilas recargables insertadas.
 - El puerto USB no tiene función de carga. Las pilas recargables internas no se cargarán.

Introducción y cambio de las pilas / pilas recargables

- ▶ Extraer el flash de la cámara (consultar "Montaje")
- ▶ Apagar el flash (consultar "Conexión y desconexión")
- ▶ Abrir la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hacia fuera
- ▶ Introducir las pilas / pilas recargables de modo que sus polos positivo y negativo coincidan con los correspondientes símbolos que aparecen en la parte interior del compartimento de las pilas

Atención:

- ¡La inversión de la polaridad (es decir, si se colocan mal las pilas / pilas recargables) podría provocar la destrucción del aparato! En caso de cambiar las pilas de forma incorrecta:
- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
- ▶ Cerrar la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hacia dentro

Eliminación de pilas / pilas recargables

Las pilas / pilas recargables no deben tirarse a la basura normal, pues contienen sustancias contaminantes. Para reciclarlas, debe entregarlas en un comercio o en una basura especial (punto de recogida).

Al depositar las pilas / pilas recargables, hágalo a través de algún sistema de recogida de los que existan en su país.

Para Alemania se aplicará:

Como consumidor, usted tiene la obligación legal de devolver las pilas / pilas recargables usadas.

Podrá entregar las pilas / pilas recargables gastadas de forma gratuita en cualquier punto donde se vendan pilas. Asimismo, puede recurrir a los puntos públicos de recogida existentes en su ciudad o municipio.

En las pilas / pilas recargables con contenido de sustancias nocivas encontrará los siguientes distintivos:

Pb = la pila / pila recargable contiene plomo

Cd = la pila / pila recargable contiene cadmio

Hg = la pila / pila recargable contiene
mercurio

Li = la pila / pila recargable contiene litio

Montaje

Colocar el flas

- ▶ Desconectar la cámara y el flas (consultar las instrucciones de la cámara o "Conexión y desconexión")
- ▶ Mantener pulsado el botón de desbloqueo e introducir el pie del flash hasta el tope en la zapata para accesorios de la cámara
- ▶ Soltar el botón de desbloqueo: el flash a está fijo en la zapata para accesorios de la cámara

Nota:

En aquellas cámaras cuya zapata para accesorios no cuente con un agujero de seguridad, el flash no queda á asegurado contra caídas. En tales casos, el perno de seguridad con resorte queda hundido por completo en el pie del flash

Retirar el flas

- ▶ Desconectar la cámara y el flash (consultar el manual de la cámara o "Conexión y desconexión")
- ▶ Mantener pulsado el botón de desbloqueo y extraer el pie del flash de la zapata para accesorios de la cámara

Ajustar la inclinación del cuerpo del flas

(consultar la ilustración en el interior de la contraportada trasera)

El cuerpo del flash puede inclinarse gracias a una articulación ubicada en el pie del dispositivo. Hay 4 posiciones de retención:

- 0° / "en horizontal" sobre la cámara

Primera posición de proximidad, también posición para transporte

- 20°

Segunda posición de proximidad

- 40°

Posición normal (el dispositivo lanzará los destellos en la dirección del eje óptico)

- 90° / cuerpo en vertical

Posición para un destello indirecto (oblicuo hacia arriba)

Notas:

- Las dos posiciones de proximidad resultan en áreas iluminadas a diferentes distancias. En la posición de 0° debería asegurarse, p. ej. mediante tomas de prueba, que el objetivo no haga sombra.
- Mediante los destellos indirectos en la posición de 90°, el motivo recibe una iluminación más suave y se atenúa la formación pronunciada de sombras. Asimismo, se reduce la diferencia de iluminación, debida a causas físicas, entre el primer plano y el fondo.
- Al inclinar el cuerpo del flash debe asegurarse que este encaje en la posición de 90° para que no pueda llegar luz directa del reflector al motivo.
- A fin de evitar los tonos de color en las tomas, la superficie de reflexión debe ser de un color neutro o blanca.

Uso de los difusores de gran angular/ la visera tele integrados

Los difusores de gran angular y la visera tele integrados modifican el ángulo de dispersión del flash. El difusor de gran angular lo aumenta, de modo que incluso las tomas con distancias focales de hasta 24 mm¹⁾ queden iluminadas de forma homogénea.

Esto conlleva una reducción del número guía y con ello también del alcance. Por contra, la visera tele focaliza el haz de luz para distancias focales de 85 mm¹⁾ y superiores, aumenta el número guía y de este modo hace que aumente el alcance.

1) Indicaciones de las distancias tomando como base el formato pequeño

Difusor de gran angular

Cuando no se está usando, el difusor de gran angular integrado está dentro de la carcasa del flash, debajo del disco del reflector.

- ▶ Extraer el difusor de la carcasa en vertical y dejar que se pliegue sobre el disco del reflector del flash

El difusor se mantendrá en la posición adecuada por la fuerza de muelle.

- ▶ Para extraerlo, proceder en el orden inverso.

Visera tele

- ▶ Colocar la visera sobre el disco del reflector del flash de modo que encaje
- ▶ Para extraerla, tirar de ella

Conexión y desconexión

Encendido

- ▶ Pulsar el interruptor principal hasta que las indicaciones LED se iluminen.

El flash siempre se enciende con el último modo de funcionamiento usado; el correspondiente LED (**TTL / SLAVE / LED**) se ilumina.

Cuando el flash está disponible, es decir, cuando el condensador del flash está cargado, el LED DE **STATUS** se ilumina en verde indicando que el flash está listo para disparar.

Esto significa que en la próxima toma se puede utilizar el flash

Si se efectúa una toma antes de que aparezca esta indicación, el flash no se disparará y la toma puede quedar mal expuesta.

Notas:

- La disponibilidad del flash también puede transmitirse a cámaras compatibles con esta función e indicarse en ellas.
- Para comprobar el funcionamiento se puede disparar un destello de prueba manteniendo pulsada (aprox. 3 s) la tecla **TTL**.

Desconexión manual

- ▶ Pulsar el interruptor principal hasta que las indicaciones LED se apaguen

Notas:

- En caso de no utilizar el dispositivo durante un tiempo prolongado:
 - Desconectar el flas
 - Extraer las fuentes de alimentación (pilas, pilas recargables)
- Si con la luz ambiente hay suficiente iluminación, hay varios tipos de cámara que evitan que se dispare el flash. En ese caso, al accionar el disparador de la cámara no se disparará flash
- En distintos tipos de cámara, el control de encendido opera únicamente en el modo de funcionamiento de programa íntegro o programa automático "P", o bien hay que activarlo en la propia cámara (consultar el manual de la cámara).

Desconexión automática

El flash se ha configurado de fábrica de tal modo que transcurridos unos 10 minutos desde las operaciones que figuran a continuación pase automáticamente al modo standby para ahorrar energía y evitar que las fuentes de alimentación se descarguen de forma no intencionada:

- después de conectar el flash
 - después de disparar el flas
 - después de pulsar el disparador de la cámara
 - después de desconectar el sistema de medición de la exposición de la cámara
- En el modo standby, el LED de **STATUS** parpadea en rojo.

Encender el flash en modo standby

- ▶ Pulsar el disparador de la cámara

Tras la desconexión manual o automática se guarda el último modo de funcionamiento utilizado, por lo que al volver a conectar la cámara dicho modo vuelve a estar disponible de inmediato.

Notas:

- Durante el uso como flash adicional (mod **SLAVE**), la desconexión automática no está activa.
- Aproximadamente 1 hora después del último uso el flash se desconecta por completo.
- ¡Cuando no vaya a necesitarse el flash durante un período de cierta duración, en principio hay que desconectarlo siempre mediante el interruptor principal!

Luz auxiliar de autofocus

Cuando las condiciones lumínicas dejan de ser suficientes para el enfoque automático, la cámara utiliza automáticamente el LED blanco para vídeo como luz auxiliar AF. Para ello, el LED parpadea breve y constantemente.

Requisitos:

- La cámara que se utiliza dispone de función de autofocus.
- La función de autofocus de la cámara o una de sus variantes AF está conectada.
- La cámara que se utiliza transmite la correspondiente señal a través de su zapata.
- El Leica SF26 tiene que estar listo para disparar.

Nota:

En la tabla que figura en la página 193 encontrará información sobre el alcance.

MODOS DE FLASH

El Leica SF 26 dispone de 3 modos de flash

TTL Funcionamiento de flash TTL con control del predestello de medición

SLAVE Modo de funcionamiento manual para el uso como flash adicional

LED Luz LED fija para grabar vídeos

Modo de flash TTL

El modo de funcionamiento de flash TTL permitirá conseguir de forma sencilla muy buenas tomas con luz de flash. En este modo de funcionamiento, un sensor en el interior de la cámara se encarga de medir la exposición de flash. Este sensor mide la luz reflejada por el motivo a través del objetivo (TTL = "Through The Lens").

Al alcanzar la cantidad de luz correcta, la emisión de luz finaliza de inmediato. La ventaja de este modo de flash radica en que

todos los factores que influyen en la exposición (p. ej. filtro, modificaciones del diafragma o distancia focal con objetivos zoom, anillos de extensión para primeros planos, etc.) son tenidos en cuenta automáticamente.

El funcionamiento de flash TTL con predestello de medición es un nuevo desarrollo del funcionamiento estándar de flash TTL. En la toma, antes de la iluminación propiamente dicha, el flash emite uno o más predestellos de medición casi inapreciables a la vista. El reflejo de ese predestello es evaluado por la cámara y, conforme a dicha evaluación, la cámara adaptará a la situación de la toma la subsiguiente exposición del flash (consultar manual de la cámara).

Ajustar la función

- ▶ Pulsar la tecla **TTL**

El LED integrado en la tecla **TTL** se ilumina en amarillo.

Fotografía

- ▶ Pulsar el disparador de la cámara
(Permite el intercambio de datos entre el flash y la cámara a necesario para los modos de flash TTL)
- ▶ Comprobar la disponibilidad del flash, e decir, si el LED DE **STATUS** se ilumina en verde
- ▶ Disparar la cámara
Cuando la toma ha conseguido la exposición correcta, el LED DE **STATUS** se ilumina en rojo durante unos 3 segundos.

Nota:

Tener en cuenta si para el modelo de cámara utilizado existen limitaciones respecto al valor ISO para el funcionamiento de flash TTL (p. ej de ISO 64 hasta ISO 1000; consultar manual de la cámara).

Funcionamiento automático de flas TTL de relleno

Si se ha ajustado el modo **TTL** en el flash con luz diurna algunos modelos de cámara pasan automáticamente al funcionamiento automático de flash TTL (consultar manual de la cámara).

Con esta variante de control TTL se pueden eliminar sombras molestas y en tomas a contraluz puede conseguirse una iluminación armoniosa tanto del motivo como del fondo. Para ello se utiliza una combinación adecuada de tiempo de obturación, apertura del diafragma y potencia del flash (reducida).

Notas:

- Evite que la fuente de contraluz incida directamente en el objetivo. De lo contrario, el sistema TTL de medición de la cámara dará un valor erróneo.
- Para el funcionamiento automático de flas TTL de relleno no tienen lugar en el flash ni la configuración ni ninguna indicación.

Luz para vídeo

Cuando las condiciones lumínicas son "malas", como p. ej. en interiores, la luz para vídeo permite grabar primeros planos de motivos sin necesidad de iluminación adicional. La luz para vídeo la genera el mismo LED que se utiliza como luz auxiliar AF. Se dispone de dos niveles de brillo.

Ajustar la función

Para plena potencia:

- ▶ Pulsar la tecla LED una vez
El LED integrado en la tecla **LED** (blanco) se ilumina.

Para media potencia:

- ▶ Pulsar la tecla LED dos veces
El LED integrado en la tecla **LED** (blanco) parpadea lentamente.

Cada vez que se vuelve a pulsar la tecla se conmuta al otro nivel de potencia.

Cuando las pilas están casi vacías, la luz para vídeo se desconecta y la tecla **LED** parpadea rápidamente.

Funcionamiento como flash adicional

El Leica SF26 puede utilizarse como dispositivo adicional conectado sin cables para ampliar las posibilidades de configuración durante las tomas con flash. Para ello cuenta en la parte delantera y trasera del pie con sensores que captan la luz del flash principal.

Ajustar la función

Para plena potencia:

- ▶ Pulsar la tecla **SLAVE** una vez
El LED integrado en la tecla **SLAVE** (azul) se ilumina.

Para media potencia:

- ▶ Pulsar la tecla **SLAVE** dos veces
El LED integrado en la tecla **SLAVE** (azul) parpadea lentamente.

Para un cuarto de potencia:

- ▶ Pulsar la tecla **SLAVE** tres veces
El LED integrado en la tecla **SLAVE** (azul) parpadea rápidamente.

Cada vez que se vuelve a pulsar la tecla se conmuta al nivel de potencia inmediatamente superior en un bucle sin fin

Ajustar los flashes / comprobación del funcionamiento

- ▶ Colocar el Leica SF26 en la posición en que se desee que esté durante las tomas
- ▶ Conectar todos los aparatos y esperar a que los flashes que se vayan a utilizar estén disponibles
- ▶ Disparar una toma de prueba y comprobar
 - si el Leica SF26 ha generado un destello
 - si se ha iluminado el motivo tal como se deseaba
- ▶ En caso negativo, recolocar el Leica SF26 y/o el flash principal correspondientemente

Notas:

- Para la colocación remota se recomienda montar el flash sobre un trípode con ayuda del adaptador que podrá adquirir en comercios especializados en fotografía.
- Para seguir aumentando la flexibilidad de la iluminación pueden utilizarse varios Leica SF26 como fuentes de luz adicional.

ACTUALIZACIONES DEL FIRMWARE

El fi mware del flash puede actualizarse a través de la clavija USB y adaptarse en los aspectos técnicos a las funciones de futuras cámaras.

Comprobación de la versión del fi mware

- ▶ Desconectar el flas
- ▶ Conectar el flash con la tecla **TTL** pulsada
- ▶ Soltar la tecla **TTL**

Primero parpadeará el LED integrado en la tecla TTL y a continuación el LED integrado en la tecla **SLAVE**.

El número de parpadeos indica la versión del fi mware: si p. ej. la tecla **TTL** parpadea una vez y la tecla **SLAVE** parpadea 3 veces, la versión del fi mware instalado es la 1.3.

ACCESORIOS

Cable TTL

N.º pedido

14 624

PIEZAS DE REPUESTO

Visera tele

N.º pedido

422-310.001-010

Bolsa de velur

439-614.115-000

AYUDA EN CASO DE PROBLEMAS

En caso de que el flash no funcionara correctamente:

- ▶ Desconectar el flash durante aprox. 10 segundos
- ▶ Comprobar que el pie del flash está bien encajado en la zapata para accesorios de la cámara
- ▶ Comprobar los ajustes de la cámara
- ▶ Cambiar las pilas o las pilas recargables por pilas nuevas o recargadas

Después de conectarlo, el flash debería volver a funcionar "normalmente". Si no es el caso, póngase en contacto con su proveedor.

A continuación se relacionan algunos problemas que pueden aparecer al usar el flash. En cada punto se explican las posibles causas y las soluciones para estos problemas.

La luz auxiliar AF del flash no se activa.

- El flash no está listo para disparar.
- La cámara no está en modo autofocus.
- La cámara solo es compatible con su propia luz auxiliar AF interna.

Con el sensor AF central de algunos modelos de cámara solo es compatible la luz auxiliar AF del flash. Si se han seleccionado los sensores AF descentralizados, el flash no se activará.

- ▶ Activar el sensor AF central

Las capturas salen demasiado claras.

- Al fotografiar primeros planos deben respetarse determinadas distancias mínimas para evitar sobreexposiciones. La distancia mínima al motivo debería ser como mínimo el 10% del alcance máximo.

Las capturas salen demasiado oscuras.

- El motivo está fuera del alcance del flash
Tenga en cuenta que con flash indirecto o disminuye el alcance del flash
 - ▶ Reducir la distancia hasta el motivo y/o seleccionar un diafragma mayor (valor inferior)
- El motivo contiene partes muy claras o reflectantes. Así, el sistema de medición de la cámara o del flash da un valor erróneo.
 - ▶ Ajustar en la cámara una compensación positiva de exposición del flash, p. ej. +1 EV (siempre y cuando la cámara disponga de esta función o el alcance del flash así reducido sea suficiente)

Las capturas salen sombreadas en la parte inferior de la fotografía.

- Por el paralaje entre el objetivo y el flash los primeros planos no se iluminan por

completo en la parte inferior de la fotografía según la distancia focal.

- ▶ Plegar el difusor de gran angular delante del reflector

El cambio de la velocidad de sincronización del flash no se produce automáticamente

- La cámara (sirve para la mayoría de cámaras compactas) o el objetivo utilizado tiene un obturador central. Debido a ello, no es necesario que cambie la velocidad de sincronización.
- La cámara opera con velocidades de obturación más lentas que la de sincronización del flash
Según el modo de exposición de la cámara, no se cambia a la velocidad de sincronización del flash (consultar el manual de la cámara).

CONSEJOS PRÁCTICOS PARA EL CUIDADO

- Para limpiar la carcasa del aparato no se puede utilizar ni alcohol ni otras soluciones químicas; de lo contrario, las piezas de plástico pueden sufrir daños. Cuando sea necesario, limpie la carcasa con un paño suave y seco.
- El flash no debería someterse a golpes fuertes, calor elevado ni humedad.
- Las temperaturas extremadamente bajas menoscaban el funcionamiento del flash, e especial debido a que el rendimiento de las pilas / pilas recargables se ve reducido. Por tanto, cuando haga frío es recomendable guardar el flash en un bolsillo interior caliente.
- Deberían evitarse los cambios de temperatura bruscos de frío a calor, ya que ello podría conllevar la formación de humedad por condensación, lo cual menoscaba el funcionamiento. Si a pesar de todo llegara a formarse este tipo de humedad, esta desaparecerá sola después de mantener el flash un rato en un entorno seco. No conectar el flash durante este periodo.
- El flash no puede utilizarse si está mojado. De lo contrario podría tener que realizar caras reparaciones o incluso desechar el flash por completo.
- Cuando no utilice el flash debería extraer las pilas / pilas recargables y guardar el aparato en un lugar seco y fresco en el que no haya ni polvo ni productos químicos.
- Cuando pasa cierto tiempo sin activar el aparato, el condensador integrado en el flash sufre una transformación de sus propiedades físicas. Por este motivo es necesario conectar el flash durante unos 10 minutos una vez cada tres meses. Al hacerlo, las fuentes de alimentación deberán suministrar tanta energía como sea necesaria para que el indicador de disponibilidad del flash tarde como mucho 1 minuto en iluminarse una vez conectado el aparato.

DATOS TÉCNICOS

Número guía (con ISO 100) 20,
con difusor de gran angular: 14,
con visera tele: 26

Iluminación (distancias focales de objetivo tomando como base el formato pequeño) 35 mm,
con difusor de gran angular: 24 mm,
con visera tele: 85 mm

Modos de funcionamiento de flash TT Exposición del flash controlada por la cámara o el número guía con cámaras correspondientemente equipadas, LED: luz para vídeo, con plena o media potencia, ESCLAVO: con plena, media o un cuarto de la potencia

Luz para vídeo (se utiliza también para la luz auxiliar AF) LED de alto rendimiento, potencia típica 30 Lux a una distancia de 1 m, 2 niveles de brillo, alcance como luz auxiliar AF: aprox. de 6 hasta 9 m (a 1,7/50 mm*), límite de medición debido al paralaje entre el objetivo y la luz auxiliar AF: aprox. de 0,7 hasta 1 m, los objetivos con apertura inicial del diafragma reducida limitan bastante el alcance de la luz auxiliar AF

Margen de regulación de 1/1 hasta 1/128 (ajustamiento de 13 hasta 1,14 m para diafragma 2, ISO 100, distancia focal tele 85 mm)

Alimentación eléctrica 2x micro / AAA
(pilas alcalinas de manganeso / pilas de litio, pilas recargables NiCd / NiMH)

Temperatura de color aprox. 5.600 K

Total de disparos aprox. 100 con pilas alcalinas de manganeso de alto rendimiento,
aprox. 110 con pilas recargables NiMH (750 mAh),
aprox. 160 con pilas de litio


Intervalo entre destellos aprox. 0,3 - 8 s
Posiciones de encaje inclinadas (de la carcasa del flash) 0° (horizontal) para primeros planos / transporte, 20° para primeros planos, 40° posición normal, 90° para destello indirecto

Dimensiones (ancho x alto x fondo, en la posición normal de 40°) aprox. 63 mm x 85 mm x 85 mm

Peso aprox. 115 g (sin fuentes de alimentación)

Entrega visera tele y bolsa de terciopelo

ALCANCES

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Observaciones:

- Los datos de distancia están en metros y sirven para el uso sin difusor de gran angular ni visera tele.
Con difusor de gran angular se reduce el alcance en aprox. un nivel de diafragma, mientras que con visera tele aumenta en aprox. un nivel de diafragma.
- Los valores marcados en negrita son un ejemplo para ISO 200.
- Las indicaciones que figuran en la tabla sirven para el modo **TTL** y deben entenderse como distancias máximas hasta las cuales es posible una exposición correcta. En el modo **SLAVE** con plena potencia, solo será posible conseguir una exposición correcta a exactamente esa distancia. A media potencia se aplican las indicaciones para un diafragma un nivel menor, a un cuarto de la potencia para un diafragma dos niveles menor.

ASISTENCIA SOBRE EL PRODUCTO LEICA

El departamento de asistencia sobre el producto de Leica Camera AG responde por escrito, teléfono o e-mail a preguntas técnicas sobre la gama de productos de Leica, incluido el posible software adjunto.

También puede recurrir a este departamento si necesita asesoramiento para realizar una compra o desea solicitar el envío de manuales. Si lo prefiere, también puede enviarnos sus preguntas mediante el formulario de contacto que encontrará en la página web de Leica Camera AG.

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Teléfono: +49(0)6441-2080-111 /-108
Fax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE LEICA

Para el mantenimiento de los equipos Leica y en caso de avería dispone del Servicio de atención al cliente de Leica Camera AG o del Servicio de reparaciones de los representantes nacionales de Leica. (Lista de direcciones en la tarjeta de garantía).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Teléfono: 06441 2080-189
Fax: 06441 2080-339
customer.care@leica-camera.com

はじめに

お客さま各位

このたびはライカSF 26フラッシュ・ユニットをお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。

このフラッシュ・ユニットは、お手持ちのライカ・カメラに合わせて使用するのに、最良の選択です。この新しいフラッシュにより、撮影の楽しみと素晴らしい出来映えを存分に味わって頂けることを願っております。

ライカSF 26の全性能を十分にご活用頂けるよう、ご使用前にこの取扱説明書をお読み下さい。

電気・電子機器の廃棄についてのご注意

(EU諸国、及び分別ごみ収集制度を実施するその他のヨーロッパ諸国に該当します)



本製品には電気・電子部品が含まれているため、一般家庭ごみとして廃棄しないで下さい。

■ 廃棄時にはリサイクルのために、自治体が設置している収集所にお持ち下さい。収集は無料です。

製品が交換可能な電池を内蔵している場合には、事前に取り出し、必要があれば、規則に従って廃棄して下さい。

廃棄に関するより詳しい情報については、お住まいの自治体の行政機関、廃棄業者、またはこの製品をお買い求めになった店舗にお問い合わせ下さい。

使用できるカメラの機種

ライカSF 26は、ガイドナンバー計算に基づいてフラッシュを制御するMシリーズ・Tシリーズ・Xシリーズのライカ・デジタルカメラのために開発されました。

ライカSF 26は上記以外にも、ライカSシリーズ・Rシリーズ・Mシリーズの他のモデルと、様々なアナログ及びデジタルのライカ・コンパクトカメラにもご使用頂けます。そのために、手動スレーブ・モードが備わっています。この場合、発光はセントラル・コンタクトか、内蔵の測光センサーを通じて起こります。

ライカSF 26を他社製のカメラに取り付けて使用することはお勧めできません。

似たような位置にあっても、電流の規格が異なる他社製カメラのシュー・コンタクトに取り付けた場合、接続に互換性がなく、一方または両方の機器に悪影響を及ぼす恐れがあります。

そのため、当社は特にフラッシュ・ユニット自体に生じたのではない故障に関しては、責任を負いかねます。

注記

- この取扱説明書の記載事項は、ライカSF 26を現在入手可能なシリーズのライカ・カメラと共に使用する場合のみに該当します。
- この取扱説明書は、フラッシュ・ユニット自体において設定される機能や、フラッシュ・ユニット自体に示される表示についてのみ説明しています。特にカメラにて行うフラッシュ関係のその他の設定や、カメラに示される表示に関しては、ご使用になるカメラの取扱説明書中の、フラッシュの使用に関する項目をご参照下さい。
- 相互にデータ通信ができない、つまりパソコンに接触棒を内蔵していないレンズやカメラをご使用の場合、部分的に機能が制限されます。

目次

はじめに	196	フラッシュ・モード.....	214
電気・電子機器の		TTLフラッシュ・モード.....	214
廃棄についてのご注意.....	196	自動TTLフィル・フラッシュ・モード	216
使用できるカメラの機種.....	197	ビデオライト	217
各部の名称	200	第2フラッシュとして使用する.....	218
安全上のご注意	201	ファームウェアの更新.....	220
ご使用になる前に	205	アクセサリ	220
使用できる電池	205	交換部品	220
電池の装填と交換	206	トラブル・シューティング.....	221
電池の廃棄についてのご注意.....	207	お手入れ	223
フラッシュ・ユニットの取り付け.....	208	テクニカル・データ.....	224
フラッシュ・ユニット本体の傾き		照射距離	225
を設定する	209	ライカ・プロダクトサポート.....	227
内蔵広角ディフューザー・		ライカ・カスタマーケア	227
集光レンズを使用する.....	210		
電源を入れる／切る.....	211		
自動電源オフ機能	212		
スタンバイ・モードから電源を入れる... 213			
自動フォーカス補助光.....	213		

各部の名称

(表紙と裏表紙の内側に図が載っています)

1. ホットシュー
2. 本体
3. リフレクター
4. 集光レンズ (付属品)
5. 広角ディフューザー (内蔵)
6. 前部スレーブ・センサー
7. 自動フォーカス補助光／ビデオライト
8. 後部スレーブ・センサー (赤外線透過性のフラッシュ・ユニット・ボディーの内側)
9. ロック解除ボタン
10. 電源スイッチ
11. **LED** ボタン
 - a. ステータスLED
12. **TTL** ボタン
 - a. ステータスLED
13. **STATUS** LED
14. **SLAVE**・ボタン
 - a. ステータスLED
15. マイクロUSBポート
16. コンタクト
17. 電池蓋

安全上のご注意

- ・初めて電源を入れる前に、この取扱説明書をしっかりとお読みください。この説明書をいつでも使えるよう、大切に保管してください。この中に書かれている全ての項目に注意してください。
- ・このフラッシュ機器は、写真撮影の際に、その対象物に光を当てるために使用するものです。他の目的のための使用は認められていません。
- ・発火作用のある気体や液体（ガソリンや、発火物の溶媒となるその他の液体）の周辺で、このフラッシュを使用しないでください。爆発する危険性があります！
- ・人や動物の目のすぐ前では、フラッシュを絶対に使用しないでください。フラッシュによって網膜が傷つけられ、失明や重度の視覚障害を被る恐れがあります！
- ・自動車・バス・自転車・バイク・電車を運転中の人には、絶対にフラッシュを向けて撮影しないでください。運転手の目が眩み、事故を引き起こす危険性があります。
- ・光を最大にした状態でのフラッシュを使った連写や、短時間の休みを置いての連続撮影の場合、光エネルギーがレフ板を強く熱します。そのため、20回フラッシュを使用した後は、最低でも3分間の休みを置くよう、ご注意ください！

- ・フラッシュを使用する際には、光を通過しない素材を、絶対にレフ板の直接間近に置かないでください。レフ板は汚れてはいけません。これらの点に注意しなかった場合、フラッシュの強いエネルギーによって、レフ板やその間近にある物の発火を引き起こす危険性があります。
- ・フラッシュを数回使用した直後に、レフ板に触れないでください。火傷の危険性があります！
- ・このフラッシュ機材を液体の側に置かないでください。機材を水滴や水沫から保護してください。また、花瓶など、液体の入った容器を機材の上に置かないでください。
- ・このフラッシュ機材を高温の場所に置かないでください。熱の元となるような、オーブン・コンロ・アンプの側には、絶対に機材を置かないでください。機材を車のダッシュボードに付属しているグローブコンパートメント（物入れ）の中に入れて保管することも避けてください！
- ・このフラッシュ機材には、ライカカメラ株式会社によって使用を認められ、この取扱説明書の中で挙げられた付属品をご使用ください。
- ・このフラッシュ機材を高湿度の場所に置かないでください。
- ・気温の急な変化によって、湿度が急激に上がることがあります。フラッシュ機材を一定の温度で保管してください！

- このフラッシュ機材には、ライカカメラ株式会社によって使用を認められ、この取扱説明書に挙げられている種類の乾電池・充電池のみをご使用ください。
- 電池の誤った使用や、この取扱説明書に挙げられていない電池の使用は、場合によっては爆発を引き起す危険性があります！
- 充電池は、充電池の使用が可能な機器のみに用い、その機器の取扱説明書に従った方法でのみ充電してください。
- 乾電池（「一次電池」）は充電できません。
- 電池は直射日光の当たる場所や高温・多湿の場所、また濡れている場所に長時間置かないようにしてください。電子レンジや高圧力容器の中にも置かないようにしてください。火事および爆発を引き起す危険性があります！
- 湿っていたり、濡れている電池は、このフラッシュ機材に絶対に使用しないでください！
- 湿っていたり、濡れている充電池は絶対に充電しないでください！
- 使用済みの電池は、特に長期間このフラッシュ機材を使用しない場合は、機材から取り外してください。
- 使用済みの電池を火の中に投げないでください！
- 電池と機材の接点を清潔に保ち、埃などが間に入らないようにしてください。ショートさせないでください。感電を防ぐため、電池にクリップやアクセサリなどの金属物が触れないようにしてください。ショートさせられた電池は大変熱くなり、火傷の原因となる恐れがあります。

- ・電池を落としてしまった場合は、側面と接続部分をよく調べ、損傷が無いことを確認して下さい。損傷した電池は使用しないでください！傷のついた電池の使用は、フラッシュ機材の損傷の原因となります。
- ・異臭・変色・変形・過熱・液漏れの場合には、電池をフラッシュ機材から早急に取り出して、代わりの電池と交換して下さい。損傷した電池の使用は、過熱・火事・爆発を引き起す危険性があります！
- ・電池を分解・破壊しないでください。
- ・フラッシュ機材が、内部が見えるほど大きな損傷を負った場合には、使用を

中止し、電池を取り外してください。

- ・機器の内側の部品に触れないでください。感電の危険性があります！
- ・フラッシュ機材を解体しないでください。機材の側部（カバー）を外さないでください。感電の危険性があります！機材の内部には、簡単に修理できる部分はありません。適切な修理は、業務を委託されたサービスプロバイダーによってのみ可能です。

ご使用になる前に

使用できる電池

ライカSF 26には、以下の乾電池・充電電池のいずれかを使用することができます。

- 単4形ニッカド充電電池1.2V 2本、IEC KR03 (AAA / Micro)型。リサイクルタイムが非常に短く、充電して繰り返し使用できるため経済的です。
- 単4形ニッケル水素充電電池1.2V 2本、IEC HR03 (AAA / Micro)型。ニッカド充電電池よりもはるかに高容量で、カドミウムを含まないため、環境へのダメージがより少なくなります。
- 単4形アルカリ乾電池1.5V 2本、IEC LR03 (AAA / Micro)型。充電できない電源で、標準的な出力に適しています。
- 単4形リチウム乾電池1.5V 2本、IEC FR03 (AAA / Micro)型。充電できない高容量電源で、自己放電率は低くなります。

重要事項

上記の電源以外は使用しないで下さい。そうでない場合、フラッシュ・ユニットが損傷する危険があります。

注記

- 新しい電池と使いかけの電池、また容量やメーカーが異なる電池を混ぜて使用しないで下さい。
- 低温環境では電池の出力が落ちます。気温が低い場合には、フラッシュ・ユニットをできるだけ体に密着させると共に、新しい電池をご使用下さい。
- リサイクル・タイム（例えばテスト・フラッシュとしてTTLで最大出力のフラッシュを発光した後、レディランプが再点灯するまでの時間）が60秒を超える場合、電池は空になっています。ビデオ・ライト使用時には、ビデオ・ライトが切れ、LEDボタンの**LED**が高速で点滅します。

- 電池が一部放電している場合、数回連続してフラッシュ撮影を行った後、再準備完了までにかかる時間がやや長くなります。通常、短い間隔をおいて電池が「回復」すると、撮影を続けることができます。
- フラッシュ・ユニットを長期間使用しない場合には、装填した電池を取り出して下さい。
- USBケーブル接続は充電機能を備えていません。充電電池は充電されません。

電池の装填と交換

- ▶ フラッシュをカメラから取り外します（「フラッシュ・ユニットの取り付け」参照）。
- ▶ フラッシュ・ユニットの電源を切ります（「電源を入れる／切る」参照）。
- ▶ 電池蓋を外側に押して開けます。
- ▶ 電池蓋内側のプラス極／マイナス極表示に従って電池を入れます。

注意

プラス極／マイナス極を逆にして電池を装填すると、フラッシュ・ユニットが壊れることがあります。また、電池を正しい仕方で交換しないと、爆発の恐れがあります。

- ▶ 電池蓋を内側に押して閉めます。

電池の廃棄

乾電池・充電電池には環境に有害な物質が含まれているため、使用後に一般ごみとして廃棄しないで下さい。リサイクルのために、販売店または特殊ごみ収集所にお持ち下さい。

お住まいの国に使用済み電池の返却システムがある場合には、そのシステムを利用して下さい。

ドイツ国内での電池の廃棄

消費者は使用済みの乾電池・充電電池を返却する法的義務を課せられています。使用済みの電池は、それらが販売されているどの店でも、無料で引き取ってもらうことができます。お住まいの町や自治体の公共の収集所でも同様に、無料で引き取ってもらうことができます。

有害物質を含む電池には、以下の印がついています。

Pb = 電池に鉛が含まれている

Cd = 電池にカドミウムが含まれている

Hg = 電池に水銀が含まれている

Li = 電池にリチウムが含むまれている

フラッシュ・ユニットの取り付け

取り付け

- ▶ カメラとフラッシュ・ユニットの電源を切ります。
(カメラの取扱説明書、及び「電源を入れる／切る」参照)
- ▶ ロック解除ボタンを押しながら、フラッシュ・ユニットのホットシューをまっすぐに、カメラのホットシューに止まるまで差し込みます。
- ▶ ロック解除ボタンを離します。これでフラッシュ・ユニットがカメラに固定されました。

注記

ホットシューに固定穴がないカメラの場合、フラッシュ・ユニットが抜け落ちる恐れがあります。

そのような場合、ばね式的安全ピンはフラッシュ・ユニットのホットシューの中

に埋まったままになっています。

取り外し

- ▶ カメラとフラッシュ・ユニットの電源を切ります (カメラの取扱説明書、及び「電源を入れる／切る」参照)。
- ▶ ロック解除ボタンを押して、フラッシュ・ユニットのホットシューをまっすぐにカメラのホットシューから抜きます。

フラッシュ・ユニット本体の傾きを設定する

(裏表紙内側の図もご参照下さい)

フラッシュ・ユニットの本体の傾きは、ホットシューのジョイントによって調整することができ、4つのロックイン・ポジションがあります。

-0°/カメラの上に「横たわっている」状態。

第1の至近距離ポジションです。持ち運び時にも適しています。

-20°

第2の至近距離ポジションです。

-40°

通常ポジションです(光軸の方向にフラッシュが発光されます)。

-90°/本体が直立した状態。

(斜め上に向かっての)バウンス発光のためのポジションです。

注記

- 2つの至近距離ポジションでのフラッシュは、それぞれ異なった距離までの領域を照射します。0°ポジションでの発光の場合、試し撮りなどによって、レンズの陰ができないことを確認して下さい。
- 90°ポジションでのバウンス発光は、被写体をより柔らかく照し、陰影を和らげます。また、物理的理由による光が前景から背景に低下する問題も軽減します。
- リフレクターからの光が被写体に直接当たらないよう、フラッシュ・ユニットを傾ける際に90°ポジションでロックするよう注意して下さい。
- 撮影画像にカラーキャストが発生しないようにするため、無色か白の反射面をご使用下さい。

内蔵広角ディフューザー／集光レンズを使用する

広角ディフューザーと集光レンズは、フラッシュ・ユニットの照射角を変化させます。広角ディフューザーは照射角を拡大させ、焦点距離24mm¹⁾までの撮影もむらなく照射します。

これによりガイドナンバーと照射距離が縮小されます。集光レンズは逆に、焦点距離85mm¹⁾またはそれ以上にまで光を集約し、ガイドナンバーを上げ、照射距離を拡大します。

¹⁾ 焦点距離の数字は小画像フォーマットに基づきます。

広角ディフューザー

内蔵広角ディフューザーは、不使用時にはフラッシュ・ユニットのボディーの、リフレクターの下部に格納されています。

- ▶ ディフューザーをフラッシュ・ユニットのボディーから垂直に引き出し、フラッシュ・ユニットのリフレクターの上に被せます。

ばね力により、ディフューザーはその位置に固定されます。

- ▶ 取り外すには、以上の手順を逆の順序で行います。

集光レンズ

- ▶ フラッシュ・ユニットのリフレクターの上に、固定位置にロックされるように装着します。
- ▶ 取り外し時には抜き取ります。

電源を入れる／切る

電源を入れる

- ▶ 主電源スイッチは、LEDランプが点灯するまで押し続けてください。
フラッシュ・ユニットは常に前回使用時のモードでスタートし、対応するLED（**TTL／SLAVE／LED**）が点灯します。
フラッシュ・コンデンサーが充電されて発光の準備ができると、**STATUS**-LEDが緑に点灯し、準備完了を知らせます。
これは、次の撮影にフラッシュが使用可能であることを意味します。

ステータスLEDが緑に点灯する前に撮影すると、発光が起こらず、場合によっては不適切な照明での撮影となります。

注記

- 発光準備完了は、しかるべき装置を備えたカメラにも通信され、そこでも表示されます。
- 機能を点検するためには、**TTL**ボタンを長く（約3秒）押し、テスト発光を行って下さい。

電源を手動で切る

- ▶ LED表示が消えるまで、電源ボタンを押して下さい。

注記

- 長期間使用しない場合
 - フラッシュ・ユニットの電源を切つて下さい。
 - 電源（乾電池・充電電池）を取り出して下さい。
- 周囲の光が照明として十分である場合には、フラッシュ発光を行わないカメラの機種があります。その場合、カメラのシャッターを押してもフラッシュは発光されません。
- カメラの機種によっては、フル・プログラム・モードかプログラム・オートマチックモード「P」でしか発光制御が機能しない場合や、発光制御を設定しなければならない場合があります（カメラの取扱説明書参照）。

自動電源オフ機能

エネルギーを節約し、電源が不注意に放電されるのを防ぐため、フラッシュ・ユニットは以下の操作から約10分後に、スタンバイ・モードに切り替わるよう設定されています。

- フラッシュ・ユニットの電源を入れる。
 - フラッシュを発光する。
 - カメラのシャッター・ボタンを半押しする。
 - カメラの露出測光システムのスイッチを切る。
- スタンバイ・モード時は、**STATUS-LED**が赤く点滅します。

スタンバイモードから電源を入れる

▶ カメラのシャッターボタンを半押しします。

最後に使用した設定は、手動オフの後でも、自動オフの後でも記憶され、電源が入るとすぐに使用できます。

注記

- 第2フラッシュとしての使用時（スレーブ・モード時）には、自動電源オフ機能は作動しません。
- 最後に使用してから約1時間が経過すると、フラッシュ・ユニットの電源が完全に切れます。
- フラッシュ・ユニットを長時間使用しない場合には、常に電源スイッチを押して電源を切ってください。

自動フォーカス補助光

周囲の明るさが自動フォーカスのために十分でない場合には、カメラが自動フォーカス補助光として白いビデオLEDを自動的に発光します。ビデオLEDは繰り返し短時間発光します。

使用の条件

- 使用するカメラに自動フォーカス機能が備わっている。
- カメラの自動フォーカス機能、または複数ある自動フォーカス機能の1つがオンになっている。
- 使用カメラがシューコンタクトを通じてフラッシュ・ユニットにシグナルを送ることができる。
- ライカ SF26が発光準備完了状態にある。

注記

照射距離については、225ページの表をご覧ください。

フラッシュモード

ライカ SF 26では、3つのフラッシュ・モードから選択できます。

- TTL** 測光プリ発光つきTTLフラッシュ・モード
- SLAVE** 第2フラッシュとして使用するための手動モード
- LED** ビデオ撮影のためのLED長時間ライト

TTLフラッシュ・モード

TTLフラッシュ・モードをお使いになると、非常に美しいフラッシュ撮影を簡単に行うことができます。このフラッシュ・モードでは、カメラに内蔵されたセンサーによって、露出が測定されます。センサーは被写体が反射する光を、レンズを通して測定します（TTLは「レンズを通して（Through The Lens）」の略語）。

十分な光量が得られると、発光はただちに終了します。このフラッシュ・モードの長所は、露出に影響を与える全ての要素（フィルター、ズームレンズ使用時の絞り値と焦点距離の変化、クローズアップ撮影時のエクステンションなど）が自動的に計算に入れられることです。

測光プリ発光つきTTLフラッシュモードは、標準的なTTLフラッシュモードを更に進化させたものです。撮影時には、実際の発光の前に、ほとんど目に見えない測光プリ発光が1～数回行われます。測光プリ発光の反射光は、カメラにより測定されます。

カメラは測定結果に従って、撮影状況に適したフラッシュの露出を調整します（カメラの取扱説明書参照）。

機能の設定

- ▶ **TTL**スイッチを押します
TTLスイッチのLEDが黄色く点灯します。

写真を撮る

- ▶ カメラのシャッター・ボタンを半押しします。
(TTLフラッシュ・モードでの撮影に必要なフラッシュ・ユニットとカメラの間のデータ通信ができるようになります)
- ▶ 発光準備完了を示す**STATUS**-LEDが緑に点灯しているかどうか確認します。
- ▶ カメラのシャッターを切ります。
撮影時に正しく発光した場合、**STATUS**-LEDが約3秒間赤く点灯します。

注記

ご使用のカメラにTTLフラッシュモード使用時の感度 (ISO) に関する制約がないかをご確認下さい (「ISO感度64からISO感度1000まで」など。カメラの取扱説明書参照)。

自動TTLフィルフラッシュ・モード

フラッシュ・ユニットがTTLモードに設定されていると、カメラの機種によっては日中、自動的にTTLフィルフラッシュ・モードに切り替わります（カメラの取扱説明書参照）。

TTLフィルフラッシュ・モードは気になる陰影を取り除き、逆光での撮影でも、被写体と背景をバランス良く照明することができます。そのために、シャッター速度・絞り値・（より少ない）フラッシュ発光量が適切に組み合わせられます。

注記

- 補助光がレンズに直接当たることのないようにして下さい。TTL測定システムが誤作動します。
- フラッシュ・ユニットの側で、自動TTLフィルフラッシュ・モードの設定や表示がなされることはありません。

ビデオライト

ビデオライトにより、室内など十分な明るさがない場所でも、追加の照明を使うことなく至近距離の被写体をビデオ撮影することができます。ビデオライトは自動フォーカス補助光に使われるのと同じLEDから発光されます。

2つの明るさから選択できます。

機能の設定

最大出力

- ▶ **LED**スイッチを1回押します。

LEDボタン（白）の**LED**が点灯します。

半出力

- ▶ **LED**スイッチを2回押します。

LEDボタンの**LED**（白）がゆっくり点滅します。

ボタンを1回押すごとに、最大出力・半出力が切り替わります。

電池がほとんど空の場合には、ビデオライトが消え、**LED**ボタンが速く点滅します。

第2フラッシュとして使用する

ライカSF26は、フラッシュ撮影の幅を広げるために、第2フラッシュとしてお使い頂けます。そのために、ホットシューの前部と後部には、第1フラッシュの光を感じるセンサーが内蔵されています。

ボタンを1回押すごとに、最大出力・半出力・4分の1出力が順番に切り替わりません。

機能の設定

最大出力

- ▶ スレーブ・ボタンを1回押します。スレーブ・ボタンのLED（青）が点灯します。

半出力

- ▶ スレーブ・ボタンを2回押します。スレーブ・ボタンのLED（青）がゆっくり点滅します。

4分の1出力

- ▶ スレーブ・ボタンを2回押します。スレーブ・ボタンのLED（青）が速く点滅します。

フラッシュ・ユニットの設定／機能の確認

- ▶ ライカSF26を撮影時に使用するポジションに設定します。
- ▶ 全ての機器の電源を入れ、全てのフラッシュ・ユニットの発光準備が完了するのを待ちます。
- ▶ 試し撮りをして、以下を確認します。
 - ライカSF26がフラッシュを発光したかどうか。
 - 被写体が望みどおりに照射されたかどうか。
- ▶ そうでない場合には、ライカSF26または／及び第1フラッシュ・ユニットのポジションを調整します。

注記

- フラッシュ・ユニットをカメラから離れた位置に設置する場合には、写真専門店で入手可能なアダプターを使用して、フラッシュ・ユニットを三脚に取り付けることをお勧めします。
- より自在に照明できるよう、複数のライカSF26を第2フラッシュとして使用することができます。

ファームウェアの更新

フラッシュ・ユニットのファームウェアはUSBポートを通じて更新され、今後発売されるカメラの機能にも対応させられます。

ファームウェアのバージョンを確認する

- ▶ フラッシュ・ユニットの電源を切ります。
- ▶ **TTL**ボタンを押しながらフラッシュ・ユニットの電源を入れます。
- ▶ **TTL**ボタンを押すのをやめます。

最初に**TTL**ボタンのLEDが点滅し、続いてスレーブ・ボタンのLEDも点滅します。ファームウェアのバージョンは点滅の数によって示されます。例えば**TTL**ボタンが1度、スレーブボタンが3回点滅した場合、ファームウェアのバージョン1.3がインストールされています。

アクセサリ

TTLケーブル

注文番号

14 624

交換部品

集光レンズ

スエード・ポーチ

注文番号

422-310.001-010

439-614.115-000

トラブル・シューティング

フラッシュ・ユニットが正しく機能しない場合には、次のことを行って下さい。

- ▶ フラッシュ・ユニットの電源を約10秒間切って下さい。
- ▶ フラッシュ・ユニットのホットシューがカメラのホットシューに正しく取り付けられているか点検して下さい。
- ▶ カメラの設定を点検して下さい。
- ▶ 電池を新品または新たに充電された充電電池と交換して下さい。

以上を行った後に電源を入れると、フラッシュ・ユニットは再び正しく機能するはずですが、そうでない場合には、販売店にお問い合わせ下さい。

以下に、フラッシュ・ユニット使用時に発生する可能性のある問題が挙げられています。それぞれの問題について、考えられる原因と対処法が述べられています。

フラッシュの自動フォーカス補助光が作動しない。

- フラッシュ・ユニットの発光準備ができていない。
- カメラが自動フォーカス・モードに設定されていない。
- カメラが発光させるのは、カメラ自体に内蔵された自動フォーカス補助光のみです。カメラの機種によっては、カメラのセントラル自動フォーカス・センサーのみを用いてフラッシュ・ユニットの自動フォーカス補助光を発光させます。ディセントラル自動フォーカス・センサーが選択されている場合、セントラル自動フォーカス・センサーは作動されません。
- ▶ セントラル自動フォーカスセンサーを作動させます。

撮影画像が明るすぎる。

- 至近距離での撮影の場合、露出オーバーを避けるために、最低限の間隔を確保して下さい。フラッシュの最大到達範囲の少なくとも10%の距離を空ける必要があります。

撮影画像が暗すぎる。

- 被写体が照射距離外にあります。バウンス発光の際には照射距離が短くなることにご注意下さい。
 - ▶ 被写体との距離を縮めるか、絞りを大きく（絞り値を小さく）します。または、その両方を行います。
- 被写体が非常に明るい、または反射率の高い部分を含んでいるため、カメラやフラッシュ・ユニットの測定システムが誤作動しています。
 - ▶ 例えば+1 EVなど、カメラでフラッシュ露出補正を明るめに設定して下さい（カメラが露出補正機能を備えている場合。また、露出補正によって短縮される照射距離が十分である場合）。

撮影画像の下部が暗い。

- レンズとフラッシュ・ユニットの視差により、至近距離撮影では焦点距離によっては、撮影画面の下部が完全に露出されないことがあります。
 - ▶ 広角ディフューザーをリフレクターに被せて下さい。

フラッシュ同調速度が自動設定されない。

- カメラ（大抵のコンパクトカメラ）またはレンズはセントラル・シャッターを搭載していますので、同調速度の設定は必要ありません。
- カメラはフラッシュ同調速度よりも遅いシャッター速度で作動しています。カメラの露出モードによっては、自動同調速度設定が行われません（カメラの取扱説明書参照）。

お手入れ

- アルコールや化学溶剤はフラッシュ・ユニット・ボディの清掃に使用しないで下さい。プラスチック部分が破損される恐れがあります。必要な場合には、柔らかい乾いた布で拭き取って下さい。
- フラッシュ・ユニットを固い物にぶつけないで下さい。また、高温・高湿の環境に置かないで下さい。
- 気温が極端に低い場合、特に電池の出力が落ちることにより、フラッシュ・ユニットの機能が低下します。気温が低い環境では、フラッシュユニットを温かい内ポケットに入れることをお勧めします。
- 温度の急激な変化を避けて下さい。結露が生じ、フラッシュ・ユニットの機能が低下することがあります。生じた結露は、乾いた環境で自然に蒸発させ

ます。蒸発するまではフラッシュ・ユニットの電源を入れしないで下さい。

- フラッシュ・ユニットを濡らさないで下さい。
高価な修理が必要になったり、修理不能な故障の原因になる恐れがあります。
- 不使用時には電池を取り出して、フラッシュ・ユニットを涼しく乾燥し、ほこりや化学製品のない場所に補完して下さい。
- フラッシュ・ユニットが長時間使用されない場合、内蔵フラッシュ・コンデンサーが物理的変化を被ります。これを防止するため、3ヶ月に1回、約10秒間電源を入れて下さい。電池はその際、電源を入れて遅くとも1分後にはレディランプが点灯するだけのエネルギーを出力しなければなりません。

テクニカル・データ

ガイド・ナンバー (ISO感度100) 20

広角ディフューザー使用時：14

集光レンズ使用時：26

照射距離 (小画像フォーマットのレンズ焦点距離の場合) 35 mm

広角ディフューザー使用時：24 mm

集光レンズ使用時：85 mm

フラッシュ・モード TTL: 対応する機能を備えたカメラを使用し、カメラもしくはガイド・ナンバーによって制御されるフラッシュ。

LED：ビデオライト。最大出力または半出力。
スレーブ：最大出力、半出力、または4分の1出力。

ビデオライト (自動フォーカス補助光としても使用) 高性能LED

標準性能：1 m離れた場所で30ルクス

2段階の光度設定

自動フォーカス補助光としての照射距離：約6~9 m (1.7/50 mm*の場合)

レンズとフラッシュ・ユニットの視差による至近距離撮影設定の限界：約0.7~1 m

最初から絞りの小さなレンズは、自動フォーカス補助光の照射距離を大幅に短縮することがあります。

通常範囲 1/1~1/128 (絞り値2、ISO感度100、焦点距離85 mm の場合、13~1.14 m)

電源 単4形2本

(アルカリ乾電池、リチウム乾電池、ニッカド充電電池、ニッケル水素充電電池)

色温度 約5.600 K

フラッシュ回数 高性能アルカリ乾電池使用時：約100回

ニッケル水素充電電池 (750 mAh) 使用時：約110回

リチウム乾電池使用時：約160回

リサイクル・タイム 約0.3~8秒 (フラッシュ・ユニット本体の) 傾斜のロック・ポジション

0° (横倒し状態)：至近距離撮影/持ち運びポジション、20°：至近距離撮影ポジション


40°：通常ポジション、90°：バウンス発光ポジション

寸法 (幅 x 高さ x 奥行き、40°通常ポジションの場合) 約63 mm x 85 mm x 85mm

重量 約115 g (電源を含まない)

付属品 集光レンズとスエードポーチ

照射距離

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

注記

- 距離の単位はメートルで、広角ディフューザーや集光レンズを使用しない場合の値です。広角ディフューザーを使用すると、射程距離は絞り値1段階分ほど短縮します。集光レンズ使用時には、絞り値1段階分ほど拡大します。
- 太字の値はISO感度200の場合の一例です。
- 表の数値はTTLモードでの作動時に該当し、適正な照射が行われうる最大距離を示しています。
スレーブ・モードを最大出力で使用時には常に、適正な照射は図に挙げられた距離でのみ可能です。半出力での使用時には、1段階低い絞り値の距離が該当し、4分の1出力での使用時には、2段階低い絞り値の距離が該当します。

ライカ・プロダクト・サポート

ライカ製品（製品によっては同梱されているソフトウェアを含んむ）の使い方についてのお問い合わせは、書面、電話、またはEメールで、ライカカメラ株式会社のプロダクト・サポート部門にお寄せ下さい。

製品購入のご相談や、取扱説明書のご注文の際にも、プロダクト・サポート部門にお問い合わせ下さい。お問い合わせには、ライカカメラ株式会社のウェブサイト上のコンタクト・フォームをお使い頂くこともできます。

ライカカメラ株式会社
プロダクト・サポート/ソフトウェア・サポート

Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar

電話：+49(0)6441-2080-111 /-108
ファックス：+49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

ライカ・カスタマーケア

ライカ製品のメンテナンスや修理のためには、ライカカメラ株式会社のカスタマーケア部門か、お住まいの国のライカ支社の修理サービス部門にご連絡下さい（住所一覧については保証書をご参照下さい）。

ライカカメラ株式会社
カスタマーケア

Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
電話：+49(0)6441 2080-189
ファックス：+49(0)6441 2080-339
customer.care@leica-camera.com j

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемые покупатели!

Компания Leica благодарит за приобретение системной фотовспышки Leica SF 26 и поздравляет Вас с покупкой.

Эта фотовспышка является хорошим выбором для Вашего фотоаппарата Leica. Желаем Вам, чтобы Ваша новая фотовспышка приносила много радостных моментов и удачных снимков.

Чтобы Вы могли пользоваться всеми функциональными возможностями Leica SF 26, ознакомьтесь сначала с настоящей инструкцией.

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

(Относится только к странам ЕС, а также другим европейским странам, в которых применяется система раздельного сбора отходов)



Данное устройство имеет электрические и/или электронные компоненты, которые запрещается

■ утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами!

С целью вторичной переработки их необходимо сдавать в специализированные приемные пункты, организованные местной администрацией. Такая утилизация осуществляется для Вас бесплатно.

Если в устройстве используются сменные батареи питания или аккумуляторы, их необходимо сначала извлечь и при необходимости утилизировать согласно предписаниям.

Более подробную информацию можно получить в местной администрации, утилизирую-

щей компании или магазине, где Вы приобрели данное устройство.

СОВМЕСТИМЫЕ ФОТОАППАРАТЫ

Фотовспышка Leica SF 26 разработана для цифровых фотоаппаратов Leica серий M, T и X, имеющих встроенное управление освещением фотовспышки на основе расчета ведущего числа.

Кроме того, фотовспышку Leica SF 26 можно применять с моделями Leica серий S, R и M, а также другими аналоговыми и цифровыми компактными фотоаппаратами Leica. В них можно использовать ручной режим ведомой фотовспышки. Устройство срабатывает благодаря центральному контакту или через встроенный измерительный элемент.

Использование фотовспышки Leica SF 26 с камерами других производителей рекомендуется лишь с оговоркой.

В аналогичных контактах, имеющих, однако, другие электрические характеристики и расположенных в колодках для внешней вспышки у фотоаппаратов других производителей, может возникнуть несовместимое соединение, что приведет к повреждению одного или обоих устройств.

Любая ответственность компании Leica за повреждения исключается, в особенности за повреждения, возникшие не в самой фотовспышке.

Примечания:

- Описание, представленное в настоящей инструкции, относится исключительно к применению фотовспышки Leica SF 26 с фотоаппаратами Leica из серий, имеющих в настоящее время в продаже.
- В этой инструкции описаны только те функции, которые настраиваются в самой фотовспышке, а также имеющиеся на ней индикаторы.
Ознакомьтесь с инструкциями по применению используемого фотоаппарата, касающимися режима работы со вспышкой, в частности о других настройках камеры, относящихся к вспышке, и о соответствующих индикаторах.
- При использовании объективов или фотоаппаратов, которые не имеют возможности передачи данных между собой, т. е. не имеют контактов на байонете, функциональные возможности становятся частично ограниченными.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	228	Вспомогательная подсветка автофокуса.	245
Утилизация электронного и электрического оборудования.	228	Режимы работы вспышки	246
Совместимые фотоаппараты	229	Съемка со вспышкой в режиме TTL	246
Обозначение деталей	232	Автоматическая съемка с подсветкой в режиме TTL	248
Указания по безопасности	233	Съемка видео с освещением	249
Подготовка	237	Съемка со второй фотовспышкой.	250
Используемые батареи питания/ аккумуляторы	237	Обновление прошивки.	252
Установка и замена батарей питания/ аккумуляторов	238	Принадлежности	252
Утилизация батарей питания/аккумуляторов	239	Запасные детали	252
Сборка	240	Устранение неисправностей	253
Определение наклона корпуса фотовспышки	241	Рекомендации по уходу.	255
Использование встроенных широкоугольных рассеивателей/насадочных линз-телевиков	242	Технические данные	256
Включение и выключение	243	Дальность действия	257
Автоматическое выключение	244	Техническая поддержка продукции компании Leica	259
Включение в режиме ожидания	245	Обслуживание клиентов компании Leica.	259

ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ

(Иллюстрации внутри на передней и задней обложке)

1. Крепежная ножка
2. Корпус
3. Отражатель
4. Насадочная линза-телевик (входит в комплект поставки)
5. Широкоугольный рассеиватель (задвинут)
6. Передний датчик для ведомого режима
7. Вспомогательная подсветка автофокуса/освещение для видеосъемки
8. Задний датчик для ведомого режима (за стенкой корпуса, пропускающей инфракрасные лучи)
9. Кнопка разблокировки
10. Кнопка питания
11. Кнопка **LED**, с
а. индикатором состояния устройства
12. Кнопка **TTL**, с
а. индикатором состояния устройства
13. Индикатор состояния устройства (**Status**)
14. Кнопка **SLAVE** (режим ведомой фото-вспышки), с
а. индикатором состояния устройства
15. Разъем Micro-USB
16. Контакты
17. Крышка отсека для батарей питания

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Сохраните инструкцию для получения необходимой информации в любое время. Выполняйте все указания.
- Данная фотовспышка предназначена исключительно для освещения объектов фотосъемки. Ее использование в других целях недопустимо.
- Запрещается использовать фотовспышку вблизи воспламеняющихся газов или жидкостей (бензина, растворителей и пр.): **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!**
- Ни в коем случае нельзя использовать вспышку на очень близком расстоянии от глаз людей и животных. Это может привести к повреждению сетчатки и стать причиной серьезных нарушений зрения вплоть до слепоты!
- Запрещается фотографировать людей с фотовспышкой, когда они управляют автомобилем, автобусом, велосипедом, мотоциклом или поездом: ослепление вспышкой может стать причиной несчастного случая!
- Во время серийной съемки на полную мощность светового потока и с быстрым временем перезарядки фотовспышки отражатель нагревается за счет сильной световой энергии.
- По этой причине необходимо после 20 вспышек соблюдать паузу минимум 3 минуты!
- В момент вспышки перед отражателем или в его непосредственной близости не должны находиться светонепроницаемые материалы. Отражатель не должен быть загрязнен. При несоблюдении этого условия мощная энергия света вспышки может стать причиной возгорания материала или отражателя.

- После многократного срабатывания вспышки запрещается прикасаться к отражателю: ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!
- Не допускайте использования вспышки вблизи жидкостей, а также избегайте попадания на нее капель или брызг. Не ставьте на фотовспышку сосуды с жидкостями, например, вазы.
- Не подвергайте фотовспышку воздействию высокой температуры, т. е. избегайте непосредственной близости источников тепла, например, печей, плит, усилителей. По этой же причине не храните фотовспышку в бардачке автомобиля!
- Используйте вместе с фотовспышкой только те принадлежности, которые одобрены компанией Leica Camera AG и описаны в настоящей инструкции.
- Не подвергайте фотовспышку воздействию высокой влажности.
- Быстрая смена температуры может привести к образованию конденсата. Необходимо подождать, чтобы фотовспышка адаптировалась к окружающим условиям!
- Используйте вместе с фотовспышкой только те модели батарей питания/аккумуляторов, которые одобрены компанией Leica Camera AG и описаны в настоящей инструкции.
- Ненадлежащее использование батарей питания/аккумуляторов, а также использование других моделей батарей питания/аккумуляторов может привести при определенных обстоятельствах к взрыву!
- Аккумуляторы должны заряжаться только с помощью специально предусмотренных для этих целей устройств и в полном соответствии с их инструкциями.
- Не перезаряжайте сухозарядные батареи (элементы) питания.

- Не подвергайте батареи питания/аккумуляторы длительному воздействию солнечного света или тепла, а также жидкости или влажности. Также запрещается класть их в микроволновую печь или сосуд с высоким давлением: опасность воспламенения или взрыва!
- Категорически запрещается использовать в фотовспышке влажные или мокрые батареи питания/аккумуляторы.
- Запрещается заряжать влажные или мокрые аккумуляторы!
- Всегда извлекайте использованные батареи питания/аккумуляторы из фотовспышки, особенно если она долго не используется.
- Не бросайте использованные батареи питания/аккумуляторы в огонь!
- Всегда держите контакты батарей питания/аккумуляторов чистыми и доступными, избегайте короткого замыкания! Для предотвращения короткого замыкания держите металлические предметы, скрепки или украшения подальше от фотовспышки. Короткозамкнутые батареи питания/аккумуляторы могут сильно нагреваться и стать причиной сильных ожогов.
- При падении батареи питания/аккумулятора осмотрите его корпус и контакты на наличие возможных повреждений. Запрещается использовать поврежденные батареи питания или аккумуляторы! Использование поврежденных батарей питания/аккумуляторов может привести к повреждению фотовспышки.

- При возникновении запаха, изменении цвета, деформациях, перегреве или вытекании жидкости необходимо сразу же извлечь батареи питания/аккумуляторы из фотовспышки и заменить их. При использовании поврежденных батарей питания/аккумуляторов существует опасность перегрева, воспламенения и/или взрыва!
- Запрещается вскрывать/разбирать батареи питания/аккумуляторы.
- Запрещается использовать фотовспышку при возникновении в ней серьезных повреждений с обнажением внутренних деталей. Не забудьте извлечь батареи питания/аккумуляторы!
- Запрещается прикасаться к деталям, расположенным внутри корпуса: **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!**
- Запрещается разбирать фотовспышку. Не пытайтесь снять детали ее корпуса (крышки): **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!** Неквалифицированным лицам запрещается осуществлять ремонт фотовспышки. Все детали внутри корпуса устройства должны ремонтироваться только авторизованными сервисными центрами.

ПОДГОТОВКА Seite 237

Используемые батареи питания/аккумуляторы

Фотовспышка Leica SF 26 может работать с любым из перечисленных элементов питания:

- 2 никель-кадмиевых аккумулятора с напряжением 1,2 В, тип IEC KR03 (размер AAA/Micro). Они обеспечивают быстрое время перезарядки и экономичны при использовании благодаря повторной зарядке.
- 2 никель-металлгидридных аккумулятора с напряжением 1,2 В, тип IEC HR03 (размер AAA/Micro). Они отличаются значительно большей емкостью, чем никель-кадмиевые аккумуляторы, и менее вредны для окружающей среды, поскольку не содержат кадмий.
- 2 щелочные марганцевые батареи питания с напряжением 1,5 В, тип IEC LR03 (размер AAA/Micro). Это незаряжаемые элементы питания для умеренного энергопотребления.

- 2 литиевые батареи питания с напряжением 1,5 В, тип IEC FR03 (размер AAA/Micro). Это незаряжаемые элементы питания высокой емкости с низкой скоростью саморазряда.

Важная информация:

Используйте только указанные выше элементы питания. В противном случае может возникнуть опасность повреждения фотовспышки.

Примечания:

- Не используйте одновременно новые и использованные батареи питания/аккумуляторы, а также элементы с разной емкостью или от разных производителей.
- Холод способствует разрядке батарей питания/аккумуляторов. При низких температурах следует носить фотовспышку ближе к телу и использовать новые элементы питания/аккумуляторы.
- Батареи питания/аккумуляторы разряжены, когда время перезарядки вспышки (время с момента срабатывания вспышки

на полную мощность, например, тестовая вспышка в режиме TTL, до повторного появления индикации о готовности фотовспышки к работе) превышает 60 секунд. При использовании вспышки для видеосъемки она отключается, а индикатор на кнопке **LED** быстро мигает.

- Если элементы питания/аккумуляторы частично разряжены, то после серийной съемки со вспышкой время до готовности длится немного дольше. После непродолжительной паузы, когда батареи питания/аккумуляторы восстановятся можно, как правило, снимать дальше.
- При длительном неиспользовании фотовспышки необходимо извлекать установленные батареи питания/аккумуляторы.
- USB-интерфейс не предназначен для зарядки. Встроенные аккумуляторы не заряжаются.

Установка и замена батарей питания/аккумуляторов

- ▶ Снимите вспышку с фотоаппарата (см. раздел «Сборка»)
- ▶ Выключите фотовспышку (см. раздел «Включение и выключение»)
- ▶ Откройте крышку отсека для батарей питания, сдвинув ее наружу.
- ▶ Вставьте батареи питания/аккумуляторы, учитывая полярность, обозначенную символами +/- на внутренней стороне крышки отсека для батарей питания

Внимание:

Установка батарей питания/аккумуляторов с переставленными полюсами, т. е. расположенными наоборот, может привести к повреждению устройства! Неправильная замена элементов питания может привести к **ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ!**

- ▶ Закройте крышку отсека для батарей питания, сдвинув ее внутрь.

Утилизация батарей питания/аккумуляторов

Использованные батареи питания/аккумуляторы запрещается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами, поскольку содержат экологически вредные вещества. Их следует сдавать в магазине или в специальных приемных пунктах с целью повторной переработки.

Для возврата использованных батарей питания/аккумуляторов придерживайтесь принятой в Вашей стране системы утилизации отходов.

В Германии:

Являясь потребителем, Вы по закону обязаны возвращать использованные батареи питания/аккумуляторы.

Вы можете бесплатно сдать старые батареи питания/аккумуляторы в любом магазине, где их приобрели. Можно также воспользоваться общедоступными приемными пунктами в Вашем городе или населенном пункте.

На батареях питания/аккумуляторах имеется следующая маркировка:

- Pb = батарея питания/аккумулятор содержит свинец
- Cd = батарея питания/аккумулятор содержит кадмий
- Hg = батарея питания/аккумулятор содержит ртуть
- Li = батарея питания/аккумулятор содержит литий

Сборка

Установка на фотоаппарат

- ▶ Выключите фотоаппарат и вспышку (см. инструкцию для фотоаппарата и раздел этой инструкции «Включение и выключение»)
- ▶ Удерживая кнопку разблокировки, вставьте крепежную ножку фотовспышки в адаптерный башмак фотоаппарата до упора
- ▶ Отпустите кнопку разблокировки, и фотовспышка будет зафиксирована в адаптерном башмаке фотоаппарата

Примечание:

В фотоаппаратах с адаптерным башмаком, не имеющим фиксирующее отверстие, фотовспышка крепится ненадежно и может выпасть. В этом случае пружинный фиксирующий штифт остается задвинутым в крепежную ножку фотовспышки.

Снятие с фотоаппарата

- ▶ Выключите фотоаппарат и вспышку (см. инструкцию для фотоаппарата и раздел этой инструкции «Включение и выключение»)
- ▶ Удерживайте кнопку для разблокировки и выдвиньте крепежную ножку фотовспышки из адаптерного башмака фотоаппарата

Определение наклона корпуса фотовспышки

(см. также иллюстрации внутри на обложке сзади)

С помощью шарнира в крепежной ножке можно задать наклон фотовспышки. Существует 4 фиксированных положения:

- 0° / «лежа» на фотоаппарате

Первое положение для съемки крупным планом, предназначено также для транспортировки

- 20°

Второе положение для съемки крупным планом

- 40°

Обычное положение (вспышка направлена по оптической оси)

- 90° / корпус расположен вертикально

Положение для непрямого освещения (вверх под углом)

Примечания:

- Оба положения для съемки крупным планом освещают зоны на разном расстоянии. В положении 0° необходимо следить за тем, например, с помощью пробных снимков, чтобы в кадр не попадала тень от объектива.
- В положении 90° объект освещается мягче, а тени становятся слабее. Кроме того, уменьшается обусловленный физическими свойствами спад освещенности от переднего к заднему плану.
- При наклоне корпуса фотовспышки необходимо следить за тем, чтобы он был зафиксирован в положении 90°, чтобы на объект не падал прямой свет от отражателя.
- Чтобы избежать искажения цветопередачи на снимках, отражательный подсвет должен быть нейтрального или белого цвета.

Использование встроенных широкоугольных рассеивателей/насадочных линз-телевиков

Широкоугольные рассеиватели и насадочные линзы-телевики изменяют угол освещения от фотовспышки. Широкоугольный рассеиватель увеличивает его, при этом снимки в пределах фокусного расстояния до 24 мм¹⁾ оказываются освещенными равномерно.

Это обуславливает уменьшение ведущего числа и, следовательно, дальности действия. Насадочные линзы-телевики, наоборот, фокусируют световой пучок в пределах фокусного расстояния 85 мм¹⁾ и более, увеличивают ведущее число и, соответственно, дальность действия.

1) Фокусное расстояние указано для малого формата

Широкоугольный рассеиватель

Встроенный широкоугольный рассеиватель утоплен в корпусе фотовспышки снизу отражателя (если не используется).

- ▶ Вытяните рассеиватель вертикально из корпуса фотовспышки и откиньте его на отражатель фотовспышки. Рассеиватель удерживается в своем положении за счет усилия пружины.
- ▶ Для его снятия выполните все указанные шаги в обратной последовательности

Насадочная линза-телевик

- ▶ Установите насадочную линзу на отражатель фотовспышки, пока она не защелкнется
- ▶ Для снятия потяните за нее

Включение и выключение

Включение

- ▶ Нажмите кнопку питания, чтобы зажглись индикаторы

Фотовспышка всегда включается в том режиме работы, который использовался в последний раз, загорается соответствующий светодиодный индикатор (**TTL / SLAVE / LED**).

По мере готовности вспышки к работе, т. е. при заряженном конденсаторе вспышки, индикатор состояния устройства загорается зеленым, свидетельствуя о готовности. Это означает, что при следующем снимке можно использовать освещение фотовспышки.

Если снимок делается до появления этой индикации, то фотовспышка не срабатывает, а снимок может быть освещен неправильно.

Примечания:

- Готовность фотовспышки также передается в фотоаппараты, имеющие соответствующие контакты, и отображается также на его дисплее.
- Для проверки работоспособности можно инициировать тестовую вспышку долгим нажатием кнопки **TTL** (около 3 секунд).

Выключение вручную

- ▶ Нажмите кнопку питания, пока не погаснут индикаторы

Примечания:

- При длительном неиспользовании:
 - Выключите фотовспышку
 - Извлеките источники питания (батареи питания, аккумуляторы)
- Если внешнего света хватает для освещения, то некоторые модели фотоаппаратов блокируют срабатывание вспышки. При нажатии затвора на фотоаппарате вспышка не срабатывает.
- Управление срабатыванием функционирует в некоторых моделях фотоаппаратов только в режиме работы «Полная программа» или «Программный автомат – Р» либо должен быть активирован в фотоаппарате (см. инструкцию для фотоаппарата).

Автоматическое выключение

В заводских настройках фотовспышки предусмотрен автоматический переход в режим ожидания с целью экономии энергии и защиты источников питания от случайной разрядки спустя примерно 10 минут после выполнения следующих действий:

- после включения фотовспышки
- после срабатывания вспышки
- после нажатия затвора на фотоаппарате
- после выключения системы экспозамера в фотоаппарате

В режиме ожидания индикатор состояния устройства мигает (**Status**) красным.

Включение в режиме ожидания

▶ Нажмите затвор фотоаппарата

Последний режим работы сохраняется как после ручного, так и после автоматического выключения, и активируется при повторном включении устройства.

Примечания:

- При использовании устройства в качестве второй фотовспышки (ведомый режим) автоматическое выключение неактивно.
- Спустя примерно один час после последнего использования фотовспышка полностью выключается.
- Если Вы не предполагаете долгое время использовать фотовспышку, рекомендуется всегда выключать устройство с помощью кнопки питания.

Вспомогательная подсветка автофокуса

Когда внешнего освещения для автоматической фокусировки недостаточно, автоматически приводится в действие видеоиндикатор белого света, используемый в качестве вспомогательной подсветки автофокуса. Он начинает мигать с непродолжительными интервалами.

Предпосылки:

- В используемой модели фотоаппарата есть функция автофокуса.
- Функция автофокуса фотоаппарата или один из режимов автофокуса включены.
- Используемая модель фотоаппарата передает соответствующий сигнал через колодку для внешней вспышки.
- Фотовспышка Leica SF26 должна быть готова к работе.

Примечание:

Данные о дальности действия см. в таблице на стр. 257

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ВСПЫШКИ

В фотовспышке Leica SF 26 предусмотрено 3 режима работы:

- TTL** Режим работы TTL с измерительной предварительной вспышкой
- SLAVE** Ручной режим работы при использовании устройства в качестве второй фотовспышки
- LED** Длительное освещение светодиодным индикатором для видеосъемки

Съемка со вспышкой в режиме TTL

В режиме TTL можно очень легко получить хорошие снимки, освещенные вспышкой. В этом режиме экспозамер выполняется датчиком, встроенным в фотоаппарат. Он измеряет отражаемый объектом съемки свет через объектив (TTL = „Through The Lens“). Как только поступит достаточное количество света, вспышка сразу же прекращается. Преимущество этого режима работы состоит

в том, что все факторы, влияющие на экспозамер, учитываются автоматически (например, фильтры, изменения числа диафрагмы и фокусного расстояния на зум-объективах, насадки для съемки крупным планом и пр.). Режим вспышки TTL с измерительной предварительной вспышкой является усовершенствованием стандартного режима TTL. При выполнении снимка перед срабатыванием основной вспышки устройство инициирует одну или несколько почти невидимых предварительных вспышек. Отраженный свет предварительной вспышки анализируется фотоаппаратом.

В соответствии с результатом такого анализа экспозамер корректируется фотоаппаратом согласно условиям съемки (см. инструкцию для фотоаппарата).

Настройка функции

- ▶ Нажмите кнопку **TTL**

Индикатор кнопки **TTL** загорается желтым.

Фотосъемка

- ▶ Слегка прижмите затвор фотоаппарата (Иницируется обмен данными между фотовспышкой и фотоаппаратом, необходимый для режимов работы TTL)
- ▶ Проверьте готовность вспышки, т. е. горит ли зеленым индикатор состояния устройства
- ▶ Нажмите затвор фотоаппарата
При правильно освещенной съемке индикатор состояния устройства (**STATUS**) горит красным примерно 3 секунды.

Примечание:

Уточните, есть ли для Вашей модели фотоаппарата ограничения относительно значения ISO для режима работы TTL (например, с ISO 64 по ISO 1000, см. инструкцию для фотоаппарата)!

Автоматическая съемка с подсветкой в режиме TTL

Если в фотовспышке настроен режим **TTL**, некоторые модели фотоаппаратов при дневном свете автоматически переключаются в режим TTL с подсветкой (см. инструкцию для фотоаппарата). Этот режим управления TTL помогает устранить проблему затенения и обеспечивает сбалансированное освещение как главного объекта съемки, так и заднего плана. Для этого используется наиболее подходящая комбинация скорости срабатывания затвора, диафрагмы и (сниженной) мощности вспышки.

Примечания:

- Убедитесь, что источник контрольного света не направлен напрямую в объектив. Это мешает работе системы экспомера TTL фотоаппарата!
- Настройка или индикация автоматического режима подсветки TTL в фотовспышке отсутствуют.

Съемка видео с освещением

При плохих условиях освещения, например, в помещениях, режим освещения при видеосъемке помогает снимать объекты крупным планом без дополнительного освещения.

Для этого используется тот же индикатор, что и для вспомогательной подсветки автофокуса.

Доступны две ступени яркости освещения.

Настройка функции

Полная мощность:

- ▶ Нажмите кнопку **LED** один раз
Индикатор кнопки **LED** загорается (белым).

Половина мощности:

- ▶ Нажмите кнопку **LED** 2 раза
Индикатор кнопки **LED** медленно мигает (белым).

Каждое повторное нажатие кнопки переключает между степенями яркости.

Если батареи питания почти разряжены, освещение для видеосъемки отключается, а кнопка **LED** начинает быстро мигать.

Съемка со второй фотовспышкой

Фотовспышку Leica SF26 можно использовать для дополнительного освещения снимков в качестве второй фотовспышки с беспроводным зажиганием. Для этой цели в основании устройства есть датчики, регистрирующие свет от основной фотовспышки.

Настройка функции

Полная мощность:

- ▶ Нажмите кнопку **SLAVE** (режим ведомой фотовспышки) один раз
Индикатор кнопки **SLAVE** загорается (синим).

Половина мощности:

- ▶ Нажмите кнопку **SLAVE** (режим ведомой фотовспышки) 2 раза
Индикатор кнопки **SLAVE** медленно мигает (синим).

Четверть мощности:

- ▶ Нажмите кнопку **SLAVE** (режим ведомой фотовспышки) 3 раза
Индикатор кнопки **SLAVE** быстро мигает (синим).

Каждое повторное нажатие кнопки циклически переключает устройство между различными уровнями мощности.

Установка фотовспышек/проверка работоспособности

- ▶ Установите фотовспышку Leica SF26 нужным для дальнейшей съемки образом
- ▶ Включите все устройства и дождитесь готовности всех используемых фотовспышек
- ▶ Сделайте пробный снимок и проверьте следующее:
 - сработала ли вспышка в устройстве Leica SF26
 - освещен ли объект съемки нужным образом
- ▶ Если нет, то измените положение фотовспышки SF26 и/или основной фотовспышки соответствующим образом

Примечания:

- Для съемки с далекого расстояния рекомендуется устанавливать фотовспышку на штатив с помощью адаптера, который можно приобрести в специализированных магазинах.
- Для еще большей гибкости при создании освещения можно использовать несколько фотовспышек Leica SF26 в качестве вторичных источников освещения.

ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ

Прошивку фотовспышки можно обновить через USB-разъем, а также настроить технические параметры согласно функциям используемого фотоаппарата.

Проверка версии прошивки

- ▶ Выключите фотовспышку
- ▶ Включите фотовспышку при нажатой кнопке **TTL**
- ▶ Отпустите кнопку **TTL**

Сначала замигает индикатор на кнопке **TTL**, затем на кнопке **SLAVE**.

Количество миганий означает версию прошивки: например, если кнопка **TTL** мигает 1 раз, а кнопка **SLAVE** – 3 раза, то установлена версия прошивки 1.3.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Кабель TTL

№ артикула

14 624

ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Насадочная линза-телевик
Велюровый чехол

№ артикула

422-310.001-010

439-614.115-000

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если вспышка не функционирует надлежащим образом:

- ▶ Отключите фотовспышку примерно на 10 секунд
- ▶ Проверьте, правильно ли установлена крепежная ножка фотовспышки в адаптерном башмаке фотоаппарата
- ▶ Проверьте настройки фотоаппарата
- ▶ Замените батареи питания или аккумуляторы на новые либо вставьте недавно заряженные аккумуляторы.

Фотовспышка должна снова заработать нормально после включения. Если этого не произойдет, обратитесь к специализированному торговому представителю.

Ниже приводится список некоторых неисправностей, которые могут возникнуть при использовании вспышки. Для каждой неисправности указаны возможные причины и способы их устранения.

Не активируется вспомогательная подсветка автофокуса на вспышке

- Фотовспышка не готова к работе.
- В фотоаппарате не выбран режим автофокуса.
- Фотоаппарат поддерживает только собственную внутреннюю функцию вспомогательной подсветки автофокуса. Некоторые модели фотоаппаратов поддерживают функцию вспомогательной подсветки автофокуса фотовспышки только благодаря центральному датчику автофокуса фотоаппарата. Если выбраны периферийные датчики автофокуса, то центральный датчик не работает.
 - ▶ Активируйте центральный датчик автофокуса

Снимки слишком светлые.

- Во время съемки крупным планом необходимо соблюдать определенное минимальное расстояние, чтобы избежать

передержки. Расстояние до объекта должно составлять минимум 10 % максимальной дальности действия.

Снимки слишком темные.

- Объект съемки находится за пределами дальности действия фотовспышки. Отраженная вспышка уменьшает дальность действия фотовспышки.
 - ▶ Сократите расстояние до объекта и/или увеличьте отверстие диафрагмы (выбрав меньшее значение).
- Объект съемки включает слишком светлые участки или участки с высоким уровнем отражения. Это мешает работе системы экспозамера фотоаппарата и фотовспышки.
 - ▶ Установите положительное значение экспокоррекции в фотоаппарате, например, +1 EV (если такая функция есть в фотоаппарате или достаточно уменьшенной с помощью этой настройки дальности действия фотовспышки).

На снимках наблюдается затенение внизу изображения.

- Из-за эффекта параллакса между объективом и фотовспышкой нижняя часть снимков, сделанных крупным планом, может быть не полностью освещена (в зависимости от фокусного расстояния).
 - ▶ Установите широкоугольный рассеиватель перед отражателем

Не происходит автоматическое переключение на время синхронизации фотовспышки.

- Фотоаппарат (большинство компактных фотоаппаратов) или используемый объектив имеют центральный затвор. По этой причине переключение на время синхронизации фотовспышки не требуется.
- Камера работает с более медленной скоростью срабатывания затвора, чем время синхронизации фотовспышки. В зависимости от режима работы вспышки фотоаппарата переключение на время синхронизации фотовспышки может не выполняться (см. инструкцию для фотоаппарата).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

- Запрещается использовать спиртосодержащие жидкости и прочие химические растворители для очистки корпуса устройства, иначе это может привести к повреждениям деталей из пластмассы. При необходимости нужно протереть устройство мягкой сухой тряпкой.
- Следует избегать воздействия на фотовспышку сильных ударов, высокой температуры и/или влажности.
- Слишком низкая температура может ухудшить работоспособность фотовспышки, в частности, привести к разрядке батарей питания/аккумуляторов. Поэтому рекомендуется в холодную погоду носить устройство во внутреннем кармане.
- Следует избегать резкой смены температуры (с холодной на теплую), поскольку может образоваться конденсат, что ухудшит работоспособность. Однако если конденсат все-таки образовался, он

исчезнет сам по себе в сухих условиях спустя какое-то время. В это время фотовспышку включать нельзя.

- Избегайте попадания на фотовспышку воды.
Это может привести к дорогостоящему ремонту или серьезным повреждениям.
- Если фотовспышка не используется, рекомендуется извлечь батареи питания/аккумуляторы и хранить устройство в прохладном сухом месте, где нет пыли и химических веществ.
- Конденсатор вспышки может подвергнуться физической деформации при длительном неиспользовании устройства. По этой причине необходимо каждые три месяца включать устройство примерно на 10 минут. При этом в источниках питания должно быть достаточно питания для обеспечения работоспособности фотовспышки в течение 1 минуты после включения.

Технические данные

Ведущее число (при ISO 100) 20,
с широкоугольным рассеивателем 14,
с насадочной линзой-телевиком 26

Подсветка (при фокусном расстоянии для малого формата)..35 мм

с широкоугольным рассеивателем 24 мм,
с насадочной линзой-телевиком 85 мм

Режимы работы вспышки TTL: вспышка, управляемая фотоаппаратом или ведущим числом, в соответствующих моделях фотоаппаратов, LED: освещение для видеосъемки, полная или половинная мощность, SLAVE: полная мощность, половина или четверть мощности

Освещение при видеосъемке (используется также как вспомогательная подсветка автофокуса) Высокомощный светодиодный индикатор, стандартная мощность 30 люкс на 1 м расстояния, 2 ступени яркости освещения, дальность действия при использовании для вспомогательной подсветки автофокуса: от 6 до 9 м (при 1,7/50 м*), предельное значение при съемке крупным планом из-за эффекта параллакса между объективом и вспомогательной подсветкой автофокуса: от 0,7 до 1 м, объективы с небольшим отверстием диафрагмы значительно ограничивают дальность действия вспомогательной подсветки автофокуса

Диапазон регулировки от 1/1 до 1/128 (расстояние от 13 м до 1,14 м для значения диафрагмы 2, ISO 100, фокусное расстояние для съемки на дальнем расстоянии 85 мм)

Энергопитание 2 x Micro / AAA (щелочные марганцевые/литиевые батареи питания, никель-кадмиевые/никель-металлгидридные аккумуляторы)

Цветовая температура Около 5600 К

Количество вспышек примерно 100 при использовании щелочных марганцевых батарей питания,

примерно 110 при использовании никель-металлгидридных аккумуляторов (750 мАч)

примерно 160 при использовании литиевых батарей питания


Время перезарядки вспышки примерно 0,3-8 с Фиксированные углы наклона (корпуса фото-вспышки) 0° (горизонтально) для съемки крупным планом/транспортировки, 20° для съемки крупным планом, обычное положение 40° , 90° для непрямого освещения

Размеры (Ш x В x Г, в обычном положении 40°) около 63 мм x 85 мм x 85 мм

Вес около 115 г (без источников питания)

В комплект поставки входят: насадочная линза-телевик и велюровый чехол

ДАЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЯ

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

Примечания:

- Расстояние указано в метрах и действительно только при использовании без широкоугольного рассеивателя или насадочной линзы-телевика.
При использовании широкоугольного рассеивателя дальность действия уменьшается на ступень шкалы диафрагмы, при использовании насадочной линзы-телевика – увеличивается примерно на одну ступень.
- Значения, выделенные жирным шрифтом, являются примером для ISO 200.
- Значения в таблице действительны для режима работы TTL и представляют собой максимальное расстояние, при котором возможна правильная экспозиция.
В режиме ведомой фотовспышки при полной мощности правильная экспозиция возможна только на этом расстоянии. При половине мощности значения действительны при понижении на одну ступень

шкалы диафрагмы, при четверти мощности – на две ступени.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА ПРОДУКЦИИ КОМПАНИИ LEICA

На технические вопросы о продукции компании Leica, в том числе о поставляемом программном обеспечении, Вам смогут ответить в письменном виде, по телефону или по электронной почте представители отдела технической поддержки продукции компании Leica Camera AG.

Они также являются контактными лицами по вопросам покупки устройств и заказа инструкций. Свои вопросы Вы также можете задать с помощью контактного формуляра на веб-сайте компании Leica Camera AG.

Leica Camera AG

Отдел технической поддержки по продукции/программному обеспечению

Am Leitz-Park 5

D-35578 г. Вецлар

Телефон: +49(0)6441-2080-111 /-108

Телефакс: +49(0)6441-2080-490

info@leica-camera.com /

software-support@leica-camera.com

ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ LEICA

По вопросам техобслуживания продукции компании Leica, а также в случае неисправностей Вы можете обращаться к представителям отдела обслуживания клиентов компании Leica Camera AG или региональной ремонтной службы Leica. (Список адресов представлен в гарантийном талоне).

Leica Camera AG

Отдел обслуживания клиентов

Am Leitz-Park 5

D-35578 г. Вецлар

Телефон: +49(0)6441 2080-189

Телефакс: +49(0)6441 2080-339

customer.care@leica-camera.com

머릿글

친애하는 고객 여러분
친애하는 고객 여러분

Leica(라이카)는 시스템-플래시 Leica SF 26을 구입해 주신 것에 대해 감사드리며 귀하의 결정을 축하드립니다.

이 플래시는 귀하의 라이카 카메라를 위한 최고의 선택입니다. 우리는 귀하께 새로운 플래시로 많은 즐거움과 성공을 기원합니다.

Leica SF 26의 모든 기능을 제대로 사용할 수 있도록, 먼저 본 설명서를 읽어주셔야 합니다.

전기 전자 기기의 폐기

(유럽연합(EU) 국가 및 분리 수거 시스템이 적용되는 기타 유럽 국가에 적용)



본 기기는 전기 및 / 또는 전자 부품 을 포함하고 있으며, 따라서 일반 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다!

그 대신 재활용을 위해 지역별로 설정된 해당 폐기물 수집처에 폐기시켜야 합니다. 이는 무료입니다.

기기에 교체용 전지나 배터리가 내장된 경우, 이를 먼저 제거해야 하며, 필요한 경우, 해당 규정에 의거 적절히 폐기 해야 합니다.

이와 관련 세부 사항은 해당 지역의 행정 관서, 폐기물 처리 서비스 회사 또는 이 기기를 구입한 상점에 문의하시면 됩니다.

사용 가능한 카메라

Leica SF 26는 라이카 디지털 카메라 M-, T- 및 X- 시리즈를 위해 개발되었으며, 플래시가 자체적으로 가이드 수 계산에 기초하여 제어됩니다.

또한, Leica SF 26는 다른 라이카 S-, R- 및 M- 모델 뿐만 아니라, 다양한 아날로그 및 디지털 Leica 콤팩트 카메라에 사용할 수 있습니다. 이 경우 수동 **SLAVE** 모드를 사용할 수 있습니다. 센터 접촉이나 내장된 측정 셀을 통해 점화 됩니다.

Leica SF 26를 다른 제조업체의 카메라에 사용하는 것은 예외 사항이 되도록 권장하고 있습니다.

이로써, 유사하게 위치하지만, 상이한 전기 값으로 다른 카메라와 비 호환성 접촉이 생기는 경우, 한 가지 또는 두 기기 모두에 손상이 발생할 수 있습니다.

Leica에서는, 특히, 플래시 자체에서 발생하지 않은 손상에 대하여 전적으로 책임을 지지 않습니다.

유의 사항:

- 본 설명서의 내용은 Leica SF 26 및 시판 중인 Leica 카메라 시리즈에만 해당됩니다.
- 플래시 자체와 플래시기의 디스플레이에 직접 설정되는 기능들은 본 설명서에서 제외되어 있습니다.
따라서, 사용하는 카메라의 설명서에서 플래시 작동 지침, 특히 카메라의 기타 플래시 관련 설정 사항 및 자체 디스플레이를 참조해 주십시오.
- 상호 데이터 호환이 불가능한 렌즈 또는 카메라를 사용하는 경우, 즉, 플러그에 접촉 스트립이 없는 경우, 기능이 일부 제한됩니다.

목 차

머릿글.....	260	TTL-플래시 모드.....	278
전기 전자 기기의 폐기.....	260	자동 TTL-플래시 모드.....	280
사용 가능한 카메라.....	261	비디오 조명.....	281
부분별 명칭.....	264	2차 플래시용 모드.....	282
안전 지침.....	265	펌웨어-업데이트.....	284
준비.....	269	액세서리.....	284
사용 가능한 전지/бат데리.....	269	예비 부품.....	284
전지/бат데리 삽입 및 교체.....	270	문제 발생시 조치 요령.....	285
전지/бат데리 폐기.....	271	관리 요령.....	287
조립.....	272	기술 사양.....	288
플래시 본체 각도 설정.....	273	조명 범위.....	289
내장된 광각 산광기 / 망원 집광 렌즈의 사용.....	274	Leica제품 지원.....	291
켜기 및 끄기.....	275	Leica고객 서비스.....	291
자동으로 꺼짐.....	276		
스탠바이/준비 모드에서 켜기.....	277		
자동 포커스-보조 조명.....	277		
플래시 모드 종류.....	278		

부분별 명칭

(앞 뒤 표지 안쪽 그림)

1. 지지대
2. 본체
3. 반사 디스크
4. 망원 집광 렌즈(포함됨)
5. 광각 산광기 (내장됨)
6. 전면Slave-센서
7. AF-보조 조명 / 비디오 조명
8. 후면Slave-센서(적외선 투과 케이스 뒤에)
9. 잠금 해제 버튼
10. 메인 스위치
11. **LED** 버튼
 - a. STATUS-LED 내장
12. **TTL** 버튼
 - a. STATUS-LED 내장
13. **STATUS**-LED
14. **SLAVE**-버튼
 - a. STATUS-LED 내장
15. 마이크로 USB 포트
16. 접촉부
17. 전지/бат데리 케이스 커버

안전 지침

- 처음 사용하기 전에 본 사용 설명서를 자세히 읽어주십시오. 이를 언제든지 찾아볼 수 있도록 보관하십시오. 모든 지시 사항을 따르십시오.
- 이 플래시는 사진 촬영 시 피사체의 조명용으로만 사용하게 되어 있습니다. 본 플래시를 그 밖의 다른 용도로 사용하지 마십시오.
- 가연성 가스나 액체 (휘발유, 유기 용제 등) 근처에서는 절대로 플래시를 터뜨리지 마십시오. 폭발 위험!
- 사람이나 동물의 눈에 아주 가까운 곳에서는 절대로 플래시를 터뜨리지 마십시오: 망막에 손상이 생길 수 있으며 심각한 시력 장애가 발생할 수 있습니다 - 실명까지 될 수도 있음!
- 자동차, 버스, 자전거, 오토바이, 기차 등을 운전하는 중에 플래시를 터뜨려 촬영하지 마십시오: 플래시 빛으로 눈이 보이지 않아 사고의 원인이 됨!
- 강한 플래시 라이트를 짧은 간격으로 계속 터뜨리는 연속 플래시 촬영을 할 경우, 반사판이 강도 높은 빛 에너지에 의해 가열됩니다.
- 따라서 20번 연속 플래시를 터뜨린 후에는 매번 최소한 3분간 간격을 두도록 해야 합니다!
- 플래시를 터뜨릴 때, 불투명한 물체가 반사판 바로 앞이나 그 위에 있으면 안 됩니다. 반사판이 오염되면 안 됩니다. 부주의한 경우, 플래시 라이트의 높은 에너지는 물체 또는 반사판을 연소시킬 수 있습니다.

- 여러 번 플래시를 터뜨린 후 반사판을 만지지 마십시오:
화상 위험!
- 플래시를 액체 가까이에 두지 말고, 튀거나 떨어지는 액체로부터 보호하고, 화병과 같은 액체가 들어있는 용기를 위에 놓지 마십시오.
- 플래시를 고열로부터 보호해 주십시오. 즉, 오븐, 난로, 램프 등과 같은 열원 근처에 플래시를 두지 마십시오.
또한, 플래시를 자동차의 글러브 박스에 보관하지 마십시오!
- 본 플래시에는 라이카 카메라 주식회사가 승인하고 본 설명서에 언급된 액세서리만을 사용하십시오.
- 고습으로부터 플래시를 보호해 주십시오.
- 온도의 급격한 변화로 습기가 찰 수 있습니다. 온도변화에 플래시가 적응할 수 있도록 하십시오!
- 라이카 카메라 주식회사가 승인하고 본 설명서에 언급된 건전지 / 충전지 종류만을 이 플래시에 사용하십시오.
- 건전지 / 충전지의 불법 사용 및 지정되지 않은 건전지 / 충전지 유형을 사용한 경우, 폭발 위험이 있음!
- 충전지는 특별히 충전을 위해 지정된 기기만을 사용하여 충전해야 하며, 오직 첨부된 지침서에 설명된 방법에 따라 충전해야 합니다.
- 건식 건전지("기본 셀")는 충전하면 안 됩니다.

- 건전지 / 충전지를 장시간 햇빛 또는 고열, 습하거나 물기가 있는 곳에 두지 마십시오. 또한, 전자레인지나 고압 용기에 보관해서도 안 됩니다. - 화재나 폭발 위험이 있음!
- 습하거나 젖은 건전지 / 충전지를 플래시에 절대로 사용해서는 안 됩니다!
- 습하거나 젖은 충전지는 절대로 충전해서는 안 됩니다!
- 따라서 플래시를 오랫동안 사용하지 않는 경우, 사용한 건전지 / 충전지를 기기에서 꺼내 두십시오.
- 사용한 건전지 / 충전지를 불 속에 던지지 마십시오!
- 건전지 / 충전지 표면은 항상 깨끗하고 개방되도록 유지해 주십시오; 건전지 / 충전지를 단락하지 마십시오! 단락을 방지하려면 클립이나 액세서리와 같은 금속 물체로부터 보호해 주십시오. 단락된 건전지 / 충전지는 아주 뜨거워질 수 있어 심한 화상을 초래할 수 있습니다.
- 건전지 / 충전지가 바닥에 떨어진 경우, 그 케이스 및 접촉 부분의 손상 여부를 확인해 주십시오. 결함이 있는 건전지 / 충전지는 사용하지 마십시오! 손상된 건전지 / 충전지를 사용할 경우, 플래시가 손상될 수 있습니다.
- 냄새가 나거나 변색, 변형, 과열 또는 건전지 / 충전지 액체 누설의 경우, 플래시 기기에서 건전지 / 충전지를 즉시 분리하고 교체해야 합니다. 손상된 건전지 / 충전지 사용 시 과열, 화재 및 폭발 위험!
- 건전지 / 충전지를 개봉하거나 해체해서는 안 됩니다.

- 플래시가 너무 심하게 손상되어 내부 부품이 노출된 경우, 더는 사용하지 마십시오. 건전지 / 충전지를 제거할 것!
- 내부 부품에 손대지 마십시오: 고전압!
- 플래시를 분해하지 마십시오, 플래시의 케이스 부품(덮개)을 제거하려 하지 마십시오: 고전압! 기기 내부에 비전문가가 수리할 수 있는 부품은 없습니다, 전문 수리는 공인 서비스 센터에서만 할 수 있습니다.

준비

사용 가능한 전지/배터리

Leica SF 26 는 선택적으로 다음 전지/배터리와 함께 사용할 수 있음:

- 2 x 니켈-카드뮴(NC) 전지 1.2 V, IEC KR03 타입은 (AAA / 마이크로) 재충전이 되므로, 자주 플래시를 터뜨릴 수 있으며, 경제적으로 사용할 수 있음.
- 2 x 니켈-금속-수소 전지 1.2 V, IEC HR03 타입은 (AAA / 마이크로), 니켈 카드뮴 전지보다 용량이 더 높으며, 카드뮴이 없으므로 환경에 덜 유해함.
- 2 x 알칼리-망간-전지, 1.5 V, IEC LR03 타입은 (AAA / 마이크로), 일반적인 출력용으로 비 충전식.
- 2 x 리튬-전지 1.5 V, IEC FR03 유형은 (AAA / 마이크로), 용량이 높고 자체 방전은 낮은 비 충전식.

주요 사항:

위에 제시된 전원만을 사용할 것, 그렇지 않으면 플래시가 손상 될 위험이 있습니다.

유의 사항:

- 용량이나 제조 업체가 상이한 신제품 및 중고 전지를 함께 사용해서는 않습니다.
- 저온에서는 전지의 성능이 감소됩니다. 따라서, 낮은 온도에서는 플래시를 몸가까운 곳에 착용하고, 가능한 한 새 전지를 넣어 사용해야 합니다.
- 전지의 수명이 다 되었거나 약해진 경우 재충전 시간이 (플래시가 정상적으로 터질 때까지 걸리는 시간, 예를 들어, TTL의 경우 준비 완료 표시 등이 다시 켜지기 까지 걸리는 시간) 60 초 이상으로 길어집니다. 비디오 조명 사용시 이 등이 꺼지고, **LED**-버튼에서 LED가 빠르게 깜박입니다.

- 전지가 부분적으로 방전된 경우, 플래시를 연속적으로 여러번 터뜨린 촬영 이후, 플래시 재충전까지의 시간이 조금 더 걸릴 수 있습니다. 잠시 휴식을 취한 후, 전지가 "회복"이 되면, 계속해서 촬영을 진행할 수 있습니다.
- 플래시를 장시간 사용하지 않을 경우, 사용했던 전지를 꺼내어 두십시오.
- USB 포트는 충전 기능이 없습니다. 내장된 건전지는 충전되지 않습니다.

전지/бат데리 삽입 및 교체

- ▶ 카메라에서 플래시를 떼어냄 („조립“ 참조)
- ▶ 플래시 끄기 („켜기 및 끄기“ 참조)
- ▶ 전지/бат데리 케이스 커버 열기: 바깥쪽으로 밀기
- ▶ 전지/бат데리를 기호에 맞게 +- und - -극으로 맞추어 전지/бат데리 케이스 커버 안쪽으로 넣음

주의:

- 전극이 바뀌거나, 즉 전지/бат데리를 잘못 삽입한 경우
 플래시가 파손될 수 있음! 제대로 전지/бат데리를 교체하지 않은 경우:
 폭발 위험!
- ▶ 전지/бат데리 케이스 커버를 닫음: 안쪽으로 밀기

전지/бат데리 폐기

환경 오염 물질이 포함되어 있으므로, 사용한 전지/бат데리는 일반 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다. 재활용을 위해 상점이나 특수 폐기물(수집처)에 폐기시켜야 합니다.

사용한 전지/бат데리 폐기 처리시 해당 국가의 폐기물 처리 시스템에 따르도록 합니다.

독일의 경우:

소비자로서, 귀하는 사용한 전지/бат데리를 반환할 법적 의무가 있습니다.

귀하는 사용한 전지/бат데리를 모든 판매처에 무료로 반환할 수 있습니다. 또한, 도시나 지역별 공공 수집 장소에도 폐기시킬 수 있습니다.

오염 물질 포함 전지/бат데리에는 이와 같은 표시가 있습니다:

Pb = 납이 포함된 전지/бат데리

Cd = 카드뮴이 포함된 전지/бат데리

Hg = 수은이 포함된 전지/бат데리

Li = 리튬이 포함된 전지/бат데리

조립

장착하기

- ▶ 카메라 및 플래시 끄기
(카메라 사용 설명서 또는 „켜기 및 끄기“ 참조)
- ▶ 잠금 해제 버튼 누른 채로, 카메라 부품
골에 플래시 지지대를 끝까지 밀어 넣어
줌
- ▶ 잠금 해제 버튼을 놓으면 - 이제 플래시
가 카메라 부품골에 채워지게 됨

유의 사항:

부품 고리에 안전홀이 없는 카메라의 경
우, 플래시 기기가 떨어지지 않도록 고정
되지 않음. 이 경우, 스프링에 연결된 안전
핀이 플래시의 지지대에 눌러있는 상태로
있음.

분해

- ▶ 카메라 및 플래시 끄기(카메라 사용 설
명서 또는 „켜기 및 끄기“ 참조)
- ▶ 잠금 해제 버튼 누른 채로, 카메라 부품
골에서 플래시 베이스 유닛을 똑바로 당
기기

플래시 본체 각도 설정

(윗 표지 안쪽 그림도 참조)

플래시 본체는 기본 단위에 있는 조인트로 각도를 조절함. 4 단계 위치가 있음:

- 0° / 카메라위에 “수평으로 놓여있음”
첫번째 가까운 위치, 운반용도 됨
- 20°
두번째 가까운 위치
- 40°
정상 위치 (광축 방향으로 플래시가 터짐)
- 90° / 본체가 수직이 됨
간접 플래시 위치 (비스듬히 위로 향함)

유의 사항:

- 두 단거리 위치는 서로 다른 거리에서 조명이 됨. 0° 위치에서는, 예를 들어, 실험-촬영을 통하여, 렌즈에 의해 그림자가 없음을 확인해 보아야 합니다.
- 90° 위치에서 플래시가 간접적으로 비춰지는 경우, 피사체에 조명이 더욱 부드러워지고 뚜렷한 그림자가 생기는 것을 줄일 수 있다. 또한, 물리적으로 생겨나는 명암이 전면에서 후면으로 감소됩니다.
- 플래시 본체 각도 조정시, 반사체에서 빛이 직접 피사체로 떨어지지 않도록 90° 위치에 고정되어 있도록 유의하십시오.
- 촬영시 색띠가 생기지 않게 하려면, 반사면을 중간색 내지 흰색으로 해야 합니다.

내장된 광각 산광기 / 망원 집광 렌즈의 사용

광각 산광기 및 망원 집광 렌즈는 플래시의 조명 각도를 변경시킨다. 광각 산광기는 조명 각도를 커지게 하여, 초점 거리 24mm¹⁾의 촬영에서도 일정하게 조명이 퍼지게 함.

이로써 가이드 수가 감소하고, 따라서 범위도 축소된다. 반면, 망원 집광 렌즈는 초점 거리 85mm¹⁾의 라이트 콘을 집중시키고, 게다가 가이드 수와 범위를 확장시킨다.

광각 산광기

내장된 광각 산광기는, 사용하지 않는 경우, 플래시 케이스의 반사 디스크 아랫 부분에 들어 있음.

- ▶ 산광기를 수직으로 플래시 케이스에서 당겨 꺼내고, 플래시의 반사 디스크 위에 담아 둔다.

광각 산광기는 스프링으로 당겨 고정되어 있다.

- ▶ 분리하려면 역순으로 진행한다

망원 집광 렌즈

- ▶ 반사 디스크 위에 플래시 기기를 올려 놓으면, 집광 렌즈가 고정됨
- ▶ 분리하려면 당겨서 떼어냄

1) 소형 사진 포맷에 근거한 초점 거리

켜기 및 끄기 / On & Off

켜기 / ON

- ▶ LED 표시등이 켜질 때까지 메인 스위치를 눌러 주십시오

플래시는 가장 최근에 사용했던 모드로 항상 켜지며, 해당LED (**TTL / SLAVE / LED**) 가 켜짐.

플래시가 준비 상태로 되면, 즉, 플래시 콘덴서가 충전되면, **STATUS-LED**가 녹색으로 켜지며, 준비 완료 상태를 나타냄.

다음 촬영시 플래시를 사용할 수 있다는 것을 의미함.

이 표시가 나타나기 전에 촬영을 하게 되면, 플래시가 작동하지 않으며 상황에 따라 조명이 잘못됨.

유의 사항:

- 플래시 준비 상태가 해당 장착 카메라에 전달되어 표시됨
- 기능을 테스트해 보려면, **TTL**-버튼을 오래 눌러서(약 3초) 테스트 플래시를 작동시키면 됨.

수동으로 끄기

- ▶ LED-표시등이 꺼질 때까지 메인 스위치를 누를 것.

유의 사항:

- 장시간 사용하지 않을 경우:
 - 플래시 끄기
 - 전원(전지) 제거
- 기존의 주변 조명이 충분하면, 여러 종류의 카메라가 플래시를 사용 않도록 함. 카메라 셔터를 누를 때 플래시가 작동되지 않음.
- 여러 종류의 카메라에서 점화 제어 장치는 전체 프로그램 또는 자동 프로그램 „P“ 모드에서만 작동하거나, 카메라에서 작동시켜야 함(카메라 사용 설명서 참조).

자동으로 꺼짐

에너지를 절약하고 임의 작동으로 전지가 소모되는 것을 방지하기 위하여, 다음 작동 이후 10분이 지나면 자동으로 플래시가 스탠드바이/준비 모드로 가도록 자체적으로 설정되었음:

- 플래시를 켜 후
- 플래시가 작동된 후
- 카메라 셔터를 짧게 누른 후
- 카메라의 조명 측정 시스템을 끈 후 스탠드바이/준비 모드에서는

STATUS-LED가 빨간색으로 깜박임.

스탠드바이/준비 모드에서 켜기

▶ 카메라 셔터를 가볍게 누름
기기를 수동 및 자동으로 끈 후에 가장 최근에 사용한 모드가 저장되며 기기를 켜 후에 즉시 재 사용할 수 있음.

유의 사항:

- 2차 플래시로 사용할 경우 (SLAVE-모드) 자동 끄기 장치는 작동하지 않음.
- 마지막 사용 후 약 1시간이 지나면 플래시 기기가 완전히 꺼짐.
- 플래시 기기를 오랜동안 사용하지 않을 경우, 원칙적으로 항상 메인 스위치를 이용하여 끄도록 해야 함.

자동 포커스-보조 조명

기존의 조명 상태가 자동 포커스용으로 충분하지 않은 경우, 흰색의 비디오-LED 램프가 카메라에 의해 자동으로 AF-보조 조명으로 사용됨. 이 경우 램프가 반복하여 잠시동안 깜박임.

조건:

- 사용하는 카메라에 자동-포커스-기능이 있어야 함.
- 카메라의 자동-포커스-기능, 또는 AF-대체 기능 중 하나가 켜져있음.
- 사용하는 카메라에서 플래시 고정판을 거쳐 해당 신호가 전달됨.
- Leica SF26 에 플래시 작동 준비 완료됨.

유의 사항:

폭 관련 사항은 289 쪽의 표를 참조할 것.

플래시 모드 종류

Leica SF 26에는 3 종류의 모드가 있음:

TTL 측정용 플래시가 장착된 TTL-플래시 모드

SLAVE 2차 플래시로 사용할 경우 수동 모드

LED 비디오 촬영용 LED-연속 램프

TTL-플래시 모드

TTL-플래시 모드에서는 플래시를 이용하여 간편하게 촬영을 아주 잘 할 수 있음. 이 모드에서는 카메라의 한 센서가 플래시 조명을 측정함. 센서는 피사체로부터 렌즈를 통하여 반사된 빛을 측정함(TTL = „Through The Lens“/“렌즈를 통하여“).

필요한 빛의 양에 도달하게 되면, 조명 확산이 즉시 끝나게 됨. 이 플래시 모드의 장점은, 조명에 영향을 주는 모든 요소들이 자동으로 고려된다는 것임(예를 들면, 촬영 필터, 망원 렌즈에서의 반사 및 초점 거리 변화, 단거리 촬영용 축소 연장 등).

측정용 플래시가 장착된 TTL-플래시 모드는 기존의 TTL-플래시 모드에서 더 발전된 것임. 촬영시 거의 눈에 보이지 않는 측정용 플래시가 플래시 기기에서 여러번 작동함. 측정용 플래시의 반사 조명을 카메라에서 평가함.

평가에 따라 카메라에서 다음 플래시 조명을 촬영 상황에 맞춤 (카메라 사용 설명서 참조).

기능 설정

- ▶ **TTL**-버튼 누르기

TTL-버튼의 LEP가 노란색으로 켜짐.

촬영하기

- ▶ 카메라 셔터 가볍게 누르기

(TTL-플래시 모드 유형에 필요한 플래시 기기와 카메라 간의 데이터 교환을 가능하게 함.)

- ▶ 플래시 준비 상태 확인, 즉, **STATUS-LED**가 녹색으로 켜져있는지 확인함.

- ▶ 카메라 셔터 누름

제대로 조명이 된 촬영의 경우

STATUS-LED가 약 3초간 빨간색으로 켜짐.

유의 사항:

자신의 카메라 유형이 TTL-플래시 모드용 ISO 수치 관련 제한이 있는지 유의할 것 (예를 들면, ISO 64 에서 ISO 1000 까지; 카메라 사용 설명서 참조)!

자동 TTL-플래시 모드

플래시에서 TTL-모드가 설정되면, 몇몇 카메라 모델에서는 햇빛에서 자동으로 TTL-플래시 모드로 전환됨(카메라 사용 설명서 참조).

TTL-컨트롤 방법으로 방해가 되는 그림자를 방지하고 주 피사체 및 이미지의 배경이 역광에서 균형 잡힌 조명을 확보할 수 있음. 이를 위해, 셔터 속도, 조리개 값과 (감소된) 플래시 출력이 적절히 조합되어 사용됨.

유의 사항:

- 역광이 렌즈에 직접 조광되지 않도록 유의할 것. 카메라의 TTL-측광 시스템을 혼란시킴!
- 플래시에 자동 TTL-플래시 모드 설정 또는 표시가 되지 않음.

비디오 조명

예를 들어, 실내에서, 추가 조명없이 비디오 근거리 촬영과 같은, " 좋지 않은 " 조명 환경에서, 비디오 조명은 피사체의 비디오 촬영을 가능하게 해 줄 수 있음. AF-보조 조명으로도 사용되는 동일한 LED가 켜짐.

두 단계로 밝기를 조절할 수 있음.

기능 설정

최대 출력:

- ▶ LED-버튼 한번 누르기
LED-버튼(흰색)의 LED가 켜짐.

절반(1/2) 출력:

- ▶ LED-버튼 두번 누르기
LED-버튼(흰색)의 LED가 느리게 깜박임.

버튼을 다시 누를 때마다 다른 출력 단계로 바뀜.

전지/бат데리가 거의 방전된 상태에서는 비디오 조명이 꺼지고 LED-버튼이 빠르게 깜박임.

2차 플래시용 모드

Leica SF26를, 무선으로 점등되는 2차 플래시로서, 플래시 촬영시 추가로 설정하여 사용할 수 있음. 메인 플래시의 빛을 감지하는 센서가 지지대 앞면과 뒷면에 있음.

기능 설정

총 출력:

- ▶ **SLAVE**-버튼 1 번 누르기
SLAVE-버튼의 LED (파란색)가 켜짐.

절반(1/2) 출력:

- ▶ **SLAVE**-버튼 2 번 누르기
SLAVE-버튼의 LED (파란색)가 느리게 깜박거림.

1/4 출력:

- ▶ **SLAVE**-버튼 3 번 누르기
SLAVE-버튼의 LED (파란색)가 빠르게 깜박거림.

버튼을 새로 누를 때마다 무한-루프에 정해진 출력 단계가 다음 단계로 바뀜.

플래시 설치 /기능 테스트

- ▶ Leica SF26을 진행할 촬영에 적합한 위치에 설치함
- ▶ 기기를 모두 켜고 해당 플래시 기기가 준비 상태로 될 때까지 기다림.
- ▶ 테스트 촬영을 해보고 확인할 사항;
 - Leica SF26 의 플래시 작동 여부
 - 피사체에 대한 조명 상태
- ▶ 제대로 되지 않은 경우, Leica SF26 및 / 또는 메인 플래시 기기의 위치를 적절히 이동시킴.

유의 사항:

- 카메라와 떨어져 설치할 경우 카메라 판매처에서 구입할 수 있는 어댑터를 사용하여 삼각대 위에 설치하는 것이 좋음.
- 조명을 보다 더 융통성있게 활용하기 위하여 여러개의Leica SF26을 2차 조명으로 사용할 수 있음.

펌웨어 업데이트

플래시의 펌웨어는 USB 포트를 통해 업데이트하고 기술적인 체제내에서 향후 사용할 카메라에 적용할 수 있음.

펌웨어 버전 확인

- ▶ 플래시 끄기
- ▶ **TTL**-버튼을 누른 상태에서 플래시 켜기
- ▶ **TTL**-버튼을 다시 해제

먼저, **TTL**-버튼의 LED, 그리고 이어서

SLAVE-버튼의 LED가 깜박거림.

깜박이는 숫자로 펌웨어 버전을 나타냄:

예를 들어, **TTL**-버튼 1 회에 **SLAVE**-버튼이 3 회 깜박이면, 펌웨어 버전 1.3 이 설치된 것임.

액세서리

TTL-케이블

주문-번호

14 624

예비 부품

망원 집광 렌즈

빌로드 가방

주문-번호

422-310.001-010

439-614.115-000

문제 발생시 조치 요령

플래시가 제대로 작동하지 않는 경우가 발생할수 있음:

- ▶ 약 10 초 동안 P 플래시 끄기
- ▶ 카메라의 액세서리 슈에 플래시 받침대가 제대로 올려져 있는지 체크해 볼 것
- ▶ 카메라 설정을 확인할 것
- ▶ 건저지를 새것 또는 갓 충전된 것으로 교체할 것

플래시를 켜 후 "정상"기능으로 작동되어야 함. 그렇지 않은 경우, 대리점에 문의해야 함.

다음은 실제로 발생할 수 있는 몇 가지 문제들이 있음.

각 항목별로, 이러한 문제에 대한 가능한 원인과 조치 방법이 열거.

플래시의 AF-보조 조명이 작동 하지 않음

- 플래시가 작동 준비 완료되지 않았음.
- 카메라가 자동 초점 모드로 설정되어 있지 않음.
- 카메라기는 자체 내장 AF-보조 조명만을 지원함.
일부 카메라는 자체의 중앙 AF-센서만으로 플래시의 AF-보조 조명을 지원함. AF-센서를 분산시켜 선택한 경우에는 작동하지 않음.
- ▶ 중앙 AF-센서를 작동시킬 것

영상이 너무 밝음.

- 가까운 거리에서 촬영하는 경우, 조명의 과다 노출이 생기지 않도록 일정한 최소 거리를 확보해야 함. 피사체까지의 최소 거리가 최대 폭의 10% 이상 되어야함.

영상이 너무 어두움.

- 피사체가 플래시 범위를 벗어난 곳에 있음. 간접 조명시 플래시의 범위가 축소됨에 유의할 것.
 - ▶ 피사체와의 거리를 줄이고 / 또는 더 큰 조리개(작은 값)를 선택
- 피사체에 매우 밝거나 반사율이 높은 부분이 있음. 이로 인하여 카메라 또는 플래시의 측정 시스템에 혼란이 생김.
 - ▶ 카메라에 적절한 플래시 조명 보정을 설정함, 즉, +1 EV (카메라에 이러한 기능이 있는 경우, 또는 이로 인하여 축소된 플래시의 범위가 충분한 경우)

영상 하단에 음영이 나타남.

- 렌즈와 플래시 간의 시차로 인하여 근거리 촬영시 조명 범위에 따라 영상 하단이 충분히 조명되지 않을 수 있음.
 - ▶ 반사체 앞의 광각 반사 디스크를 접을 것

플래시 동조 속도로 자동 전환이 되지 않음.

- 카메라 (대부분의 컴팩트 카메라에 해당됨), 또는 사용하는 렌즈에는 중앙 셔터 장치가 있음. 동조 속도로 전환할 필요가 없음.
- 카메라는 플래시의 동조 속도보다 느린 셔터 속도로 작동함. 카메라의 노출 모드에 따라 플래시 동조 속도로 전환되지 않음 (카메라 사용 설명서 참조).

관리 요령

- 알코올 및 기타 화학성 용제를 기기의 세척에 사용하면 플라스틱 부품이 손상될 수 있음. 필요한 경우에는 부드러운 마른 천으로 닦아줄 것.
- 심한 충격, 고온 및 / 또는 습기로부터 플래시 기기를 보호할 것.
- 극심한 저온에서는 특히 전지/бат데리의 성능이 감소되어, 플래시의 기능이 저하될 수 있음. 따라서, 추위에는 따뜻한 안쪽 주머니에 넣어 보관하는 것이 좋음.
- 습기의 응축으로 기능을 저하시키므로, 춥고 더운 갑작스러운 온도 변화는 피해야 함. 만약 이러한 응축 현상이 나타날 경우, 건조한 환경에 두면 일정 시간 후 자연스럽게 사라짐. 이 기간 중에 플래시를 켜지 말 것.
- 플래시가 젖지 않도록 할 것. 그렇지 않으면, 플래시 수리 비용이 많이 들거나, 기기가 완전히 파손될 수 있음.
- 전지/бат데리 및 기기를 사용하지 않을 경우, 먼지 및 화학 물질이 닿지 않는 서늘하고 건조한 장소에 보관할 것.
- 플래시를 오랫동안 사용하지 않는 경우, 내장된 플래시 콘덴서에는 물리적 변화가 발생함. 따라서, 매 3개월마다 10분 동안 전원을 켜 줄 필요가 있음. 이때, 플래시를 켜 후 준비 등이 최소 1분 이상 켜지도록 충분한 전기를 공급해 줄 것.

기술 사양

가이드 수 (ISO 100 기준): 20,

광각 산광기 사용시: 14,

망원 집광 렌즈 사용시: 26

조도 (소형 사진 포맷에 기초한 촛점 거리):

35 mm, 광각 산광기 사용시: 24 mm,

망원 집광 렌즈 사용시: 85 mm

TTL 플래시 모드: 카메라, 또는 해당 장치가 내장된 카메라의 가이드 수 조절식 플래시, LED:

비디오 조명, 전체 또는 절반의 출력으로,

SLAVE: 전체, 절반 또는 4분의 1 출력으로

비디오 조명 (AF-보조 조명으로도 사용):

고성능-LED, 일반적으로 1 m 거리에서 밝기 30 룩스(Lux), 2 단계로 밝기 조절, AF-보조 조명으로 조명 범위: 약 6 m 에서

9 m까지 (1,7/50 mm*에서), 렌즈와 AF-보조 조명 간의 시차로 인한 단거리 제한 범위: 약 0,7 m 에서 1 m까지, 초기 반사 조리개가 작은 렌즈의 경우 AF-보조 조명의 범위가 부분적으로 상당히 제한됨.

제한 범위: 1 / 1 에서 1/128까지 (조리개 2, 거리 13 m 에서 1,14 m 까지, ISO 100, 망원 촛점 거리 85 mm)

전지/배터리: 2x 마이크로 / AAA

(알칼리-망간- / 리튬 전지, 니켈 카드뮴-전지 / 니켈 수소-축전지)

색채 온도: 약 5.600 K

플래시 수: 고성능 알칼리-망간-전지 사용시 약 100 회, 니켈 수소-축전지로 약 110회 (750 mAh), 리튬 전지로 약 160회

플래시 간격: 약 0.3 초 - 8초

각도 조정 (플래시 박스): 0° (수평 위치) - 단거리 촬영 / 운반시, 20° - 단거리 촬영시, 40° - 정상 위치, 90° - 간접 플래시

크기: (가로x 세로x 높이, 40° 정상 각도에서) 약 63 mm x 85 mm x 85 mm

무게: 약 115 g (전지 제외)

공급 범위: 망원 집광 렌즈 및 빌로드 가방 포함

조명 범위

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

참고 사항:

- 거리 수치는 미터 단위이며, 광각 산광기나 망원 집광 렌즈를 사용하지 않는 경우에 한함.
광각 산광기를 사용할 경우 범위가 약 1단계 반사 등급 낮아지며, 망원 집광 렌즈 사용시 1단계 높아짐.
- 굵은 글씨로 표시된 수치는 ISO 200에 해당하는 예시임.
- 표에 제시된 사항은 **TTL**-모드에 적용되며, 적절한 조명이 가능할 때까지가 최대 거리가 됨.
총 출력의 **SLAVE**-모드에서 적정 조명은 항상 이 거리에서만 가능함. 반 출력의 경우, 반사도가 한 단계 내려간 데이터가 적용되며, ¼ 출력의 경우 두 단계 내려간 데이터가 적용됨.

LEICA제품 지원

Leica Camera AG의 기술 지원 부서에서는 소프트웨어를 포함한 Leica제품과 관련된 모든 기술적인 질문에 대하여, 서면, 전화 또는 이메일로 답변해 드립니다.

구매 상담 및 사용 설명서 주문 관련 사항도 기술 지원 부서에 문의하시면 됩니다. 또는, Leica Camera AG 본사의 웹 사이트에 제시된 문의 양식을 사용하여 직접 문의하실 수 있습니다.

Leica Camera AG
 Product Support / Software Support
 Am Leitz-Park 5
 D-35578 Wetzlar
 Telefon: +49(0)6441-2080-111 /-108
 Telefax: +49(0)6441-2080-490
 info@leica-camera.com /
 software-support@leica-camera.com

LEICA 고객 서비스

Leica 장비의 유지 보수 또는 손상의 경우, 귀하는 Leica Camera AG의 고객 서비스 부서에 문의하거나, Leica 국내 대리점의 수리 서비스를 이용할 수 있습니다. (주소 목록은 품질 보증 카드 참조).

Leica Camera AG
 Customer Care
 Am Leitz-Park 5
 D-35578 Wetzlar
 Telefon: +49(0)6441 2080-189
 Telefax: +49(0)6441 2080-339
 customer.care@leica-camera.com j

引言

親愛的用戶

感謝您購買徠卡SF26型系統閃光燈，恭喜您做出這一決定。

該閃光燈是您為您的徠卡相機所做出的最佳選擇。祝您在使用這架新閃光燈過程中獲得無窮的樂趣與成功。

為了確保您能充分利用並發揮徠卡SF26的全部性能，我們建議您在使用前先閱讀說明書。

廢棄電器及電子產品的回收處理

(適用於歐盟及歐洲其他設置有分類系統的國家)



該閃光燈含有電器和／或電子零部件，因此不能作為一般固體廢棄物進行處理！

請從循環利用角度出發，將其交到地方政府設立的相關回收站處理。您無需為此支出任何費用。

如果此設備本身帶有可自行更換的乾電池或充電電池，請務必先行取出，必要時請按照相關規章制度對電池進行妥善處理。更多相關資訊，請向當地市政管理辦公室、廢棄物品回收公司或者您購買本設備的商家進行諮詢。

本閃光燈適用的相機

徠卡SF26閃光燈是專為徠卡M-、T-、和X-系列數位相機研發的產品。上述系列相機可根據閃光指數自動調控閃光。此外，徠卡SF26亦可用於其它徠卡S-、R-、M-以及各種徠卡全自動類比和數位相機相機。此時有手動從動模式 **SLAVE** 供您選擇使用。閃光可透過中央接觸點或內建測光單元予以觸發。

若欲將徠卡SF26與其它製造商的相機結合使用，請務必額外謹慎。

閃光燈雖然可以安裝在其它相機的相似位置上，但由於其它系統相機的熱靴接觸點具有不同電氣規格，因此可能兩者不相容，因而導致其中一件甚至兩件設備都受損。

徠卡不承擔由此產生的進一步的責任，特別是不承擔那些不是閃光設備造成的損失。

提示：

- 本說明書中所描述的內容僅適用於徠卡 SF26 以及徠卡目前已上市的相機系列機型。
- 本說明書僅描述了可自行設定的閃光燈功能，即閃光燈上顯示標明的部分。關於閃光操作，請參閱您所使用的相機說明書內的相關指南，特別是關於相機附加閃光的設定以及相機功能顯示等內容。
- 在使用無法互相傳輸資料的鏡頭以及相機時，即卡口處無接觸帶時，可能部分功能受限。

目錄

引言	292	閃光燈的操作模式	310
廢棄電器氣及 電子產品的回收處理	292	鏡後測光 (TTL)閃光模式	310
適用相機	293	TTL自動補光閃光模式.....	312
部件名稱	296	錄影燈光	313
安全須知	297	作為輔助燈源	314
閃光燈用前準備	301	韌體升級	316
適用的乾電池／充電電池	301	配件	316
安裝和更換乾電池／充電電池.....	302	備件	316
乾電池 / 充電電池的回收處理	303	故障診斷	317
閃光燈的安裝	304	保養建議	319
設定閃光燈主體傾斜度	305	技術規格	320
內建廣角擴散片 / 遠攝轉換片的使用..	306	覆蓋範圍	321
開啟和關閉電源	307	徠卡產品支援	323
閃光燈的自動關閉功能	308	徠卡客戶服務	323
在待機模式下開啟	309		
自動對焦輔助光	309		

部件名稱

(封面和封底頁內附有插圖)

1. 閃光燈底座
2. 主體
3. 反射板
4. 遠攝轉換板 (隨貨附送)
5. 內建廣角擴散片 (已插入)
6. 前端從動感測器
7. 自動對焦輔助照明／錄影燈光
8. 後端從動感測器 (遠紅外透明外殼後方)
9. 解鎖鍵
10. 總開關
11. **LED**鍵，含
 - a. LED狀態燈
12. **TTL**鍵，含
 - a. LED狀態燈
13. LED狀態燈 **STATUS**
14. 從動鍵 **SLAVE**，含
 - a. LED狀態燈
15. 微型USB插口
16. 接點
17. 電池蓋

安全須知

- 首次使用前，請您詳細閱讀本說明書。請妥善保存本說明書，以便在需要時可隨時查詢。請遵守所有注意事項。
- 本設備僅適用於在攝影範疇下對拍攝對象的照明。不可用於其他用途。
- 切勿在可燃氣體或液體（如汽油、有機溶劑等）附近觸發閃光：有爆炸危險！
- 切勿在近距離內直接對著人或動物的眼睛使用閃光：這有可能令視網膜受損以及造成嚴重的視覺障礙——甚至導致失明！
- 切勿對著行駛中的汽車、公共汽車、自行車、摩托車駕駛員或火車司機等使用閃光燈拍照：他們有可能會因瞬間失明而造成交通事故！
- 在以全光量輸出方式、透過快速回電進行連續閃光拍攝時，高強度的光能會令反射板迅速升溫。為避免出現過熱現象，在進行了20次閃光操作之後的至少3分鐘內，務必暫停使用閃光！
- 當觸發閃光時，切勿在反射板前方或上方放置不透光的物體。反射板上不得有任何污垢，否則閃光燈發出的高能量將灼燒反射板上的物體。
- 切勿接觸連續觸發閃光後的反射板：有灼傷危險！

- 請勿在液體附近使用閃光燈，避免閃光燈接觸到滴落或是噴濺的液體，並且切勿將液體容器放置在閃光燈上，例如花瓶。
- 避免閃光燈遭受高溫侵害，也就是說應令其遠離烤爐、爐灶、功率放大器等熱源。同理也切勿將閃光燈儲存在汽車的雜物箱內！
- 請在本閃光燈上僅使用獲得徠卡相機股份公司許可並在本說明書中列出的附件。
- 避免閃光燈受到極端潮濕環境的侵害！
- 溫度的迅速變化會導致水氣凝結。這種情況下應給予閃光燈一定時間來適應環境溫度。
- 請在本閃光燈上僅使用獲得徠卡相機股份公司許可並在本說明書中列出的乾電池／蓄電池類型。
- 若違規使用乾電池／蓄電池，以及使用不合規定的乾電池／蓄電池種類，可能會引起爆炸！
- 蓄電池僅適用於為其特別設計的設備，並且必須完全按照所付說明書中描述的方式進行充電。
- 切勿對乾電池（一次性電池）進行充電！
- 乾電池／蓄電池不可長時間受日光照射，不可長時間置於高溫或潮濕的環境下，也不得置於微波爐或是高壓容器內，否則有失火或是爆炸的危險！

- 切勿在本閃光燈內安裝使用受潮或潮濕的乾電池／蓄電池！
- 切勿對受潮或是潮濕的蓄電池進行充電！
- 因此，當您長時間不使用閃光裝置時，請務必牢記將耗盡的乾電池／蓄電池從設備中取出。
- 切勿將耗盡的乾電池／蓄電池投入火中！
- 維持乾電池／蓄電池接觸點的清潔並且不受覆蓋，切勿造成短路！防止電池接觸到金屬物，如迴紋針或首飾，以避免造成短路。發生短路的乾電池／蓄電池會產生高溫，有導致嚴重燙傷的危險！
- 在乾電池／蓄電池墜落時，應立即檢查其外殼和接觸點是否有受損情形。切勿使用殘缺破損的乾電池或蓄電池！使用破損的乾電池／蓄電池可能損壞閃光燈。
- 若出現異味、變色、變形、過熱或是液體滲漏等情形，必須立即從閃光燈中取出並更換乾電池／蓄電池。使用損壞的乾電池／蓄電池有可能導致過熱、失火和／或引發爆炸危險！
- 不得拆開／分解乾電池／蓄電池。
- 如果閃光燈因損毀嚴重而暴露出內部元件，請務必停止繼續使用閃光燈。應立即取出乾電池／蓄電池！
- 切勿觸摸內部組件：高壓危險！

- 切勿自行拆解閃光燈，切勿嘗試擅自移除閃光燈的殼體部件（蓋板）：高壓危險！設備內部不存在能夠由非專業人員修理的部件。僅准許由經過授權的服務據點進行專業維修項目。

閃光燈用前準備

適用的乾電池／充電電池

下列任一款電池均適用於徠卡SF26閃光燈：

- 2節1.2V IEC KR03 (AAA /微)型鎳鎘電池。該電池回電迅速並能夠充電，因此經濟實惠。
- 2節1.2V IEC HR03(AAA /微)型鎳氫電池。該電池電量明顯超出鎳鎘電池，並且因不含鎘而對環境的危害較小。
- 2節1.5V IEC LR03 (AAA/微)型鹼錳乾電池，不支援再次充電，為能滿足中等電力需求的電源。
- 2節1.5V IEC FR03 (AAA/微)型鋰電池，不支援再次充電，電源容量大且自放電率低。

重要：

僅使用以上列出的電源，否則有可能對閃光燈造成損壞。

提示：

- 請勿同時使用新舊不一的電池以及電量不同或品牌不一的電池。
- 低溫會使電池的供電能力降低。因此在低溫環境下應儘量將閃光燈貼近身體攜帶，並使用新電池。
- 如果回電時間（以全光輸出方式觸發閃光燈，如TTL模式下經閃光測試至閃光預備指示燈亮起的時間）超過60秒，則表明電池電量不足或已經沒電。使用錄影燈光時該功能將會被關閉，**LED**鍵上的指示燈會快速閃爍。

- 如果電池出現部分放電情況，有可能在連續閃光拍攝後，閃光預備指示燈的再次亮起需要稍長的時間。短暫間隔後，在電池已「復原」的情況下，通常可以繼續拍攝。
- 如果較長時間不使用閃光燈，則應將安裝在其中的電池從設備中取出。
- USB 介面無充電功能。置入的蓄電池無法獲得充電。

安裝和更換電池

- ▶ 將閃光燈從相機上取下（見「閃光燈的安裝」
- ▶ 關閉閃光燈（見「開啟和關閉電源」）
- ▶ 打開電池蓋：向外推開
- ▶ 請按照電池蓋內標示的正負極安裝電池。

注意：

電池接反，即錯誤安裝電池的正負極可能使閃光燈受損！更換不當有爆炸危險！

- ▶ 關閉電池蓋：向內推入

電池的回收處理

切勿將廢棄電池與一般廢棄物一同處理，因為它們含有危害環境的物質。為了實現回收利用，應將電池交與商家或作為特殊垃圾交送（收集點）。請自行把廢棄電池交給您所在國家現有的回收系統。

以下情況適用於德國：

作為消費者，您在法律上有義務交還廢棄電池。

您可以在您購買電池處免費交還廢棄舊電池。同樣也可以交至您所在城市或社區的公共回收地點。

在含有有害物質的電池上您可以找到下列標誌：

Pb = 電池含鉛

Cd = 電池含鎘

Hg = 電池含汞

Li = 電池含鋰

閃光燈的安裝

將閃光燈安裝到相機上

- ▶ 關閉相機和閃光燈的電源（參見相機使用說明書中「開啟和關閉電源」）
- ▶ 按住解鎖鍵並將閃光燈底座平直推入相機熱靴插座到底。
- ▶ 鬆開解鎖鍵—閃光燈現在已與相機的熱靴插座鎖緊。

提示：

熱靴插座上沒有鎖孔的相機是無法防止閃光燈墜落的。這種情況下，將彈簧式鎖銷迴轉至閃光燈底座。

從相機上卸下閃光燈

- ▶ 關閉相機和閃光燈的電源（參見相機使用說明書中「開啟和關閉電源」）
- ▶ 按住解鎖鍵並將閃光燈底座從相機熱靴插座中平直拉出。

設定閃光燈主體傾斜度

(亦可參見封面和封底頁內的插圖)

閃光燈主體可透過底座上的旋轉頭移動傾斜，共有四個卡槽角度：

- 0° / 與相機「水平」
第一個近距拍攝位置，也適用於運輸。
- 20°
第二個近距拍攝位置
- 40°
正常拍攝位置
(設備在光軸方向上閃光)
- 90° / 主體垂直
用於間接閃光的位置 (對角線向上)

提示：

- 兩個近距拍攝位置產生距離各異的覆蓋區域。例如在0°位置時，應該透過試拍觀察鏡頭是否造成陰影。
- 90°角位置透過間接閃光可以讓拍攝主題獲得的照明更為柔和，並明顯減少陰影的形成。此外它還能減少由於物理素因造成的從前景到背景的投射光影。
- 傾斜燈頭時應注意確保其卡入至90°的位置，以避免光線直接投射到拍攝對象上。
- 為避免拍攝時出現偏色，反射面應為中性色或白色。

使用內建廣角擴散片／遠攝轉換片

廣角擴散片和遠攝轉換片能夠改變閃光燈的擴散角度。廣角擴散片可以增大擴散角度，這樣即使在拍攝焦距達24mm¹⁾時，也可以產生均勻的照明。

這將降低閃光指數，因而進一步縮小取值範圍。反之，遠射轉換片對焦距為85mm¹⁾以上的光束進行聚焦，提高了閃光指數因而增加了取值範圍。

¹⁾ 基於全片幅格式的焦距值

廣角擴散片

內建廣角擴散片在未使用的情况下，被插在閃光板下方的閃光燈外殼內。

- ▶ 將擴散片垂直拉出閃光燈外殼，並在閃光燈反光板上保持為翻開狀態。擴散片將利用彈簧的力量停留在該位置上。
- ▶ 若要取下請按相反順序進行操作。

遠攝轉換片

- ▶ 安放在閃光燈的反射板上，以確保轉換片進入卡槽
- ▶ 要取下時拔出即可

開啟和關閉電源

開啟電源

- ▶ 按住總開關，直至 LED 顯示燈亮起。閃光燈會以上一次使用的模式開啟，相對模式的LED（**TTL**/**SLAVE**/**LED**）燈會發亮。
- 閃光燈電容器充電完成後，閃光燈上的閃光預備指示LED **STATUS** 狀態燈顯示綠色，表示閃光已準備就緒。
- 這表示下一次拍攝時可使用閃光燈。

如果在閃光預備指示燈顯示就緒前進行拍攝，閃光燈將不會觸發，在某些情況下，進行拍攝時還會產生錯誤曝光。

提示：

- 閃光預備訊息還會傳遞給具有相應配置的相機，相機上也會予以顯示。
- 可透過長按TTL鍵（約3秒）觸發測試閃光進行功能檢查。

手動關閉閃光燈

- ▶ 按住總開關直至LED顯示燈熄滅

提示：

- 若長時間不使用：
 - 關閉閃光燈
 - 取出電源（乾電池，充電電池）
- 當所處環境的照明度滿足標準模式的曝光需要時，不同類型的相機都會阻止觸發閃光。在按下相機快門時閃光將不會被觸發。
- 不同類型相機的觸發控制只在全自動或「P」程式模式下可用，而且必須在相機上啟用該項功能（請參閱相機使用說明書）。

閃光燈的自動關閉

為了節省電池電量並避免無謂的電池漏電，閃光燈出廠的預先設定是，在下列操作過程完成約10分鐘後自動進入待機狀態：

- 電源被開啟
- 觸發閃光
- 按下快門
- 相機的測光系統被關閉

待機狀態下LED **STATUS**狀態顯示為紅色閃爍。

在待機狀態下開啟閃光燈

▶ 輕按相機快門按鍵

無論是手動關閉，還是自動關閉，在此前最後一次使用模式都會被保存。在再次開啟電源時，閃光燈將以最後一次使用模式開啟。

提示：

- 作為輔助燈源使用時（從動模式下 **SLAVE**）無法啟用自動關閉功能。
- 最後一次使用約一小時後，閃光燈將完全關閉。
- 如果長時間不使用閃光燈，原則上必須透過總電源開關關閉閃光燈。

自動對焦輔助光

當所處環境光照條件下的照明度偏低，不能進行自動對焦時，相機將自動把白色的攝影LED燈作為自動對焦輔助光源來使用。攝影LED燈會反復短暫的閃爍。

前提條件：

- 所使用的相機具備自動對焦功能
- 相機的自動對焦功能，或者它的自動對焦功能中的一種已經開啟。
- 所使用的相機透過其熱靴傳遞相應的信號
- 徠卡SF26必須做好閃光就緒的準備。

提示：

覆蓋範圍的數據請參閱第321頁的表格。

閃光操作模式

徠卡SF26提供三種操作模式：

TTL 附帶測光預閃的TTL閃光模式

SLAVE 作為輔助燈源使用的手動操作模式

LED 用來錄影的LED持續光

TTL閃光燈模式

TTL閃光模式可讓您輕鬆實現優質閃光拍攝效果。在這種模式下，閃光曝光值是由相機的一個內建感光器來決定。它測量從拍攝物體通過鏡頭射入的光線。（TTL = 「通過鏡頭的光」的英語縮寫）

一旦達到充足的光量，閃光將立刻中斷。這種閃光模式的優點在於所有影響正確曝光的因素（濾鏡、光圈的變化和變焦鏡頭的焦距以及近攝接環等）均自動被考慮在內。

帶有測光預閃的TTL閃光模式是對標準TTL閃光的進一步研發。拍攝時，在實際曝光之前，閃光燈發出一次或多次幾乎不可見的預閃。然後相機會對預閃的反射光線進行評估。

根據評估，相機對隨後的閃光曝光進行調節以適應拍攝環境的要求（請參閱相機使用說明書）。

功能設置

- ▶ 按下**TTL**鍵

TTL鍵的LED燈顯示為黃色

拍照

- ▶ 按下相機快門

實現閃光燈和相機之間TTL閃光模式所需數據的傳輸。

- ▶ 檢查閃光燈就緒狀態，即LED **STATUS** 指示燈顯示為綠色。

- ▶ 觸發相機

若拍攝光線正確則LED **STATUS** 指示燈會顯示為紅色，延續約3秒。

提示：

請注意您的相機類型是否有針對TTL閃光模式的ISO值限度（比如從ISO64至ISO1000，參見相機使用說明書）。

TTL自動補光閃光模式

當設定於TTL模式時，一些相機型號在日光下將自動切換到**TTL**補光閃光模式（請參閱相機使用說明書）。

這種TTL控制的變化可以避免陰影干擾問題，在進行逆光拍攝時，可以在拍攝對象和背景之間營造出更為平衡的曝光效果。適當的快門速度、光圈和（減弱的）閃光輸出組合於此得到應用。

提示：

- 請注意不要讓逆光源直射進鏡頭。相機的TTL測光系統將會受到干擾！
- 這種情況下閃光燈將不會為自動TTL補光閃光模式進行調節或顯示。

錄影燈光

利用錄影燈光，可在「較差」的光照條件下，比如在室內近距離無額外照明的情況下，對拍攝對象進行影像錄影。它由相同的LED產生，同時也作為自動對焦輔助光來使用。

有兩個亮度級別可供選用。

功能設定

全光量輸出：

P按下**LED**鍵一次

LED鍵的**LED**指示燈亮起（為白色）。

半光量輸出：

P按下**LED**鍵兩次

LED鍵的**LED**指示燈緩慢閃爍（為白色）

。

每次重新按下按鍵將切換到另一個亮度級別。

電池電量即將耗盡時，錄影燈將關閉且**LED**鍵快速閃爍。

作為輔助燈源

在閃光拍攝中，徠卡SF26可以作為無線觸發的輔助燈源，用於擴展配置方案。其底座的前端和後端為此裝備了具有感知主閃光燈光線的感測器。

功能設置

全光量輸出：

- ▶ 按下**SLAVE**鍵一次
SAVE鍵的LED指示燈亮（藍色）。

半光量輸出：

- ▶ 按下**SLAVE**鍵兩次
SLAVE鍵的LED指示燈緩慢閃爍（藍色）。

四分之一光量輸出：

- ▶ 按下**SLAVE**鍵三次
SLAVE鍵的LED指示燈快速閃爍（藍色）。

每次重新按下按鍵將切換到設置為無限循環的下一個光量級別。

調整閃光燈／功能檢測

- ▶ 按照之後拍攝需要定位徠卡SF26
- ▶ 打開所有設備，等待所有受到使用的閃光燈做好閃光就緒準備
- ▶ 進行試拍並檢查，
 - 徠卡SF26是否釋放了一次閃光
 - 拍攝對像是否如所期望的獲得照明。
- ▶ 如果不是，則適當改變徠卡SF26和／或主閃光燈的位置

提示：

- 建議在專業攝影器材商店購買轉接器，並把其安裝在三腳架上，進行照相機距離的設定。
- 可以進一步增加多個徠卡的SF26，將它們作為第二光源來使用，進而提昇照明的靈活性。

韌體升級

閃光燈韌體可以透過USB接口更新並對其進行調整，以適應未來相機的技術要求。

檢測韌體版本

- ▶ 關閉閃光燈
- ▶ 按住TTL鍵並同時開啟閃光燈
- ▶ 再次放開**TTL**鍵

TTL鍵的LED燈首先閃爍，隨後**SLAVE**鍵LED燈也閃爍。

閃爍的次數顯示韌體版本：比如**TTL**鍵閃爍一次，**SLAVE**鍵三次，則安裝的韌體版本為1.3。

配件

TTL-連接電纜

備件

遠攝轉換片
絲絨布套

訂購號

14 624

訂購號

422-310.001-010
439-614.115-000

故障診斷

如果出現閃光燈無法正常運作的情況，則：

- ▶ 關閉閃光燈約10秒
- ▶ 確認閃光燈底座是否已正確安裝在相機的熱靴插座上。
- ▶ 檢查相機設定
- ▶ 更換新電池或剛充滿電的電池

再次開啟後，閃光燈應能「正常」運行。
若非如此，請聯繫您的經銷商。

以下為實際使用閃光燈時可能會遇到的問題列表。每一條都列出了問題可能產生的原因以及糾正措施。

閃光燈的自動對焦輔助光未被啟用。

- 閃光燈未處於閃光預備狀態。
- 相機未切換到自動對焦模式。
- 相機僅支援其內部的自動對焦輔助光。不同的相機型號僅透過相機中央自動對焦感測器支援閃光燈自動對焦輔助光。如果您選擇了分散對焦感測器，則閃光燈的自動對焦輔助光不會被啟用。
 - ▶ 啟用中央自動對焦感測器

拍攝照度過亮。

- 近距拍攝時需注意，為避免過度曝光，必須保持與拍攝對象的最小距離。這個最小距離應至少是顯示螢幕上顯示的最大閃光範圍的 10%。

拍攝照度太暗。

- 拍攝對象不在閃光燈照明的覆蓋範圍內。
◦ 請注意是否間接反光縮小了閃光燈照明範圍。
 - ▶ 縮短與拍攝對象的距離和／或選擇較大的光圈（較小的值）
- 拍攝對象包含了高亮或反光強烈的區域。
◦ 由此會造成相機以及閃光燈的測光系統誤判。
 - ▶ 設定正向的手動閃光曝光補償值，比如 +1EV（只要相機具備該功能，以及由此縮小的閃光燈照明範圍足夠大）

拍攝的照片底部有陰影。

- 由於鏡頭和閃光燈之間存在視差，根據不同的焦距，近距拍攝時，照片底部可能未得到完全照明。
 - ▶ 翻轉反射板前的廣角擴散片

不能自動切換至閃光同步速度。

- 相機（適用於大部分全自動相機）以及所使用的鏡頭具有鏡間快門。所以不需要切換到閃光同步速度。
- 相機工作的快門速度慢於閃光同步速度。
◦ 根據相機曝光模式將不會切換到閃光同步速度（見照相機說明書）。

保養建議

- 切勿使用酒精及其他化學溶劑清潔機器外殼，否則可能造成塑膠組件的損壞。必要情況下，使用軟乾布擦拭。
 - 閃光燈不應受到硬物撞擊，不可置於極高溫和／或潮濕的環境中。
 - 極端的低溫環境會對閃光燈的功能造成影響，特別是電池供電能力因此降低而影響到閃光功能的正常運行。因此建議您在寒冷環境中將電池放入溫暖的內部口袋中。
 - 應避免從寒冷到溫暖環境溫度的急劇變化，這有可能導致濕氣凝結。一旦出現這種情況，請將閃光燈置於乾燥環境下，過一段時間它會自行消失。在這段時間內不要開啟閃光燈。
- 勿使閃光燈遇水受潮。否則可能造成昂貴的維修費用甚至是閃光燈的徹底損壞。
 - 不使用閃光燈時應將電池取出，並在涼爽乾燥、無塵、無化學製劑的環境中保管設備。
 - 若閃光燈長時間未開啟，其內置的電容器會發生物理變化。因此，每三個月必須開啟閃光燈約10分鐘。閃光燈打開後，電源供電必須充足，讓閃光預備指示燈可以在一分鐘內亮起。

技術規格

閃光指數 (ISO 100時) 20，

使用廣角擴散片：14，

使用遠攝轉換片：26

照明 (鏡頭焦距基於全片幅格式) 35mm，

使用廣角擴散片：24 mm，

使用遠攝轉換片：85 mm

TTL閃光模式：由相機以及閃光指數控制的閃光

曝光，與具有相應配備的相機聯合使用，LED

：攝影燈光，有全光或半光量輸出，SLAVE：

有全、半或四分之一輸出性能

錄影燈光 (也被用作自動對焦輔助光) 高性能

LED，1公尺距離內照明性能為30勒克斯，兩個

亮度級別，作為自動對焦輔助光的覆蓋範圍：

約為6公尺至9公尺 (使用標準的1.7/50mm鏡

頭時)，由於鏡頭與自動對焦輔助光之間存在

視差，最近對焦距離約為0.7到1公尺，有較小

初始孔徑的鏡頭明顯地部分限制了自動對焦輔

助光的覆蓋範圍

控制範圍 快門1/1 至1/128 (光圈為2，ISO 100,長焦鏡頭85 mm的情況下，拍攝距離13公尺至1.14公尺)

供電 2節AAA乾電池

(鹼錳/鋰性乾電池)，鎳鎘/鎳氫充電電池

色溫 大約5600K

閃光次數 使用高性能鹼錳電池時約100次，

使用750毫安鎳氫電池時約110次，

使用鋰電池時約160次

回電時間 大約0.3秒至8秒

傾斜鎖定位置 (燈體)

0° (水平位置)，用於近距拍攝/運輸，20°

用於近距拍攝，40°用於正常拍攝位置，90°用

於間接閃光的位置

尺寸規格 (長x高x寬，40°正常拍攝位置) 約為

63mm x 85mm x 85mm

重量 約為115克 (不含電源)

供貨內含: 遠攝轉換片和絲絨布套

閃光覆蓋範圍

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

說明:

- 距離以公尺為單位。適用於不使用廣角擴散片及遠攝轉換片的情況。使用廣角擴散片時，閃光覆蓋範圍縮小約一個光圈梯度；使用遠攝轉換片時，覆蓋範圍提高一個梯度。
- 粗體標示的數值顯示了對ISO200的一個範例
- 表格中的數值適用於TTL閃光模式，是可以達到其正確閃光曝光的最大距離。在從動模式下以全光亮輸出時，正確的曝光要恰好在這個距離才有可能實現。半光量曝光模式輸出適用於小一級的光圈數值，四分之一光量適用於小兩級的光圈數值。

徠卡產品支援

有關徠卡產品技術應用問題，其中也針對包括特定情況下附帶軟體的問題，將由徠卡相機股份公司產品支援部門以書面、電話或電子郵件的方式回覆您。

購買諮詢事宜和訂購使用說明書也由上述單位負責。或者您也可以將您的問題透過徠卡相機股份公司主頁上的聯絡表格發送給我們。

徠卡相機股份公司

產品支援／軟體支援部

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

電話：+49(0)6441-2080-111 /-108

傳真：+49(0)6441-2080-490

info@leica-camera.com /

software-support@leica-camera.com

徠卡客服

若您的徠卡器材需要保養，或是您的設備受損需要維修，請聯繫徠卡相機股份公司客服部，或者徠卡當地代表處的維修部門。（聯絡地址列表請參閱保修卡）。

徠卡相機股份公司

客戶服務部

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

電話：+49(0)6441 2080-189

傳真：+49(0)6441 2080-339

customer.care@leica-camera.com

引言

尊敬的用户

感谢您购买徕卡SF26型系统闪光灯，恭喜您做出这一决定。

该闪光灯是您为您的徕卡相机所做出的最佳选择。祝您在使用这架新闪光灯过程中获得无穷的乐趣与成功。

为了确保您能充分利用发挥徕卡 SF26的全部性能，我们建议您在使用闪光灯前先阅读此说明书。

废弃电气及电子产品的回收处理

(适用于欧盟及欧洲其他具备分类系统的国家)



该设备含有电气和/或电子零部件，因此不能作为常规生活垃圾进行处理！

从循环利用角度出发，请将其交到地方政府相应设立的回收站来处理。您无需为此花费一分钱。

如果此设备本身带有可自行更换的干电池或蓄电池，请务必先行取出，在必要时请按照一定规章制度对其进行妥善处理。

更多相关问题信息，请向当地市政管理办公室、废弃物品回收公司或者您购买本设备的商家进行咨询。

本闪光灯适用的相机

徕卡SF26闪光灯是专为徕卡M—，T—,和X—系列数码相机研发的产品，上述系列相机可根据闪光指数自动调控闪光。

另外徕卡SF26还可以在其它徕卡S—，R—，和M—以及各种徕卡全自动模拟和数码相机上使用。对此有手动从动模式供您选择使用。闪光既可以通过中央接触点也可以通过内置测光单元来触发。

我们建议您在其它生产商的相机上谨慎使用徕卡SF26。

闪光灯虽然可以安装在其它相机的类似位置上，但由于其它系统相机的热靴接触点具有不同电气值，因此可能造成连接的不兼容，从而导致其中一件甚至两件设备都受损。

徕卡将不承担由此产生的进一步的责任，特别是不承担那些不是闪光设备造成的损失。

提示：

- 本说明书描述内容仅适用于徕卡SF26以及徕卡相机目前已上市的系列机型。
- 本说明书仅描述了闪光灯可自行设定的功能，即闪光灯上显示标明的部分。关于闪光操作，请参阅您所使用的相机说明书的相关指南，特别是在涉及到相机上附加闪光的设定以及相机功能显示等问题时。
- 在使用不能互相传输数据的镜头以及相机时，也就是在卡口处没有接触带时，有可能令部分功能受到限制。

目录

引言	324	TTL自动补光闪光模式.....	344
废弃电气及		摄像灯光	345
电子产品的回收处理.....	324	作为副灯源	346
适用相机	325	固件升级	348
部件名称	328	附件	348
安全须知	329	配件	348
闪光灯用前准备	333	故障诊断	349
适用的干电池 / 蓄电池	333	保养建议	351
安装和更换干电池 / 蓄电池	334	技术数据	352
干电池 / 蓄电池的回收处理	335	覆盖范围	353
闪光灯的安裝	336	徕卡产品支持	355
闪光灯主体倾斜度的设置	337	徕卡客服	355
内置广角扩散片 / 远摄转换片的使用..	338		
打开和关闭电源	339		
闪光灯的自动关闭	340		
在待机模式下开启	341		
自动对焦辅助光	341		
闪光灯的操作模式	342		
TTL闪光模式.....	342		

部件名称

(插图在封面和封底页内)

1. 闪光灯底座
2. 主体
3. 反射屏
4. 远摄转换板 (在包装里)
5. 内置广角扩散片 (已插入)
6. 前端从动传感器
7. 自动对焦辅助照明 / 摄像灯光
8. 后面从动传感器 (在远红外透明外壳后方)
9. 解锁键
10. 总开关
11. **LED**键,带
 - a. LED状态灯
12. **TTL**键,带
 - a. LED状态灯
13. LED状态灯 **STATUS**
14. 从动键 **SLAVE**,带
 - a. LED状态灯
15. 微型USB插口
16. 接口
17. 电池仓盖

安全须知

- 首次使用前，请您详细阅读本说明书。
 - 请妥善保存本说明书，以便在需要时可随时查询。请重视所有须知事项。
- 本设备仅适用于在摄影范畴下对拍摄对象的照明。不可用于其他用途。
- 切勿在可燃气体或液体（如汽油、有机溶剂等）附近触发闪光：有爆炸危险！
- 切勿在近距离内直接对着人或动物的眼睛使用闪光：这有可能令视网膜受损以及造成严重的视觉障碍——甚至导致失明！
- 切勿对着行驶中的小汽车、公共汽车、自行车、摩托车驾驶员或火车司机等使用闪光灯拍照：他们有可能会因瞬间失明而造成交通事故！
- 在以全光量输出方式、通过快速回电进行连续闪光拍摄时，高强度的光能会令反射屏迅速升温。
 - 为避免出现过热现象，在进行了20次闪光操作之后的至少3分钟内，确保暂停使用闪光！
- 当触发闪光时，切勿在反射屏前方或上方放置不透光的物体。反射屏上不得有任何污垢，否则闪光灯发出的高能量将灼烧反射屏上的物体。
- 切勿接触连续触发闪光后的反射屏：有灼伤危险！

- 请勿在液体附近使用闪光灯，避免闪光灯接触到滴落或是喷溅的液体，并且切勿将液体容器，例如花瓶，放置在闪光灯上。
- 避免闪光灯遭受高温侵害，也就是说应令其远离烤炉、炉灶、功放器等热源。同理也切勿将闪光灯储存在汽车的杂物箱内！
- 请在本闪光灯上仅使用获得徕卡相机股份公司许可并在本说明书中列出的附件。
- 闪光灯不受极端潮湿环境的侵害！
- 温度的迅速变化会导致水汽凝结。这种情况下应给予闪光灯一定时间来适应环境温度。
- 请在本闪光灯上仅使用获得徕卡相机股份公司许可并在本说明书中列出的干电池／蓄电池类型，。
- 若违规使用干电池／蓄电池，以及使用不合规定的干电池／蓄电池种类，可能会引起爆炸！
- 蓄电池仅适用于为其特别设计的设备，并且必须完全按照所付说明书中的描述的方式进行充电。
- 切勿对干电池（一次性电池）进行充电！
- 干电池／蓄电池不可长时间受日光照射，不可长时间置于高温或潮湿的环境下。也不得置于微波炉或是高压容器内，否则有失火或是爆炸的危险！

- 切勿在本闪光灯内安装使用受潮或潮湿的干电池／蓄电池！
- 切勿对受潮或是潮湿的蓄电池进行充电！
- 因此，在您长时间不使用闪光装置时，请务必牢记将耗尽的干电池／蓄电池从设备中取出。
- 切勿将耗尽的干电池／蓄电池投入火中！
- 维持干电池／蓄电池接触点的清洁并且不受覆盖，切勿造成短路！防止电池接触到金属物，如回形针或首饰，以避免造成短路。发生短路的干电池／蓄电池会产生高温，有导致严重烫伤的危险！
- 在干电池／蓄电池坠落时，应立即检查其外壳和接触点是否有受损情形。切勿使用残缺破损的干电池或蓄电池！使用破损的干电池／蓄电池可能损坏闪光灯。
- 若出现异味、变色、变形、过热或是液体泄漏等情形，必须立即从闪光灯中取出并更换干电池／蓄电池。使用损坏的干电池／蓄电池有可能导致过热、失火和／或引发爆炸危险！
- 不得拆开／分解干电池／蓄电池。
- 如果闪光灯因损毁严重而暴露出内部元件，请务必停止继续使用闪光灯。立即取出干电池／蓄电池！
- 切勿触摸内部组件： 高压危险！

- 切勿自行拆解闪光灯，切勿尝试擅自移除闪光灯的壳体部件（盖板）：高压危险！设备内部不存在能够由非专业人员修理的部件。仅准许由经过授权的服务处进行专业维修项目。

闪光灯用前准备

适用的干电池/蓄电池

下列任一款电池均适用于徕卡SF26闪光灯：

- 2节1.2V IEC KR03 (AAA /微)型镍镉电池。该电池回电迅速并能够充电，因此经济实惠。
- 2节1.2V IEC HR03 (AAA /微)型镍氢电池。该电池电量明显超出镍镉电池，并且因不含镉而对环境的危害较小。
- 2节1.5V IEC LR03(AAA/微)型碱锰干电池，不支持再次充电，是能满足中等电力需求的电源。
- 2节1.5V IEC FR03(AAA/微)型锂电池，不支持再次充电，该电源容量大且自放电率低。

重要：

请仅使用以上列出的电源，否则有可能对闪光灯造成损坏。

提示：

- 请勿同时使用新旧不一的电池以及电量不同或品牌不一的电池。
- 低温会降低电池的供电能力。因此在低温环境下尽量将闪光灯携带于身体附近并使用新电池。
- 如果回电时间（以全光输出方式触发闪光灯，如TTL模式下经闪光测试至闪光预备指示灯亮起的时间）超过60秒，则表明电池电量不足或已经没电。使用摄像灯光时该功能将会被关闭，**LED**键上的指示灯会快速闪烁。

- 如果电池存在部分放电情况，有可能在连续闪光拍摄后，闪光预备指示灯的再次亮起需要稍长的时间。短暂间隔后，在电池已“复原”的情况下，通常可以继续拍摄。
- 如果较长时间内不使用闪光灯，则应将安装在其中的电池从设备中取出。
- USB 接口无充电功能。连入接口的蓄电池无法获得充电。

安装和更换电池

- ▶ 将闪光灯从相机上取下（见“闪光灯的安
装”）
- ▶ 关闭闪光灯（见“打开和关闭电源”）
- ▶ 打开电池仓盖：向外推开
- ▶ 请按照电仓盖内标示的正负极安装电池
。

注意：

电池接反即错误安装电池的正负极可能会导致闪光灯的损坏！更换不当有爆炸危险！

- ▶ 关闭电池仓盖：向内推入

电池的回收处理

切勿将废弃电池与日常生活垃圾一同处理，因为它们含有危害环境的物质。为了实现回收利用，应将电池交与商家或作为特殊垃圾交送（收集点）。
请自行把废弃电池交给您所在国家现有的回收系统。

以下情况适用于德国：

作为消费者您在法律上有义务返还废弃电池。

您可以在您购买电池处免费返还废旧电池。同样也可以交至您所在城市或社区的公共回收地点。

在含有有害物质的电池上您可以找到这样的标志：

Pb = 电池含铅

Cd = 电池含镉

Hg = 电池含汞

Li = 电池含锂

闪光灯的安裝

将闪光灯安裝到相机上

- ▶ 关闭相机和闪光灯的电源（参见相机使用说明书中“开启和关闭电源”）
- ▶ 按住解锁键并将闪光灯底座平直推至相机热靴插座的锁销中。
- ▶ 松开解锁键—闪光灯现在已与相机的热靴插座锁紧。

提示：

热靴插座上没有锁孔的相机是无法防止闪光灯坠落的。这种情况下，将弹簧式锁销回转至闪光灯底座。

从相机上卸下闪光灯

- ▶ 关闭相机和闪光灯的电源（参见相机使用说明书中“开启和关闭电源”）
- ▶ 按住解锁键并将闪光灯底座从相机热靴插座中平直拉出。

闪光灯主体倾斜度的设置

(也可参见封面和封底页内的插图)

闪光灯主体由底座上的旋转头完成倾斜，共有四个卡槽角度：

- 0° / 与相机“水平”
第一个近距离拍摄位置，也适用于运输。
- 20°
第二个近距离拍摄位置
- 40°
正常拍摄位置
(设备在光轴方向上闪光)
- 90° / 主体垂直
用于间接闪光的位置(对角线向上)

提示：

- 两个近距离拍摄位置产生距离各异的覆盖区域。例如在0°位置时，应该通过试拍观察镜头是否造成阴影。
- 90°角位置通过间接闪光可以让拍摄主题获得的照明更为柔和，并明显减少阴影的形成。此外它还能减少由于物理原因造成的从前景到背景的投射光影。
- 倾斜灯头时应注意确保其翻转到90°的位置，以避免光线直接投射到拍摄对象上。
- 为避免拍摄时出现色偏，反射面应为中性色或白色。

使用内置广角扩散片／远摄转换片

广角扩散片和远摄转换片能够改变闪光灯的扩散角度。广角扩散片可以增大扩散角度，这样即使在拍摄焦距达24mm¹⁾时，也可以产生均匀的照明。

这将降低闪光指数，因而进一步缩小取值范围。与此相反，远射转换片对焦距为85mm¹⁾以上的光束进行聚焦，提高了闪光指数因而增加了取值范围。

1)基于小屏幕格式的焦距值

广角扩散片

内置广角扩散片在未获使用的情况下，被插放在闪光屏下方的闪光灯外壳内。

▶ 将扩散片垂直拉出闪光灯外壳,并在闪光灯反光屏上保持为翻开状态。
扩散片将通过弹簧的力量停留在该位置上。

▶ 若要取下请按相反顺序进行操作。

远摄转换片

▶ 安放在闪光灯的反射屏上,以确保转换片进入卡槽

▶ 要取下时拔出即可

打开和关闭电源

打开电源

▶ 按住总开关，直至 LED 显示灯亮起。闪光灯总是以上一次使用的模式开启，对应模式的LED（**TTL** / **SLAVE** / **LED**）灯将会闪烁。

闪光灯电容器充好电后，闪光灯上的闪光预备指示LED状态灯 **STATUS** 显示绿色，表明闪光已准备就绪。这表示下一次拍摄时可使用闪光灯。

如果在闪光预备指示灯显示就绪前进行拍摄，闪光灯将不获触发，在某些情况下，进行拍摄时还会产生错误曝光。

提示：

- 闪光预备信息还会传递给具有相应配置的相机，相机上也会予以显示。
- 可通过长按**TTL**键（约3秒）触发测试闪光进行功能检查。

手动关闭闪光灯

- ▶ 按住总开关直至LED显示灯熄灭

提示：

- 若长时间不使用：
 - 关闭闪光灯
 - 取下电源（干电池，充电电池）
- 当所处环境的照明度满足标准模式的曝光需要时，不同类型的相机都会阻止触发闪光。在释放相机快门时闪光将不会被触发。
- 不同类型相机的触发控制只在全自动或“P”程序模式下可用，而且必须在相机上激活该项功能（请参阅相机使用说明书）。

闪光灯的自动关闭

为了节省电池电量并避免无谓的电池漏电，闪光灯出厂的默认设置是，在下列操作过程完成约10分钟后自动进入待机状态：

- 电源被打开
- 触发闪光
- 按下快门
- 相机的测光系统被关闭

待机状态下LED状态显示为红色闪烁。

在待机状态下打开闪光灯

▶ 轻触相机快门按键

无论是手动关闭，还是自动关闭，此前最后一次使用模式都会被保存。在再次打开电源时，闪光灯将按上次使用模式开启。

提示：

- 作为副光源使用时（从动模式下）不能激活自动关闭功能。
- 最后一次使用约一小时后，闪光灯将完全关闭。
- 如果长时间不使用闪光灯，原则上必须总是通过总电源开关关闭闪光灯。

自动对焦辅助光

当所处环境光照条件下的照明度偏低，不能进行自动对焦时，相机将自动把白色的摄影LED灯作为自动对焦辅助光源来使用。摄影LED灯总是处在反复短暂的闪烁中。

前提条件：

- 所使用的相机具备自动对焦功能
- 相机的自动对焦功能，或者它的自动对焦功能中的一种已经开启。
- 所使用的相机通过其热靴传递相应的信号
- 徕卡SF26必须做好闪光就绪的准备。

提示：

覆盖范围的数据请参阅第353页上的表格。

闪光操作模式

徕卡SF26支持三种操作模式：

TTL 带测光预闪的TTL闪光模式

SLAVE 作为副灯使用的手动操作模式

LED 用来摄像的LED持续光

TTL闪光灯模式

TTL闪光模式是非常简便的实现优质闪光拍摄效果的模式。在这种模式下，闪光曝光值是由相机的一个内置感光器来决定的。它测量从拍摄物体通过镜头射入的光线。（TTL=“通过镜头”的英语缩写）一旦达到充足的光量，闪光将立刻中断。这种闪光模式的优点在于所有影响正确曝光的因素（滤镜、光圈的变化和变焦镜头的焦距以及近摄接环等）均被自动考虑在内。

带测光预闪的TTL闪光模式是对标准TTL闪光的延伸开发。拍摄时，在实际曝光之前，闪光灯发出一次或多次几乎不可见的预闪。然后相机会对预闪的反射光线进行评估。根据评估，相机对随后的闪光曝光进行调节以适应拍摄环境的要求（请参阅相机使用说明书）。

功能设置

- ▶ 按下TTL键

TTL键的LED灯显示为黄色

拍照

- ▶ 按下相机快门

实现闪光灯和相机之间TTL闪光模式所需数据的传输。

- ▶ 检查闪光灯就绪状态，即LED指示灯显示为绿色。

- ▶ 触发相机

若拍摄光线正确则LED指示灯会显示为红色，延续约3秒。

提示：

请注意您的相机类型是否有针对TTL闪光模式的ISO值限度（比如从ISO64至ISO1000，参见相机使用说明书）。

TTL自动补光闪光模式

当置于**TTL**模式时，一些相机型号在日光下将自动切换到TTL补光闪光模式（请参阅相机使用说明书）。

这种TTL控制的变化可以避免阴影干扰问题，在进行逆光拍摄时，可以在拍摄对象和背景之间营造出更为平衡的曝光效果。适当的快门速度、光圈和（减弱的）闪光输出组合于此得到应用。

提示：

- 请注意不要让逆光源直射进镜头。相机的TTL测光系统将会收到干扰！
- 这种情况下闪光灯将不会为自动TTL补光闪光模式进行调节或显示。

摄像灯光

摄像灯光实现了在“较差”的光照条件下，比如在室内近距离不加额外照明的情况下，对拍摄对象进行影像录影。它由相同的LED产生，同时也作为自动对焦辅助光来使用。

有两个亮度级别可供选用。

功能设置

全光量输出：

- ▶ 按下**LED**键一次

LED键的**LED**指示灯亮（为白色）。

半光量输出：

- ▶ 按下**LED**键两次

LED键的**LED**指示灯缓慢闪烁
（为白色）。

每次重新按下按键将切换到另一个亮度级别。

电池电量即将耗尽时，摄影灯将关闭且**LED**键快速闪烁。

作为副光源

在闪光拍摄中，徕卡SF26可以作为无线触发的副光源，用于扩展造型方案。它底座的前端和后端为此装备了具有感知主闪光灯光线的传感器。

功能设置

全光量输出：

- ▶ 按下**SLAVE**键一次
SLAVE键的LED指示灯亮（为蓝色）。

半光量输出：

- ▶ 按下**SLAVE**键两次
SLAVE键的LED指示灯缓慢闪烁（为蓝色）。

四分之一光量输出：

- ▶ 按下**SLAVE**键三次
SLAVE键的LED指示灯快速闪烁（为蓝色）。

每次重新按下按键将切换到设置为无限循环的下一个光量级别。

调整闪光灯／功能检测

- ▶ 按照后期拍摄需要定位徕卡SF26
- ▶ 打开所有设备，等待所有投入使用的闪光灯做好闪光就绪准备
- ▶ 进行试拍并检查，
 - 徕卡SF26是否释放了一次闪光
 - 是否拍摄对象如所期望的那样获得照明。
- ▶ 如果不是，则适当改变徕卡SF26和／或主闪光灯的位置

提示：

- 建议在专业摄影器材商店购买转接器，并把其在安装在三脚架上，进行照相机距离的设定。
- 可以进一步增加多个徕卡的SF26，把它们作为第二光源来使用，从而加大照明的灵活性。

固件升级

闪光灯固件可以通过USB接口更新并对其进行调整，以适应未来相机的技术要求。

检测固件版本

- ▶ 关闭闪光灯
- ▶ 按住TTL键打开闪光灯
- ▶ 再次放开**TTL**键

TTL键的LED灯首先闪烁，随后**SLAVE**键LED灯也闪烁。

闪烁的次数显示固件版本：比如**TTL**键闪烁一次，**SLAVE**键三次，则安装的固件版本为1.3。

附件

TTL-连接电缆

订单号

14 624

配件

远摄转换片

丝绒布套

订单号

422-310.001-010

439-614.115-000

故障诊断

如果出现闪光灯不能正常运行的情况，则：

- ▶ 关闭闪光灯约10秒
- ▶ 确认闪光灯底座是否已正确安装在相机的热靴插座上。
- ▶ 检查相机设置
- ▶ 更换新电池或刚充满电的电池

再次开启后，闪光灯应能“正常”运行。如果不是这样，请联系您的销售商。

下面是实际使用闪光灯时可能会遇到的问题列表。每一条都列出了问题可能产生的原因以及纠正措施。

闪光灯的自动对焦辅助光未被激活。

- 闪光灯未处于闪光预备状态。
- 相机未切换到自动对焦模式。
- 相机仅支持其内部的自动对焦辅助光。不同的相机型号仅通过相机中央自动对焦传感器支持闪光灯自动对焦辅助光。如果您选择了分散对焦传感器，则闪光灯的自动对焦辅助光不会被激活。

P 激活中央自动对焦传感器

拍摄照度过亮。

- 近距离拍摄时需注意，为避免过度曝光，必须保持与拍摄对象的最小距离。这个最小距离应至少是显示屏上显示的最大闪光范围的10%。

拍摄照度太暗。

- 拍摄对象不在闪光灯照明的覆盖范围内。
。 请注意是否间接反光缩小了闪光灯照明范围。
- ▶ 减小与拍摄对象的距离和/或选择较大的光圈（较小的值）
- 拍摄对象包含了高亮或反光强烈的区域。
。 由此可造成相机以及闪光灯的测光系统误判。
- ▶ 设置正向的手动闪光曝光补偿值，比如 +1EV（只要相机具备该功能，以及由此减小的闪光灯照明范围足够大）

拍摄的照片底部有阴影。

- 由于镜头和闪光灯之间存在视差，根据不同的焦距，近距拍摄时，照片底部可能未得到完全照明。
- ▶ 翻转反射屏前的广角扩散片

不能自动切换至闪光同步速度。

- 相机（适用于大部分全自动相机）以及所使用的镜头具有中心式快门。所以不需要切换到闪光同步速度。
- 相机工作的快门速度慢于比闪光同步速度。根据相机曝光模式将不会切换到闪光同步速度（见照相机说明书）。

保养建议

- 不可用酒精及其他化学溶剂清洁机器外壳，否则可能造成塑料组件部分的损坏。必要情况下，使用软干布擦拭。
- 闪光灯不应受到硬物撞击，不可置于极高温和/或潮湿的环境中。
- 极端低温的环境会对闪光灯的功能造成影响，特别是电池供电能力因此降低而影响到闪光功能的正常运行。因此建议您在寒冷环境中将电池放入温暖的内部口袋中。
- 应避免从寒冷到温暖环境温度的急剧变化，这有可能导致湿气凝结。一旦出现这种情况，请将闪光灯置于干燥环境下，过一段时间它会自行消失。在这段时间内不要开启闪光灯。
- 勿使闪光灯遇水受潮。否则可能造成昂贵的维修费用甚至是闪光灯的彻底损坏。
- 不使用闪光灯时应将电池取出，并在凉爽干燥、无尘、无化学制剂的环境中保管设备。
- 若闪光灯长时间未开启，其内置的电容器会发生物理变化。因此，每三个月必须开启闪光灯约10分钟。闪光灯打开后，电源供电必须充足，可以让闪光预备指示灯在一分钟内亮起。

技术数据

闪光指数 (ISO 100时) 20,

用广角扩散片: 14,

用远摄转换片: 26

照明 (镜头焦距基于小屏幕格式) 35mm,

用广角扩散片: 24 mm,

用远摄转换片: 85 mm

TTL闪光模式: 由相机以及闪光指数控制的闪光曝光, 与具有相应配置的相机联合使用, **LED:**摄影灯光, 有全光或半光量输出, **SLAVE:** 有全、半或四分之一输出性能

摄影灯光 (也被用作自动对焦辅助光)
高性能LED, 1米距离内照明性能为30勒克斯, 两个亮度级别, 作为自动对焦辅助光的覆盖范围: 约为6米至9米(使用标准的1.7/50mm镜头时), 由于镜头与自动对焦辅助光之间存在视差, 最近对焦距离约为0.7到1米, 有较小初始孔径的镜头明显地部分限制了自动对焦辅助光的覆盖范围

控制范围 快门1/1 至1/128 (光圈为2, ISO 100,长焦镜头85 mm的情况下, 拍摄距离13米至1.14米)

供电 2节AAA干电池
(碱锰/锂性干电池), 镍镉/镍氢充电电池

色温 大约5600K

闪光次数 使用高性能碱锰电池时约100次,

使用750毫安镍氢电池时约110次,

使用锂电池时约160次

回电时间 大约0.3秒至8秒

倾斜锁定位置 (灯体)


0° (水平位置), 用于近距拍摄/运输,
20° 用于近距拍摄, 40°用于正常拍摄位置,
90°用于间接闪光的位置

尺寸规格 (长x高x宽, 40°正常拍摄位置)
约为 63mm x 85mm x 85mm

重量 约为115克 (不含电源)

供货内含: 远摄转换片和丝绒布套

闪光覆盖范围

 ISO	1	1,4	2	2,8	4	5,6	8	11	16	22
100	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2	0,8
200	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7	1,2
400	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5	1,7
800	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5
1600	80	56	40	28	20	14	10	7	5	3,5
3200	110	80	56	40	28	20	14	10	7	5
6400	160	110	80	56	40	28	20	14	10	7
12500	220	160	110	80	56	40	28	20	14	10

说明:

- 距离以米为单位。适用于不使用广角扩散片及远摄转换片的情况。使用广角扩散片时，闪光覆盖范围缩小约一个光圈梯度；使用远摄转换片时，覆盖范围提高一个梯度。
- 加粗标示的数值显示了对 ISO200 的一个示例
- 表格中给出的数值适用于 **TTL** 闪光模式，是可以达到其正确闪光曝光的最大距离。在从动模式下以全光亮输出时，正确的曝光要恰好在这个距离才有可能实现。半光量曝光模式输出适用于小一级的光圈数值，四分之一光量适用于小两级的光圈数值。

徕卡产品支持

有关徕卡产品技术应用问题，其中也针对包括某些情况下配置的附带软件的问题，由徕卡相机股份公司产品支持部以书面、电话或电子邮件的方式回复您。

购买咨询事宜和订购使用说明书也由上述单位负责。或者您也可以将您的问题通过徕卡相机股份公司主页上的联络表格发送给我们。

徕卡相机股份公司
产品支持/软件支持部
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
电话：+49(0)6441-2080-111 /-108
传真：+49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

徕卡客服

如您的徕卡器材需要保养，或您的设备受损需要修理，请联系徕卡相机股份公司客服部，或者徕卡当地代表处的维修部门。（联系地址列表请参阅保修卡）。

徕卡相机股份公司
客户服务部
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
电话：+49(0)6441 2080-189
传真：+49(0)6441 2080-339
customer.care@leica-camera.com j



my point of view

Leica Camera AG / Am Leitz-Park 5 / 35578 Wetzlar
Telefon: +49(0)6441-2080-0 / Telefax: +49(0)6441-2080-333
info@leica-camera.com / www.leica-camera.com

93 544 / 713 47 0011.A1 / IV / 14 / LX / M